叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 编年史（16）(chronicles (1 Of 6) The Historie Of England) 000001

2. 编年史（16）(chronicles (1 Of 6) The Historie Of England) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

编年史（16）(Chronicles (1 of 6) The Historie of England)

[[peɪdʒ] -]
[Page 424]
[页 -]

[第424页]

[ðə; ði]
THE
这

这

[ɪs'tɔːri] [ʌv; əv] ['ɪŋgləns] ,
HISTORIE OF ENGLAND ,
历史 的 英格兰 ,

英国历史

[frʌm; frəm]
FROM
从

从

[ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fɜːrst] [ɪn'hæbɪtɪd] ,
THE TIME THAT IT WAS FIRST INHABITED ,
这 时间 那 它 曾是 第一的 有人居住的 ,

它最初有人居住的时间，

-
VNTILL
-

范蒂尔

[ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [læst] ['kɔŋkəd] :
THE TIME THAT IT WAS LAST CONQUERED :
这 时间 那 它 曾是 最后的 征服 :

它上次被征服的时间：

[wer'ɪn] [ðə; ði] [sʌndɚi] [ˌɔːltə'reiʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [fɔrən] ['piːp(ə)l] [ɪz] [dɪ'klerd]
WHEREIN THE SUNDRIE ALTERATIONS OF THE STATE VNDER FORREN PEOPLE IS DECLARED
其中 这 桑德里 变化 的 这 状态 下 福伦 人们 是 声明
;
;
;

其中宣布对外国人的国家的各种变更；

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['mænɪfoʊld] [ˌɑːbzɚ'veɪʃənz] :
AND OTHER MANIFOLD OBSERVATIONS REMEMBRED :
和 其他 歧管 观察 铭记 :

以及其他诸多值得注意的观察结果：

[baɪ] ['ræfeɪəl] ['hɑːlɪnʃɛd]
BY RAPHAEL HOLINSHED
经过 拉斐尔 霍林谢德

作者：拉斐尔·霍林斯赫德

[naʊ] - [riːd] ['oʊvər] , [ænd; ənd] - [daɪ'dʒestɪd] ['ɪntuː] ['bʊkɪz] [ænd; ənd] ['tʃæptərz] ,
NOW NEWLIE READ OVER , AND DILIGENTLIE DIGESTED INTO BOOKES AND CHAPTERS ,
现在 - 读 超过 , 和 - 消化 进入 书籍 和 章节 ,

现在，新内容已被仔细阅读，并被认真消化成书和章节。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['ɑːrgjuːmənts] ['priːfɪkst] , - [æn; ən] [ə'brɪdʒmənt]
WITH THEIR SEUERALL ARGUMENTS PREFIXED , CONTEINING AN ABRIDGEMENT
和 他们的 seuerall 论点 前缀 , - 一个 删节

他们的论点已预先设定，包含节选

[ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ɪs'tɔːri] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [hɛlp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːdɚz]
OF THE WHOLE HISTORIE , FOR THE HELPE OF THE READERS
的 这 所有的 历史 , 为了 这 帮助 的 这 读者

为了帮助读者理解整个历史，

[ænd; ənd] ['mɛməˌri] :
IUDGEMENT AND MEMORIE :
判决 和 记忆 :

判断与记忆：

[wɪð; wɪθ] [tuː] [teiblz] [ʌv; əv] [pə'tikuːləz] ,
WITH TWO TABLES OF PARTICULARS ,
和 二 表格 的 细节 ,

附两张规格表，

[ðə; ði] [wʌn] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ðə; ði] [ɪs'tɔːri] :
THE ONE SERVING THE DESCRIPTION , THE OTHER THE HISTORIE :
这 一 服务 这 描述 , 这 其他 这 历史 :

一个描述，另一个讲述历史：

[baɪ] ['eɪbrəhæm] ['flemɪŋ] .
BY ABRAHAM FLEMING .
经过 亚伯拉罕 弗莱明 .

作者：亚伯拉罕·弗莱明。

[laʊs] - [eks][aɪ] . - .
LAUS HISTORIÆ EX I . LELANDO .
劳斯 - 前任 我 . - .

LAUS HISTORIÆ EX I. LELANDO.

[kwɒd] [soʊl] - - [pəltʃɛrɪməs] ['ɔːrdi] ,
QUOD SOL ÆTHEREO PRÆSTAT PULCHERRIMUS ORDI ,
猩 SOL - - 美丽 奥迪 ,

QUOD SOL ÆTHEREO PRÆSTAT PULCHERRIMUS ORDI,

[hɪ'stɔːriə] - - [hɑːk] - .
HISTORIA HUMANIS VBIBUS HOC TRIBUIT .
历史 - - hoc - .

人类历史 VBIBUS HOC TRIBUIT。

['kɑːntents]
Contents
内容

内容

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ðə; ði] [fɜːrst] ['tʃæptər] -
THE FIRST CHAPTER 427
这 第一的 章 -

第一章 427

[ðə; ði] ['sekənd] ['tʃæptər] -
THE SECOND CHAPTER 428
这 第二 章 -

第二章 428

[æn; ən] [ə'pendɪks] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɔ:rmər] ['tʃæptər] -
AN APPENDIX TO THE FORMER CHAPTER 431
一个 附录 到 这 以前的 章 -

原第431章的附录

[ðə; ði] [θɜ:rd] ['tʃæptər] -
THE THIRD CHAPTER 432
这 第三 章 -

第三章 432

[[peɪdʒ] -]
[Page 425]
[页 -]

[第425页]

[tu:; tə]
TO
到

到

[ðə; ði] ['ri:dɜ-z] ['stu:diəs] [ɪn]['hɪstɜ-i:z, 'hɪstri:z] .
THE READERS STUDIOUS IN HISTORIES .
这 读者 好学的 在 历史 .

勤于历史的读者。

[ðə; ði]['ɔ:rdər] - [ɪn][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] - ,
The order obserued in the description of Britaine ,
这 命令 - 在 这 描述 的 - ,

在对不列颠的描述中观察到的顺序，

[baɪ]['ri:z(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [nɛsəsɛri] - [ˌðer'ʌv] ['ɪntu:] ['bʊkiz] [ænd; ənd] ['tʃæptərz] ['groʊɪŋ] [aʊt]
by reason of the necessarie diuision thereof into bookes and chapters growing out
经过 原因 的 这 必要的 - 其中 进入 书籍 和 章节 生长 出去
[ʌv; əv][ðə; ði] [ʌv; əv] ['mætərz] [ˌðer'ɪn] - ,
of the varietie of matters therein conteined ,
的 这 品种 的 事情 其中 - ,

由于其内容繁多，必须将其分成若干卷册和章节，

[si:md] ([ɪn][maɪ]) [soʊ] [ə; eɪ] [kɔ:rs] - [baɪ][ðə; ði] ['raɪtər] ,
seemed (in my iudgement) so conuenient a course deuised by the writer ,
似乎 (在 我的 判决) 所以 邻近 一个 课程 - 经过 这 作家 ,

在我看来，这似乎是作者精心设计的一条合情合理的路线。

[æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] - [ɪn'djʊst] [ˌðer'baɪ] [tu:; tə][daɪ'dʒest][ðə; ði] [ɪs'tɔ:ri] [ʌv; əv] ['ɪŋgləɪnd]
as I was easilie induced thereby to digest the historie of England
作为 我 曾是 - 诱导 从而 到 消化 这 历史 的 英格兰
- ['fɑ:loʊɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði][laɪk] ['meθəd] :
immediatlie following into the like method :
- 下列的 进入 这 喜欢 方法 :

因此，我很容易就被引导着用同样的方法消化了英国历史：

[soʊ] [ðæt] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][wʌn] , [soʊ] ['laɪkwaɪz] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] , [baɪ] - ['kɑ:ntents] ['fɔ:rgoʊɪŋ]
so that as in the one , so likewise in the other , by summarie contents foregoing
所以 那 作为 在 这 一 , 所以 同样地 在 这 其他 , 经过 - 内容 前文
['tʃæptər] ,
euerie chapter ,
尤里 章 ,

因此，正如前文所述，同样地，在后文中，根据前述各章的概要内容，

[æz; əz]['ɔ:lsoʊ][baɪ] - ['taɪtəlz] ['ædɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [peɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði]

as	also	by	certeine	materiall	titles	added	at	the	head	of	euerie	page	of	the
作为	还	经过	肯定	-	标题	额外	在	这	头	的	尤里	页	的	这

[sed] [ɪs'tɔ:ri] ,

said	historie	,
说	历史	,

此外，还通过添加到上述历史每一页顶部的某些材料标题，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌv; əv][noʊ] [dɪfəkəlti] [tu:; tə][ˌkɑ:mprɪ'hend] [wʌt] [ɪz] [dɪ'skɔ:rst] [ænd; ənd]

it	is	a	thing	of	no	difficultie	to	comprehend	what	is	discoursed	and
它	是	一个	事物	的	不	困难	到	理解	什么	是	谈论的	和

[dɪ'skʌst] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] .

discussed	in	the	same	.
讨论	在	这	相同的	.

理解文中讨论的内容并不难。

[wer'ɪn] ([sɪθ] ['hɪstɘ-i:z, 'hɪstri:z][ɑ:r; ər] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['rɛdʒəstɘ-z, 'rɛdʒɪstɘ-z][ʌv; əv] ['mɛmə,ri]

Wherein	(	sith	histories	are	said	to	be	the	registers	of	memorie
其中	(	西斯	历史	是	说	到	是	这	登记簿	的	记忆

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɔnjumənts] [ʌv; əv] -) [ɔ:l] [ʌv; əv] ['nɑ:lɪdʒ] ,

and	the	monuments	of	veritie	)	all	louers	of	knowlege	,
和	这	纪念碑	的	-	)	全部	louers	的	知识	,

其中（据说历史是记忆的记录簿和真理的丰碑）所有求知者，

- [hɪstɔrɪkəl] ,

speciallie	historicall	,
-	历史	,

特别的历史，

[ɑ:r; ər] - [tu:; tə] ['mɑ:rk] ([ə'mʌŋ] ['ʌðər] [pɔɪnts]) [ðə; ði] [ænd; ənd] -

are	aduisedlie	to	marke	(	among	other	points	)	the	seuerall	and	successiue
是	-	到	市场	(	之中	其他	积分	)	这	seuerall	和	-

[ˌɔ:ltə'reiʃəns][ʌv; əv]['redʒɪmənts][ɪn] [ðɪs] [lænd] :

alterations	of	regiments	in	this	land	:
变化	的	军团	在	这	土地	:

旨在标记（除其他方面外）该国各团的连续和后续变更：

[wer'ʌv] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][maɪ] ['mi:nɪŋ] [tu:; tə] [haʊ]

whereof	it	was	my	meaning	to	haue
其中	它	曾是	我的	意义	到	豪厄

我本意是想.....

[ˌpi:ˌeɪ'dʒi:] . [naɪn] , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - ,

Pag	.	9	,	10	,	11	,	12	,	13	,	14	,	26	,	27	,	28	,	49	,	50	,	51	,
页	.	9	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,

帕格. 9、10、11、12、13、14、26、27、28、49、50、51、

[ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] : [ænd; ənd][ˌpi:ˌeɪ'dʒi:] . - , - , [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪs'tɔ:ri] [ʌv; əv] ['ɪŋgləɴd] .

of	the	description	:	and	pag	.	765	,	766	,	of	the	historie	of	England	.
的	这	描述	:	和	页	.	-	,	-	,	的	这	历史	的	英格兰	.

描述：以及《英格兰史》第 765、766 页。

[meɪd] [æn; ən]['æbstrækt] ,

made	an	abstract	,
制成	一个	抽象的	,

撰写了一份摘要，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [səfɪʃəntli] ['hændəld][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] ['bʊki] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ['tʃæptər]
but **that** **the** **same** **is** **sufficientlie** **handled** **in** **the** **first** **booke** **and** **fourth** **chapter**
但 那 这 相同的 是 足够 处理 在 这 第一的 书 和 第四 章
[ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] - ;
of **the** **description** **of** **Britaine** **;**
的 这 描述 的 - ;

但《不列颠志》第一卷第四章对此已有充分论述;

[hwɛə'tuː] [ɪf] [ðə; ði] - ['tʃæptər] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['bʊki] [biː; bi]['ɔːlsoʊ]['ænɛkst, ə'nɛkst] ,
whereto **if** **the** **seuenth** **chapter** **of** **the** **same** **booke** **be** **also** **annexed** **,**
到哪里 如果 这 - 章 的 这 相同的 书 是 还 附件 ,

如果同一本书的第七章也附于其后,

[ðer; ðər][ɪz]['laɪtəl][ɔːr][noʊ]['diːfekt][æt; ət][ɔːl][ɪn] [ðæt] [keɪs] [wɛrɔf] - [tuː; tə] [meɪk] [kəm'pleɪnt] .
there **is** **litle** **or** **no** **defect** **at** **all** **in** **that** **case** **wherof** **iustlie** **to** **make** **complaint** **.**
那里 是 小 或者 不 缺点 在 全部 在 那 案件 其中 - 到 制作 抱怨 .

在这种情况下几乎没有任何缺陷,因此无需投诉。

- [baɪ] [rɪ'mɪtɪŋ] [ðə; ði] ['riːdɚz] [tuː; tə] [ðoʊz] , [aɪ] [riːp] [ðɪs] ,
Wherfore **by** **remitting** **the** **readers** **to** **those** **,** **I** **reape** **this** **aduantage** **,**
- 经过 汇款 这 读者 到 那些 , 我 收割 这 优势 ,

因此,通过将读者引荐给他们,我获得了这种好处。

- [ə; eɪ] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɔːrθɔːt] & ['pɜːrpəst] ['leɪbər] ,
namelie **a** **discharge** **of** **a** **forethought** **&** **purposed** **labour** **,**
- 一个 释放 的 一个 深思熟虑 & 目的 劳动 ,

即一项经过深思熟虑和精心策划的劳动成果的产出,

[wɪtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [rɪ'duːs] ['ɪntuː][sʌm; səm]['plɔːzəb(ə)l] [fɔːm] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [wɜːrk] [bəuθ][ʌv; əv][taɪm] ,
which **as** **to** **reduce** **into** **some** **plausible** **forme** **was** **a** **worke** **both** **of** **time** **,**
哪个 作为 到 减少 进入 一些 合情合理 为我 曾是 一个 工作 两个都 的 时间 ,
['peɪn] [ænd; ənd] ['stuːdi] :
paine **and** **studie** **:**
疼痛 和 学习 :

要将其简化成某种合理的形式,需要花费大量的时间、精力和心血:

[soʊ] ['siːmɪŋ] - [tuː; tə][biː; bi] [kəm'praɪzd] [ɪn] [fjuː] [wɜːrdz] (['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]
so **seeming** **vnlikelie** **to** **be** **comprised** **in** **few** **words** **(** **being** **a** **matter** **of**
所以 似乎 - 到 是 包括 在 很少 字 (存在 一个 事情 的
[nɛsəsɛri] [ænd; ənd][ɪm'pɔːrt(ə)nt] -) [ə'keɪʒn] [ʌv; əv] - [ɪz][tuː; tə][ænd; ənd][froʊ]
necessarie **and** **important** **obseruation** **)** **occasion** **of** **tediousnes** **is** **to** **and** **fro**
必要的 和 重要的 -) 场合 的 - 是 到 和 弗
;
auoided **;**
避免 ;

似乎不太可能用寥寥数语概括(因为这是一个必要且重要的观察问题),因此避免了来回奔波带来的乏味;

- [tuː; tə][ðə; ði] ['riːdər] , [huː] [ɪz] ['fɜːrðər] [tuː; tə][biː; bi] - ,
speciallie **to** **the** **reader** **,** **who** **is** **further** **to** **be** **aduertised** **,**
- 到 这 读者 , WHO 是 更远 到 是 - ,

特别献给读者,读者还需进一步了解,

[ðæt] [ðə; ði] [kɒmpjʊ'teɪʃnz] [ʌv; əv] [jɪrz] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ɪk'sprest] ,
that **the** **computations** **of** **yeares** **here** **and** **there** **expressed** **,**
那 这 计算 的 年 这里 和 那里 表达 ,

这里那里表达的年份计算,

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɪndəˈrekt][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːpiz] - [ðeɪ] [wɜːr; wər] -
according to the indirect direction of the copies whense they were deriued
根据 到 这 间接 方向 的 这 副本 - 他们 是 -
[ænd; ənd] [drɔn] ,
and drawne ,
和 绘制 ,

根据这些副本的间接方向，它们被推导和绘制出来，

[ɪz][nɑːt][soʊ] [ˈæbsəluːt] ([ɪn][sʌm; səm] [menz] [əˈpɪnjən]) [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [haʊ] [ˈbiːn] :
is not so absolute (in some mens opinion) as it might haue beene :
是 不是 所以 绝对 (在 一些 男士 观点) 作为 它 可能 豪厄 蜜蜂 :

在某些人看来，它并不像人们想象的那样绝对：

[ˈhaʊˈbiːɪt] - [baɪ][ðer; ðər][əˈridʒənəlz] .
howbeit iustifiable by their originals .
然而 - 经过 他们的 原件 .

然而，它们本身却有其正当性。

[wɛrɪn] [ˌhɪrˈæftər] ([gɑːd] [prəˈlɔŋɪŋ] [piːs] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd] [kɑːmənwɛlθ]
Wherin hereafter (God prolonging peace in the church and commonwelth
其中 此后 (上帝 延长 和平 在 这 教会 和 英联邦

此后（上帝使教会和国家和平长存）

[[peɪdʒ] -]
[Page 426]
[页 -]

[第426页]

[ðæt] [ðə; ði][ˌviːˌɛsˈiː][ʌv; əv] [ˈbʊkiz] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [əˈbrɪdʒd]) [sʌtʃ] [ˈdɪlɪdʒənt] [ker] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]
that the vse of bookes may not be abridged) such diligent care shall be
那 这 比斯 的 书籍 可能 不是 是 简略) 这样的 勤奋 关心 将 是
[hæd; həd] ,
had ,
有 ,

（书籍内容不得删节）应尽到如此尽责的责任。

[ðæt] [ɪn] - [ðə; ði] [hɛlp] [ʌv; əv] [ˈbʊkiz] [wɪl] [ˈduː] [gʊd] , [ɔːr] [ˈkɑːnfərəns] [wɪð; wɪθ]
that in whatsoeuer the helpe of bookes will doo good , or conference with
那 在 - 这 帮助 的 书籍 将要 嘟 好的 , 或者 会议 和
[ˈæntɪkwərɪ] - ,
antiquaries auaile ,
古董商 - ,

无论如何，借助书籍的力量会很有帮助，或者与古物学家交流也会有所裨益。

[ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][wɑːnt][noʊ] [wɪl] [tuː; tə][ˌviːˌɛsˈiː][ðə; ði][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] .
there shall want no will to vse the one and the other .
那里 将 想 不 将要 到 比斯 这 一 和 这 其他 .

不应缺乏意志来对抗这两者。

[ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [wɜːrk] [fɔːr; fər] [ˈkɑːmən] - ,
And yet it is not a worke for euerie common capacitie ,
和 然而 它 是 不是 一个 工作 为了 尤里 常见的 - ,

然而，它并非为所有普通人而作。

[naɪ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][twɑːl] [wɪˈðaʊt] [hed] [ɔːr] [teɪl] [fɔːr; fər] - [wɪts] ,
naie it is a toile without head or taile euen for extraordinarie wits ,
奈伊 它 是 一个 田地 没有 头 或者 尾巴 euen 为了 - 智慧 ,

naie 是没有头也没有尾的 toile euen for extraordinarie wits，

[tuː; tə] [kəˈrekt] [ðə; ði] [əˈkaʊnts] [ʌv; əv][ˈfɔːrmər][ˈeɪdʒɪz][soʊ] [ˈmeni] [ˈhʌndrəd] [jɪrz] ,
to correct the accounts of former ages so many hundred yeares receiued ,
到 正确的 这 账户 的 以前的 年龄 所以 许多 百 年 已收到 ,

为了纠正过去数百年来所收到的账目，

[aʊt][ʌv; əv] - [tu:; tə] [reɪz] - , [ænd; ənd][tu:; tə]['rekənsaɪl] ['raɪtɚz] [dɪ'sentɪŋ] [ɪn]
out of vncerteinties to raise certeinties , and to reconcile writers dissenting in
出去 的 - 到 增加 - , 和 到 调和 作家 持不同意见 在
[ə'pɪnjən][ænd; ənd][rɪ'pɔ:rt] .
opinion and report .
观点 和 报告 .

消除不确定性以增强确定性，并调和意见和报道上存在分歧的作者。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðɪs] [ɪz] - , [soʊ][ɪz][noʊ] [mɔ:r] [tu:; tə][bi:; bi] [lʊkt] [fɔ:r; fər][ðæn; ðən] [meɪ]
But as this is vnpossible , so is no more to be looked for than may
但 作为 这 是 - , 所以 是 不 更多的 到 是 看起来 为了 比 可能
[bi:; bi] [pər'fɔ:rmd] :
be performed :
是 执行 :

但由于这是不可能的，所以除了可以做的事情之外，也没有其他需要寻找的东西了：

[ænd; ənd] ['fɜ:rðər] [tu:; tə][ɪn'kwaɪər][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'genst] ['ri:z(ə)n] ,
and further to inquire as it is against reason ,
和 更远 到 查询 作为 它 是 反对 原因 ,

而且进一步探究，因为这有悖常理，

[soʊ][tu:; tə] - [mɔ:r] [ðæn; ðən] [meɪ] - [bi:; bi] - , [wɜ:r; wər] ['faʊəl] ['fɒli] .
so to vndertake more than may commendablie be atchiued , were fowle follie .
所以 到 - 更多的 比 可能 - 是 - , 是 家禽 愚行 .

所以，承担超过可能值得称赞的成就，是愚蠢的行为。

['eɪbrəhæm] ['flemɪŋ] .
ABRAHAM FLEMING .
亚伯拉罕 弗莱明 .

亚伯拉罕·弗莱明。

[[peɪdʒ] -]
[Page 427]
[页 -]

[第427页]

[ðə; ði] [fɜ:rst] ['bʊki]
THE FIRST BOOKE
这 第一的 书

第一本书

[ʌv; əv][ðə; ði]
OF THE
的 这

的

[ɪs'tɔ:ri] [ʌv; əv] ['ɪŋgləɪnd] .
HISTORIE OF ENGLAND .
历史 的 英格兰 .

英国历史。

[hu:] [ɪn'hæbɪtɪd] [ðɪs] ['aɪləɪnd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['kɑ:mɪŋ] [ʌv; əv] [bru:t] : [ʌv; əv]['noʊə] & [hɪz; ɪz] [θri:]
Who inhabited this Iland before the comming of Brute : of Noah & his three
WHO 有人居住的 这 岛 前 这 即将到来 的 蛮力 : 的 诺亚 & 他的 三
,
sonnes ,
儿子们 ,

在布鲁图斯到来之前，谁居住在这个岛上？是诺亚和他的三个儿子吗？

[ə'mʌŋ] [hu:m] [ðə; ði] [hoʊl] [ɜ:rθ] [wʌz; wəz] - :
among whom the whole earth was diuided :
之中 谁 这 所有的 地球 曾是 - :

他们中间充满了整个地球：

[ænd; ənd][tu:; tə] [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['pɔ:ʃənz] [ðɪs] [ail,il,əl][ʌv; əv] - [bɪ'fel] .

and	**to**	**which**	**of**	**their**	**portions**	**this**	**Ile**	**of**	**Britaine**	**befell**	**.**
和	到	哪个	的	他们的	部分	这	伊尔岛	的	-	发生	.

不列颠岛最终落入了他们哪一部分手中?

[ðə; ði] [fɜ:rst] ['tʃæptər] .

THE	**FIRST**	**CHAPTER**	**.**
这	第一的	章	.

第一章。

[wʌt] ['mænər] [ʌv; əv]['pi:p(ə)l][dɪd][fɜ:rst][ɪnhæbaət] [ðɪs] ['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] ,

What	**manner**	**of**	**people**	**did**	**first**	**inhabite**	**this**	**our**	**country**	**,**
什么	方式	的	人们	做过	第一的	居住者	这	我们的	国家	,

最早居住在我们这片土地上的是什么样的人?

[wɪtʃ] [hæθ] [moʊst] - [ænd; ənd][ʌv; əv] ['lɔ:ŋgɪst] [kən'tɪnjuəns] - [noʊn] [ə'mʌŋ] [ɔ:l]

which	**hath**	**most**	**generallie**	**and**	**of**	**longest**	**continuance**	**béene**	**knowne**	**among**	**all**
哪个	有	最多	-	和	的	最长	继续	-	已知的	之中	全部

[neiʃəns][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - [æz; əz] [jet] [ɪz][nɑ:t] - [noʊn] ;

nations	**by**	**the**	**name**	**of**	**Britaine**	**as**	**yet**	**is**	**not**	**certeinly**	**knowne**	**;**
国家	经过	这	姓名	的	-	作为	然而	是	不是	-	已知的	;

在所有国家中，最普遍、持续时间最长的被称为不列颠的地区，至今仍未确定其名称;

['ni:ðər] [kæn; kən][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][dɪ'saɪdɪd] - [wens] [ðə; ði][fɜ:rst][ɪn'hæbɪtənts][ðer; ðər][ʌv; əv] [keɪm] ,

neither	**can**	**it**	**be**	**decided**	**frō**	**whence**	**the**	**first**	**inhabitants**	**there**	**of**	**came**	**,**
两者都不	能	它	是	决定	-	何处	这	第一的	居民	那里	的	来了	,

也无法确定那里的第一批居民来自哪里。

[baɪ]['ri:z(ə)n][ʌv; əv] [sʌtʃ] - [ɪn] [æz; əz] [haʊ] ['rɪzn] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['lɜ:rnɪd] [ɪn] [ðɪs]

by	**reason**	**of**	**such**	**diuersitie**	**in**	**iudgements**	**as**	**haue**	**risen**	**amongst**	**the**	**learned**	**in**	**this**
经过	原因	的	这样的	-	在	判决	作为	豪厄	升起	在	这	学习	在	这

由于学者们在判决中出现了这样的分歧，

[ðə; ði][ə'rɪdʒɪnəli][ʌv; əv][neiʃəns][fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst][pɑ:rt] - .

The	**originall**	**of**	**nations**	**for**	**the**	**most**	**part**	**vncerteine**	**.**
这	原	的	国家	为了	这	最多	部分	-	.

大部分国家的起源都不确定。

.

behalfe	**.**
代表	.

代表。

[bʌt; bət] [sɪθ] [ðə; ði][ə'rɪdʒɪnəli][ɪn]['meɪnɚ][ʌv; əv][ɔ:l][neiʃəns][ɪz] [daʊtfəl] ,

But	**sith**	**the**	**originall**	**in**	**maner**	**of**	**all**	**nations**	**is**	**doubtfull**	**,**
但	西斯	这	原	在	方式	的	全部	国家	是	存疑	,

但是，由于所有民族的起源都值得怀疑，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [mɔ:r] [pɑ:rt] ['fæbjələs] ([ðæt] [ɔ:l'weɪ] [ɪk'septɪd] [wɪtʃ]

and	**euen**	**the**	**same**	**for**	**the**	**more**	**part**	**fabulous**	**(**	**that**	**alwaies**	**excepted**	**which**
和	euen	这	相同的	为了	这	更多的	部分	太棒了	(	那	总是	例外	哪个

[wi:; wi][faɪnd][ɪn][ðə; ði][hoʊli] ['skrɪptʃər])

we	**find**	**in**	**the**	**holie**	**scriptures**	**)**
我们	寻找	在	这	神圣的	经文	)

而且大部分内容也同样精彩绝伦（圣经中的记载除外）。

[aɪ] [wɪʃ] [nɑːt] ['eni] [mæn] [tuː; tə] [liːn] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [hɪr] [set] ['daʊn] [æz; əz] [tuː; tə]

I	wish	not	any	man	to	leane	to	that	which	shall	be	here	set	downe	as	to
我	希望	不是	任何	男人	到	精益	到	那	哪个	将	是	这里	放	唐恩	作为	到

[æn; ən] [ɪn'fæləbl] [truːθ] ,

an	infallible	truth	,
一个	绝对正确	真相	,

我不希望任何人将这里所记载的内容当作绝对真理来相信。

[sɪθ]

sith
西斯

西斯

[aɪ] ['duː] [bʌt; bət] ['ɒnli] [ʃoʊ] ['ʌðər] [menz] [kən'dʒektʃəz] , ['graʊndɪd] -

I	doo	but	onlie	shew	other	mens	conjectures	,	grounded	neuerthelesse
我	嘟	但	在线	展示	其他	男士	猜想	,	接地	-

我确实这么做，但只是展示其他人的推测，尽管这些推测缺乏依据。

[ˌviː'piːɒn] - ['riːz(ə)nz] , [kən'sɜːrnɪŋ] [ðæt] ['mætər] [wer'ʌv] [ðer; ðər] [ɪz] [naʊ] [left] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l]

vpon	likelie	reasons	,	concerning	that	matter	whereof	there	is	now	left	but	little
vpon	-	原因	,	有关	那	事情	其中	那里	是	现在	左边	但	小的

['ʌðər] - ,

other	certeintie	,
其他	-	,

基于种种可能的原因，关于此事，目前已几乎没有其他确定性可言。

[ɔːr] ['ræðər] [nʌn] [æt; ət] [ɔːl] .

or	rather	none	at	all	.
或者	相当	没有任何	在	全部	.

或者说，根本没有。

['wɪðər] - [wɜːr; wər] [æn; ən] ['aɪlənd] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːrst] .

Whither	Britaine	were	an	Iland	at	the	first	.
往哪里去	-	是	一个	岛	在	这	第一的	.

不列颠最初是一个岛屿。

[dʒe'ɪəʊg] . [kɑːm] .

Geog	.	com	.
地理	.	com	.

地理.com

[lɪb] .

lib	.
库	.

库。

[noʊ] [aɪləndz] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːrst] , [æz; əz] [sʌm; səm] - .

No	Ilands	at	the	first	,	as	some	coniecture	.
不	岛屿	在	这	第一的	,	作为	一些	-	.

首先没有岛屿，就像某些构想一样。

[tuː; tə] [fetʃ] ['ðerfɔːr] [ðə; ði] ['mætər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['fɑːrðɪst] , [ænd; ənd] [soʊ] [tuː; tə] [stretʃ] [ˌaɪ 'tiː]

To	fetch	therefore	the	matter	from	the	farthest	,	and	so	to	stretch	it
到	拿来	所以	这	事情	从	这	最远	,	和	所以	到	拉紧	它

['fɔːrwərd] ,

forward	,
向前	,

因此，要从最远的地方取回这件事，并把它向前延伸。

[ˌaɪ 'tiː] - [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv] [də'mɪnɪkəs] ['mɑːriːəs] [niː'ʒer] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,

it	séemeth	by	the	report	of	Dominicus	Marius	Niger	that	in	the	beginning	,
它	-	经过	这	报告	的	多米尼克斯	马里乌斯	尼日尔	那	在	这	开始	,

根据多米尼库斯·马里乌斯·尼格尔的报告，起初，

[wen] [gɑːd] [freɪmd] [ðə; ði][wɜːrld] , [ænd; ənd] - [ðə; ði]['wɔːtərz][ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

when	God	framed	the	world	,	and	diuided	the	waters	apart	from	the	earth	,
什么时候	上帝	框	这	世界	,	和	-	这	水	除	从	这	地球	,

当上帝创造世界，并将水与陆地分开时，

[ðɪs] [ail,il,əl][wʌz; wəz] [ðen] [ə; eɪ][pɑːr'seɪl][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːntɪnənt] ,

this	Ile	was	then	a	parcell	of	the	continent	,
这	伊尔岛	曾是	然后	一个	包裹	的	这	大陆	,

当时，这座岛屿是欧洲大陆的一部分。

[ænd; ənd] - [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌsepə'reɪʃn] [ʌv; əv] [siː] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [lænd] .

and	ioined	without	any	separation	of	sea	to	the	maine	land	.
和	-	没有	任何	分离	的	海	到	这	缅因州	土地	.

海洋与大陆无缝连接。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ə'pɪnjən] ([æz; əz][ɔːl] ['ʌðər] [ðə; ði][laɪk] -) [aɪ] [loʊ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst]

But	this	opinion	(	as	all	other	the	like	vncerteinties	)	I	leaue	to	be	discussed
但	这	观点	(	作为	全部	其他	这	喜欢	-	)	我	联盟	到	是	讨论

[ʌv; əv][baɪ][ðə; ði] ['lɜːrnɪd] :

of	by	the	learned	:
的	经过	这	学习	:

但我认为这种观点（以及所有其他类似的疑虑）应该留给学者们讨论：

['haʊ'biːɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][ɪnˌhæbɪ'teɪʃən][ʌv; əv] [ðɪs] [ail,il,əl][wɪð; wɪθ]['piːp(ə)l] ,

howbeit	for	the	first	inhabitation	of	this	Ile	with	people	,
然而	为了	这	第一的	居住	的	这	伊尔岛	和	人们	,

然而，对于这座岛屿而言，却是人类首次居住于此。

[aɪ] [haʊ] [θɔːt] [gʊd] [tuː; tə][set] ['daʊn] [ɪn][pɑːrt] ,

I	haue	thought	good	to	set	downe	in	part	,
我	豪厄	想法	好的	到	放	唐恩	在	部分	,

我觉得有必要把一部分写下来。

[wʌt] [meɪ] [biː; bi] ['gæðərd] [aʊt][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['raɪtɚz] [æz; əz] [haʊ] [tʌtʃt] [ðæt] ['mætər] ,

what	may	be	gathered	out	of	such	writers	as	haue	touched	that	matter	,
什么	可能	是	聚集	出去	的	这样的	作家	作为	豪厄	感动	那	事情	,

从那些曾涉足该领域的作家那里，我们可以了解到：

[ænd; ənd] [meɪ] - [tuː; tə] [sʌm; səm] [laɪt] ['ʌntuː][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ˌðer'ʌv] .

and	may	séeme	to	giue	some	light	vnto	the	knowledge	thereof	.
和	可能	-	到	giue	一些	光	vnto	这	知识	其中	.

似乎能为理解这方面知识提供一些启示。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ækts][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['vəʊtəriːz] .

In	the	first	part	of	the	acts	of	the	English	votaries	.
在	这	第一的	部分	的	这	行为	的	这	英语	选民	.

在英国信徒行为的第一部分中。

- [ɪnhæbətiːd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [flaʊd] .

Britaine	inhabitied	before	the	floud	.
-	有人居住的	前	这	洪水	.

洪水之前，不列颠人就已居住。

['dʒenəsɪs][sɪks] .

Genesis	6	.
创世纪	6	.

创世记 6。

[bi'rəusəs][ænt] .

Berosus	ant	.
贝罗苏斯	蚂蚁	.

Berosus 蚂蚁。

[lɪb] . [wʌn] .
lib . **1** .
库 . 1 .

lib.1.

[fɜːrst] ['ðerfɔːr] [jɒn] [beɪl] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntriːmən] ,
First **therefore** **Iohn** **Bale** **our** **countrieman** **,**
第一的 所以 约翰 包 我们的 乡下人 ,

首先是我们的同胞约翰·贝尔，

[huː] [ɪn][hɪz; ɪz][taɪm] - - [ɪn][ðə; ði] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [æn'tɪkwətiːz] , -
who **in** **his** **time** **greatlie** **trauelled** **in** **the** **search** **of** **such** **antiquities** **,** **dooth** **probablie** **-**
WHO 在 他的 时间 - - 在 这 搜索 的 这样的 古董 , 杜斯 -
coniecture **,**
-
,

他那个时代为寻找这类古董而付出巨大努力的人，很可能就是建筑师。

[ðæt] [ðɪs] [lænd][wʌz; wəz][ɪn'hæbɪtɪd][ænd; ənd] [ri'pleniʃt] [wɪð; wɪθ]['piːp(ə)l] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [flaʊd] ,
that **this** **land** **was** **inhabited** **and** **replenished** **with** **people** **long** **before** **the** **floud** **,**
那 这 土地 曾是 有人居住的 和 补充 和 人们 长的 前 这 洪水 ,

这片土地在洪水之前很久就有人居住，并且人口众多。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ([æz; əz]['moʊzəs] [rɪtɪθ])
at **that** **time** **in** **the** **which** **the** **generation** **of** **mankind** **(** **as** **Moses** **writeth** **)**
在 那 时间 在 这 哪个 这 一代 的 人类 (作为 摩西 写)
[bɪ'gæn][tuː; tə] [mʌltəplaɪ] [ˌviː'piːɒn][ðə; ði] - [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] :
began **to** **multiplie** **vpon** **the** **vniuersall** **face** **of** **the** **earth** **:**
开始 到 乘 vpon 这 - 脸 的 这 地球 :

那时，人类（正如摩西所写）开始在全地上繁衍生息：

[ænd; ənd] ['ðɛrˌfɔːr] [ˌaɪ 'tiː] ['fɒloʊəθ] ,
and **therfore** **it** **followeth** **,**
和 因此 它 跟随 ,

因此，结论如下：

[ðæt] [æz; əz] [wel] [ðɪs] [lænd][wʌz; wəz][ɪn'hæbɪtɪd][wɪð; wɪθ]['piːp(ə)l] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ʌv; əv]
that **as** **well** **this** **land** **was** **inhabited** **with** **people** **long** **before** **the** **daies** **of**
那 作为 出色地 这 土地 曾是 有人居住的 和 人们 长的 前 这 天 的
['noʊə] ,
Noah **,**
诺亚 ,

而且，早在诺亚时代之前，这片土地上就有人居住。

[æz; əz] ['eni] [ðə; ði] ['ʌðər] ['kʌntriz] [ænd; ənd][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [bɪ'saɪd] .
as **any** **the** **other** **countries** **and** **parts** **of** **the** **world** **beside** **.**
作为 任何 这 其他 国家 和 部分 的 这 世界 旁 .

与其他国家和地区一样。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd][wʌns][fər'seɪkən][ðə; ði] ['ɔrdənənsɪz] [ə'pɔɪntɪd] [ðem; ðəm][baɪ][gɑːd] ,
But **when** **they** **had** **once** **forsaken** **the** **ordinances** **appointed** **them** **by** **God** **,**
但 什么时候 他们 有 一次 被遗弃的 这 法令 任命 他们 经过 上帝 ,

但是，当他们背弃了上帝为他们制定的规条之后，

[ænd; ənd] [bɪ'teɪkən] [ðem; ðəm][tuː; tə] [nuː] - [ʌv; əv] , [sʌtʃ] -
and **betaken** **them** **to** **new** **waies** **inuented** **of** **themselues** **,** **such** **loosenesse**
和 被带走 他们 到 新的 韦斯 - 的 他们自己 , 这样的 -
[ʌv; əv][laɪf] [in'sjuːd] [wer] ,
of **life** **ensued** **euerie** **where** **,**
的 生活 随后 尤里 在哪里 ,

并将他们带到新的、受他们自身影响的道路上，随之而来的是处处弥漫的放荡不羁的生活。

[æz; əz] [brɔːt] [ˌviː'piːɒn][ðem; ðəm][ðə; ði] [greɪt] ['deljuːdʒ][ænd; ənd] - [flaʊd] ,

as	brought	vpon	them	the	great	deluge	and	vniuersall	floud	,
作为	带来	vpon	他们	这	伟大的	洪水	和	-	洪水	,

正如洪水和巨浪给他们带来的一样，

[ɪn][ðə; ði] [wɪtʃ] ['perɪʃt] [æz; əz] [wel] [ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv] [ðiːz] ['kwɔːrtərz] ,

in	the	which	perished	as	well	the	inhabitants	of	these	quarters	,
在	这	哪个	遇难	作为	出色地	这	居民	的	这些	四分之一	,

这些地区的居民也在这场灾难中丧生。

[æz; əz][ðə; ði] ['rezɪduː] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ,

as	the	residue	of	the	race	of	mankind	,
作为	这	残留物	的	这	种族	的	人类	,

作为人类种族的残余，

- [dɪ'spɜːrst] [ɪn] ['ʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] , ['noʊə] & [hɪz; ɪz]

generallie	dispersed	in	euerie	other	part	of	the	whole	world	,	onelie	Noah	&	his
-	分散的	在	尤里	其他	部分	的	这	所有的	世界	,	谎言	诺亚	&	他的

[fə'mɪli] [ɪk'septɪd] ,

familie	excepted	,
家庭	例外	,

除了诺亚和他的家人之外，其他人都分散到了世界各地。

[huː] [baɪ][ðə; ði] - [ænd; ənd] ['pleʒər] [ʌv; əv] [gɑːd][wʌz; wəz] - [frʌm; frəm]

who	by	the	prouidence	and	pleasure	of	almightie	God	was	preserued	from
WHO	经过	这	-	和	乐趣	的	全能者	上帝	曾是	-	从

[ðə; ði][reɪdʒ][ʌv; əv] [ðoʊz] ['wɔːtərz] ,

the	rage	of	those	waters	,
这	愤怒	的	那些	水	,

蒙全能上帝的恩典和喜悦，从那汹涌的波涛中被拯救出来的人，

[tuː; tə] [ˌriːkən'tɪnjuː] [ænd; ənd] [rɪ'pɛr] [ðə; ði] [nuː] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][mæn][ʌv; əv][ˌviː'piːɒn] [ɜːrθ] .

to	recontinue	and	repaire	the	new	generation	of	man	of	vpon	earth	.
到	继续	和	修理	这	新的	一代	的	男人	的	vpon	地球	.

延续并修复地球上新一代人类。

['noʊə] .

Noah	.
诺亚	.

诺亚。

[ɪn] ['kɑːment] .

In	comment	.
在	评论	.

评论区。

['suːpər][fɔːr] . [lɪb] .

super	4	.	lib	.
极好的	4	.	库	.

超级 4. 库。

[bi'rəusəs][diː] - .

Berosus	de	antiquit	.
贝罗苏斯	德	-	.

Berosus de antiquit.

[lɪb] . [wʌn]

lib	.	1
库	.	1

库.1

['æniəs] [ˌviː'tiː] [suːr] .
Annius vt suor .
阿尼乌斯 vt 苏尔 .

Annius vt suor。

['æftər][ðə; ði] [flʌd] ([æz; əz] ['æniəs] [diː][vɪ'tɜːrboʊ]) [ænd; ənd]['riːz(ə)n]['ɔːlsoʊ]
After the flood (as Annius de Viterbo recordeth) and reason also
后 这 洪水 (作为 阿尼乌斯 德 维泰博 记录) 和 原因 还

洪水之后（正如维泰博的安尼乌斯所记载），理性也

[[peɪdʒ] -]
[Page 428]
[页 -]

[第428页]

, ['noʊə] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɒnli] ['mɑːnərk] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] ,
enforceth , Noah was the onlie monarch of all the world ,
强制 , 诺亚 曾是 这 在线 君主 的 全部 这 世界 ,

诺亚是全世界唯一的君主。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [seɪm] ['æniəs] [gæθɝɪθ] [baɪ][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv]['moʊzəs][ɪn][ðə; ði] - .
and as the same Annius gathereth by the account of Moses in the 100 .
和 作为 这 相同的 阿尼乌斯 聚集 经过 这 帐户 的 摩西 在 这 - .

正如安尼乌斯在《摩西传》第100章中记载的那样。

[jɪr] ['æftər][ðə; ði] [flʌd] , ['noʊə] - [ðə; ði] [ɜːrθ] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] - ;
yeare after the flood , Noah diuided the earth among his thrée sonnes ;
年份 后 这 洪水 , 诺亚 - 这 地球 之中 他的 - 儿子们 ;

洪水过后一年，诺亚将土地分给了他的三个儿子；

[ə'saɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sɑːn] [ɔːl] [ðæt] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][lænd] [wɪtʃ]
assigning to the possession of his eldest sonne all that portion of land which
分配 到 这 拥有 的 他的 长子 儿子 全部 那 部分 的 土地 哪个
[naʊ] [ɪz] [noʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] ;
now is knowne by the name of Asia ;
现在 是 已知的 经过 这 姓名 的 亚洲 ;

将现在被称为亚洲的那部分土地全部分配给他的长子占有；

[tuː; tə][hɪz; ɪz]['sekənd] [sɑːn] [kæm] ,
to his second sonne Cham ,
到 他的 第二 儿子 占 ,

给他的次子查姆，

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [ɔːl] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [wɪtʃ] [naʊ] [ɪz] [kɔːld] ['æfrɪkə] :
he appointed all that part of the world which now is called Affrica :
他 任命 全部 那 部分 的 这 世界 哪个 现在 是 称为 非洲 :

他任命了如今被称为非洲的那片地区的所有官员：

[ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz][θɜːrd] [sɑːn] - [wʌz; wəz] [ə'lɔtid] [ɔːl][jʊ'roʊpə] , [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði]['aɪlz]
and to his third sonne Iaphet was allotted all Europa , with all the Iles
和 到 他的 第三 儿子 - 曾是 分配 全部 欧洲 , 和 全部 这 艾尔斯
- [bɪ'lɔːŋɪŋ] ,
therto belonging ,
- 属于 ,

他的第三个儿子伊阿菲特被分得了整个欧罗巴，以及所有属于那里的岛屿。

[wɛrɪn] [ə'mʌŋ] ['ʌðər] [wʌz; wəz] - [ðɪs] ['aʊər; ɑːr][ail,il,əl][ʌv; əv] - , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər]
wherin among other was conteined this our Ile of Britaine , with the other
其中 之中 其他 曾是 - 这 我们的 伊尔岛 的 - , 和 这 其他
['aɪlz] [ˌðer'tuː] - .
Iles thereto perteining .
艾尔斯 到 - .

其中就包括我们的不列颠岛，以及与其相连的其他岛屿。

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] .
IAPHET AND HIS SONNES .
- 和 他的 儿子们 .

雅菲特和他的儿子们。

[dʒəu'hænis] - [æd]['fæk] . [hɪst] .
Johannes Bodinus ad fac . hist .
约翰内斯 - 广告 脸 . 历史 .

Johannes Bodinus ad fac. hist.

['kɒn] .
cogn .
认知 .

认知。

[fræn'sɪskəs] - .
Franciscus Tarapha .
弗朗西斯 - .

弗朗西斯·塔拉法。

- [ðə; ði][θɜ:rd][sʌn][ʌv; əv]['noʊə] , [ʌv; əv][sʌm; səm] [kɔ:ld] [ai'æpətəs] , [ænd; ənd][ʌv; əv] ['ʌðər] ,
Iaphet the third son of Noah , of some called Iapetus , and of others ,
- 这 第三 儿子 的 诺亚 , 的 一些 称为 伊阿珀托斯 , 和 的 其他的 ,

挪亚的第三个儿子雅弗，有人称他为雅珀托斯，也有人称他为雅珀托斯。

['ætləs] ['mɔrəs] ([bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] [dɪ'pɑ:rtɪd] [ðɪs] [laɪf][ɪn] [ˌmɔ:rɪ'teɪniə]) [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst] ([æz; əz]
Atlas Maurus (because he departed this life in Mauritania) was the first (as
阿特拉斯 毛鲁斯 (因为 他 已离开 这 生活 在 毛里塔尼亚) 曾是 这 第一的 (作为
- [əfɝ:məθ] [baɪ][ðə; ði] ['ɔθəˌraɪti] [ænd; ənd][kən'sent][ʌv; əv][ðə; ði] ,
Bodinus affirmeth by the authoritie and consent of the Hebrue ,
- 肯定 经过 这 权威 和 同意 的 这 希伯来语 ,

阿特拉斯·毛鲁斯（因为他死于毛里塔尼亚）是第一位（正如博迪努斯根据希伯来人的权威和同意所肯定的那样，

- & [lə'taɪni] ['raɪtɝz]) [ðæt] ['pi:pld] [ðə; ði] ['kʌntriz] [ʌv; əv] ['jʊrəp] , [wɪtʃ] ['æftərwərd][hi:; hi]
Gréeke & Latine writers) that peopled the countries of Europe , which afterward he
- & 拉丁语 作家) 那 人 这 国家 的 欧洲 , 哪个 之后 他
- [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] :
diuided among his sonnes :
- 之中 他的 儿子们 :

希腊和拉丁作家）遍布欧洲各国，后来他将这些作家传给了他的儿子们：

[ʌv; əv] [hu:m] - ([æz; əz] - [əfɝ:məθ]) - [ðə; ði] ['kɪŋˌdoʊm] [ʌv; əv] .
of whom Tuball (as Tarapha affirmeth) obteined the kingdome of Spaine .
的 谁 - (作为 - 肯定) - 这 王国 的 西班牙 .

据塔拉法所言，图巴尔从中获得了西班牙王国。

['goʊmɝ][hæd; həd] [də'mɪnjən] [aʊɝ] [ðə; ði][ɪ'tæljənz] , [ænd; ənd] ([æz; əz][bi'rəusəs][ænd; ənd] ['ʌðər]
Gomer had dominion ouer the Italians , and (as Berosus and diuers other
戈默 有 统治权 我们的 这 意大利人 , 和 (作为 贝罗苏斯 和 迪厄尔斯 其他
['ɔ:θəz] -)
authors agrée)
作者 -)

歌默统治着意大利人，（正如贝罗苏斯和其他一些作者所认同的）

- [wʌz; wəz][ðə; ði]['faʊndər][ʌv; əv]['kɛltɪkə] ,
Samothes was the founder of Celtica ,
- 曾是 这 创始人 的 凯尔特 ,

萨莫西斯是凯尔特人的创始人，

[wɪtʃ] - [ɪn][ˌaɪ 'ti:] ([æz; əz] [beɪl] ['wɪtnəsɛθ]) [ə; eɪ] [greɪt] [pɑ:rt][ʌv; əv] ['jʊrəp] ,
which conteined in it (as Bale witnesseth) a great part of Europe ,
哪个 - 在 它 (作为 包 见证) 一个 伟大的 部分 的 欧洲 ,

（正如贝尔所见证的）其中包含了欧洲的大部分地区，

[bʌt; bət] - [ðoʊz] ['kʌntriz] [wɪtʃ] [naʊ] [ɑ:r; ər] [kɔ:ld] [baɪ][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv]['gæliə]
but **speciallie** **those** **countries** **which** **now** **are** **called** **by** **the** **names** **of** **Gallia**
但 - 那些 国家 哪个 现在 是 称为 经过 这 姓名 的 高利亚
[ænd; ənd] [brɪ'tæniə] .
and **Britannia** **.**
和 不列颠尼亚 .

但尤其指那些现在被称为高卢和不列颠的国家。

- [ɪn'hæbɪtɪd] - ['æftər][ðə; ði] [flaʊd] .
Britaine **inhabited** **shortlie** **after** **the** **floud** **.**
- 有人居住的 - 后 这 洪水 .

洪水过后不久，不列颠人就有人居住了。

[ðʌs] [wʌz; wəz] [ðɪs] ['aɪlənd] [ɪn'hæbɪtɪd] [ænd; ənd] ['pi:pld] [wɪ'ðɪn] - - ['æftər][ðə; ði] [flaʊd] [baɪ]
Thus **was** **this** **Iland** **inhabited** **and** **peopled** **within** **200** **yéeres** **after** **the** **floud** **by**
因此 曾是 这 岛 有人居住的 和 人 之内 - - 后 这 洪水 经过
[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - [ðə; ði] [sɑ:n] [ʌv; əv] ['noʊə] :
the **children** **of** **Iaphet** **the** **sonne** **of** **Noah** **:**
这 孩子们 的 - 这 儿子 的 诺亚 :

因此，洪水过后200年内，挪亚的儿子雅弗的子孙就居住在这个岛上了：

& [ðɪs] [ɪz][nɑ:t] ['ɒnli] - [baɪ] ['æniəs] , ['raɪtɪŋ] [ˌvi:'pi:ɒn][bi'rəusəs] ,
& **this** **is** **not** **onlie** **prooued** **by** **Annius** **,** **writing** **vpon** **Berosus** **,**
& 这 是 不是 在线 - 经过 阿尼乌斯 , 写作 vpon 贝罗苏斯 ,

这一点并非仅由安尼乌斯在贝罗苏斯的著作中证明，

[bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ] [kən'fɜ:rmd] [baɪ]['moʊzəs][ɪn][ðə; ði] ['skrɪptʃər] , [wer] [hi:; hi] [rɪtɪθ] , [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]
but **also** **confirmed** **by** **Moses** **in** **the** **scripture** **,** **where** **he** **writeth** **,** **that** **of** **the**
但 还 确认的 经过 摩西 在 这 圣经 , 在哪里 他 写 , 那 的 这
['ɔ:fsprɪŋ] [ʌv; əv] - ,
offspring **of** **Iaphet** **,**
后代 的 - ,

但摩西在经文中也证实了这一点，他写道：“这是雅弗的后裔。”

[ðə; ði] ['aɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒentailz] ([wɛrɔf] ['brɪt(ə)n][ɪz][wʌn]) [wɜ:r; wər] ['sɔ:rtɪd] ['ɪntu:]['ri:dʒənz][ɪn][ðə; ði]
the **Iles** **of** **the** **Gentiles** **(** **wherof** **Britain** **is** **one** **)** **were** **sorted** **into** **regions** **in** **the**
这 艾尔斯 的 这 外邦人 (其中 英国 是 一) 是 已排序 进入 地区 在 这
[taɪm] [ʌv; əv] - [ðə; ði] [sɑ:n] [ʌv; əv][haɪbɝ] ,
time **of** **Phaleg** **the** **sonne** **of** **Hiber** **,**
时间 的 - 这 儿子 的 冬眠 ,

在希伯之子法勒格时期，外邦人的岛屿（其中不列颠是其中之一）被划分成不同的区域。

[hu:] [wʌz; wəz] [bɔ:rn] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]
who **was** **borne** **at** **the** **time** **of** **the**
WHO 曾是 出生 在 这 时间 的 这

出生于那个时期

[θi'ɔfiləs] [ɪpɪskɑ:p] .
Theophilus **episcop** **.**
狄奥菲勒斯 主教 .

狄奥菲勒斯主教。

['ænti,ɑ:k] .
Antioch **.**
安提阿 .

安提阿。

[æd] - [lɪb] . [ˌtu:'tu:] .
ad **Anfol** **lib** **.** **2** **.**
广告 - 库 . 2 .

ad Anfol lib.2。

[ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv] [θiˈɔfiləs] [ə; eɪ]['dɑːktər][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [huː] - [æn; ən] .

The	words	of	Theophilus	a	doctor	of	the	church	,	who	liued	an	.
这	字	的	狄奥菲勒斯	一个	医生	的	这	教会	,	WHO	-	一个	.

教会圣师提阿非罗的话语，他生活在.....

[dɑːm] . - .

Dom	.	160	.
多姆	.	-	.

Dom. 160。

- [ʌv; əv]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .

diuision	of	languages	.
-	的	语言	.

语言的分裂。

- [θiˈɔfiləs] [hæθ] [ðiːz] [wɜːrdz] : " - - [tɛmpɜ-əbəs] [pɔsi] - ['hɑːmɪˌniːz][ɪn]

Herevpon	Theophilus	hath	these	words	:	"	Cùm	priscis	temporibus	pauci	forent	homines	in
-	狄奥菲勒斯	有	这些	字	:	"	-	-	时间	帕奇	-	人	在

[əˈreɪbiə] & ,

Arabia	&	Chaldæa	,
阿拉伯	&	迦勒底	,

提奥菲鲁斯 (Theophilus) 在此有这样的话：“Cùm priscis temporibus pauci forent homines in UAE & Chaldæa,

[poʊst][lɪŋˈgwɑːrəm] - - & - - [sʌnt] : [hɪŋk]['kwaɪdæm] - ['vɜːrsəs]

post	linguarum	diuisionem	aucti	&	multiplicati	paulatim	sunt	:	hinc	quidam	abierunt	versus
邮政	舌状物	-	-	&	-	-	太阳	:	欣克	奎达姆	-	相对

[ɔːriˈɛntɛm] ,

orientem	,
东方	,

Post linguarum diuisionem aucti & multiplicati paulatim sunt: hinc quidam abierunt 与 orientem,

['kwaɪdæm] - [æd]['pɑːrtiːz] - - , [əlɪdʒ] - - [sʌnt]

quidam	concessere	ad	partes	maioris	continentis	,	alij	porrò	profecti	sunt
奎达姆	-	广告	部分	-	-	,	阿利吉	-	-	太阳

quidam concesser adpartes maioris Continis, alij porrò profecti sunt

[æd] - ['siːdiːz] - , ['nɛk] - - ['tɛrəm] - ; [ɑːkjəpɛr] , -

ad	septentrionem	sedes	quæsituri	,	nec	priùs	desierunt	terram	vbiq	;	occupare	,	quàm
广告	-	席德斯	-	,	nec	-	-	特拉姆	-	;	占用	,	-

['iːtiːˌæm] - [ɪn] - - - ,

etiam	Britannos	in	Arctois	climatibus	accesserint	,
埃蒂亚姆	-	在	-	-	-	,

ad septentrionem sedes quæsituri, nec priùs desierunt terram vbiq;占领，quàm etiam Britannos in Arctois climatibus accesserint，

& [siː] . " [ðæt] [ɪz] ; " [wen] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst][ðer; ðər][wɜːr; wər][nɑːt] ['meɪni] [men][ɪn][əˈreɪbiə][ænd; ənd]

&	c	.	"	That	is	;	"	When	at	the	first	there	were	not	manie	men	in	Arabia	and
&	c	.	"	那	是	;	"	什么时候	在	这	第一的	那里	是	不是	马尼	男人	在	阿拉伯	和

,

Chaldæa	,
迦勒底	,

等等。”也就是说：“起初阿拉伯和迦勒底人不多的时候，

[ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə][pæˈseɪ] , [ðæt] ['æftər][ðə; ði] - [ʌv; əv] ,

it	came	to	passe	,	that	after	the	diuision	of	toongs	,
它	来了	到	过去	,	那	后	这	-	的	通	,

事情发展到后来，在通琴分裂之后，

[ðeɪ] [bɪˈgæn] ['sʌmwʌt] ['betər] [tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [ænd; ənd] [mʌltəplaɪ] ,

they	began	somewhat	better	to	increase	and	multiplie	,
他们	开始	有些	更好的	到	增加	和	乘	,

它们开始好转，数量有所增加和繁殖。

[baɪ] [wɪtʃ] [ə'keɪʒn] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [tɔːrd] [ðə; ði] [iːst] ,
by **which** **occasion** **some** **of** **them** **went** **toward** **the** **east** **,**
经过 哪个 场合 一些 的 他们 去 朝向 这 东方 ,

因此，他们中的一些人向东迁徙。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [tɔːrd] [ðə; ði][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [meɪn] [lænd] :
and **some** **toward** **the** **parts** **of** **the** **great** **maine** **land** **:**
和 一些 朝向 这 部分 的 这 伟大的 缅因州 土地 :

还有一些朝向缅因州大地的一部分：

[ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] ['ɔːlsoʊ] ['nɔːrθwərdz] [tuː; tə] [siːk] [ðem; ðəm] ['dwelɪŋ] ['pleɪsɪz] ,
diuers **of** **them** **went** **also** **northwards** **to** **seeke** **them** **dwelling** **places** **,**
迪厄尔斯 的 他们 去 还 向北 到 寻找 他们 住宅 地方 ,

他们中的一些人也向北迁徙，寻找居住的地方。

['niːðər] [steɪd] [ðeɪ] [tuː; tə] [rɪ'plenɪʃ] [ðə; ði] [ɜːrθ] [æz; əz] [ðeɪ] [went] ,
neither **staid** **they** **to** **replenish** **the** **earth** **as** **they** **went** **,**
两者都不 稳重 他们 到 补充 这 地球 作为 他们 去 ,

他们既没有停留，也没有在离开时补充大地的生机。

[tɪl] [ðeɪ] [keɪm] ['ʌntuː][ðə; ði] ['aɪlz] [ʌv; əv] - , - [ðə; ði] [nɔːrθ] [poʊl] .
till **they** **came** **vnto** **the** **Iles** **of** **Britaine** **,** **lieng** **vnder** **the** **north** **pole** **.**
直到 他们 来了 vnto 这 艾尔斯 的 - , - 下 这 北 极 .

直到他们来到位于北极点的不列颠群岛。

" [ðʌs] [fɑːr] [θiˈɔfiləs] .
" **Thus** **far** **Theophilus** **.**
" 因此 远的 狄奥菲勒斯 .

"到目前为止，狄奥菲勒斯。"

[ðiːz] [θɪŋz] [kənˈsɪdərd] , ['gɪldəs][ðə; ði] - [hæd; həd] [greɪt] ['riːz(ə)n][tuː; tə] [θɪŋk] ,
These **things** **considered** **,** **Gildas** **the** **Britaine** **had** **great** **reason** **to** **thinke** **,**
这些 事物 经过考虑的 , 吉尔达斯 这 - 有 伟大的 原因 到 思考 ,

考虑到这些因素，不列颠人吉尔达斯有充分的理由这样认为：

[ðæt] [ðɪs] ['kʌntriː] [hæd; həd] ['benɪ] [ɪn'hæbɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
that **this** **countrie** **had** **bene** **inhabited** **from** **the** **beginning** **.**
那 这 国家 有 好处 有人居住的 从 这 开始 .

这个国家从一开始就有人居住。

[ænd; ənd] ['pɒlɪdɔːr] ['vəːdʒil][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][noʊ] ['lɛsiː] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] [ˌhɪr'baɪ] [ɪn'djʊst] [tuː; tə]
And **Polydor** **Virgil** **was** **with** **no** **lesse** **consideration** **hereby** **induced** **to**
和 宝丽多 维吉尔 曾是 和 不 较少 考虑 特此 诱导 到
[kənfɛs] ,
confesse **,**
坦白 ,

因此，波利多尔·维吉尔也毫不犹豫地承认了罪行。

[ðæt] [ðə; ði][ail,il,əl][ʌv; əv] - [hæd; həd] [ɪn'hæbɪtənts] ['æftər][ðə; ði] [flaʊd] .
that **the** **Ile** **of** **Britaine** **had** **receiued** **inhabitants** **foorthwith** **after** **the** **floud** **.**
那 这 伊尔岛 的 - 有 已收到 居民 足跟 后 这 洪水 .

洪水过后，不列颠岛立即迎来了居民。

[ʌv; əv] - , ['meɪgəs] , - , - , [ænd; ənd] - ,
Of **Samothes** **,** **Magus** **,** **Sarron** **,** **Druis** **,** **and** **Bardus** **,**
的 - , 法师 , - , - , 和 - ,

萨摩特斯、法师、萨伦、德鲁伊和巴杜斯，

- [kɪŋz] [səkˈsiːdɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn]['redʒɪmənt] [aʊɤ] [ðə; ði][selts; kelts][ænd; ənd] - ,
fiue **kings** **succeeding** **each** **other** **in** **regiment** **ouer** **the** **Celts** **and** **Samotheans** **,**
- 国王 成功 每个 其他 在 团 我们的 这 凯尔特人 和 - ,

五位国王先后统治凯尔特人和萨摩斯人，

[ænd; ənd] [haʊ] ['meɪni] ['hʌndrəd] [ðə; ði][selts; kelts] [ɪn'hæbɪtɪd] [ðɪs] ['aɪlənd] .

and	how	manie	hundred	yeeres	the	Celts	inhabited	this	Iland	.
和	如何	马尼	百	年份	这	凯尔特人	有人居住的	这	岛	.

凯尔特人在这个岛上居住了多少年?

[ðə; ði] ['sekənd] ['tʃæptər] .

THE	SECOND	CHAPTER	.
这	第二	章	.

第二章。

[dʒen] . [ˌtuː'tuː] .

Gen	.	2	.
Gen	.	2	.

第二代。

- [ðə; ði][sɪkst] [bɪ'gɑːtn] [sɑːn] [ʌv; əv] - [kɔːld] [baɪ]['moʊzəs] - , [baɪ]

Samothes	the	sixt	begotten	sonne	of	Iaphet	called	by	Moses	Mesech	,	by
-	这	六	所生的	儿子	的	-	称为	经过	摩西	-	,	经过

撒摩特，雅弗的第六个儿子，摩西称他为米示，

[diː]['maɪgər] .

De	migr	.
德	移民	.

移民。

[dʒen] .

gen	.
基因	.

将军

['ʌðər] [dɪs] ,

others	Dis	,
其他的	迪斯	,

其他 Dis，

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['pɔːrʃ(ə)n] ([ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][rɪ'pɔːrt][ʌv; əv] [wʊlfgæŋgəs] [leɪziːɪs]) [ɔːl]

receiued	for	his	portion	(	according	to	the	report	of	Wolfgangus	Lazius	)	all
已收到	为了	他的	部分	(	根据	到	这	报告	的	沃尔夫冈	拉齐乌斯	)	全部

[ðə; ði] ['kʌntriː] - - [ðə; ði] [ʌv; əv] [riːn] [ænd; ənd][ðə; ði] - ['maʊntnz] ,

the	countrie	lieng	betwéene	the	riuer	of	Rhene	and	the	Pyrenian	mountains	,
这	国家	-	-	这	里厄尔	的	莱茵河	和	这	-	山脉	,

据沃尔夫冈·拉齐乌斯记载，他分得的份额是莱茵河与比利牛斯山脉之间的所有土地。

[wer] [hiː; hi] ['faʊndɪd] [ðə; ði] ['kɪŋˌdoʊm] [ʌv; əv] ['kɛltɪkə]

where	he	founded	the	kingdome	of	Celtica
在哪里	他	创立	这	王国	的	凯尔特

他在那里建立了凯尔特王国。

[sent] . [wʌn] .

Cent	.	1	.
中心	.	1	.

中心 1.

[aʊɚ] [hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [kɔːld] - .

ouer	his	people	called	Celtæ	.
我们的	他的	人们	称为	-	.

他的人民称为塞尔泰。

[wɪtʃ] [neɪm] [beɪl] [əfɜ˞ːməθ] [tuː; tə] [haʊ] ['benɪ] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][bəuθ][ʌv; əv]

Which	**name**	**Bale**	**affirmeth**	**to**	**haue**	**bene**	**indifferent**	**to**	**the**	**inhabitants**	**both**	**of**
哪个	姓名	包	肯定	到	豪厄	好处	冷漠	到	这	居民	两个都	的

[ðə; ði] ['kʌntriː] [ʌv; əv]['gæliə] ,

the	**countrie**	**of**	**Gallia**	**,**
这	国家	的	高利亚	,

贝尔声称，这个名字对高卢地区的居民来说无关紧要。

[ænd; ənd]

and
和

和

[ðə; ði]

the
这

这

['ænti] . [lɪb] .

Anti	**.**	**lib**	**.**
反对	.	库	.

反自由主义

[wʌn] . [beɪl] [skrɪpt] .

1	**.**	**Bale**	**Script**	**.**
1	.	包	脚本	.

1. 贝尔脚本。

[brɪt] .

Brit	**.**
英国人	.

英国人。

[sent] . [wʌn] .

cent	**.**	**1**	**.**
中心	.	1	.

1世纪

[ail,il,əl][ʌv; əv] - ,

Ile	**of**	**Britaine**	**,**
伊尔岛	的	-	,

不列颠岛

& [ðæt] [hiː; hi][plaːntid] ['kɑːləniz] [ʌv; əv][men] ([brɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [pɑːrts]) [ɪn] ['iːðər]

&	**that**	**he**	**planted**	**colonies**	**of**	**men**	**(**	**brought**	**foorth**	**of**	**the**	**east**	**parts**	**)**	**in**	**either**
&	那	他	已种植	殖民地	的	男人	(	带来	足	的	这	东方	部分	)	在	任何一个

[ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

of	**them**	**,**
的	他们	,

他还在其中任何一个地方建立了人类聚居地（从东部地区迁徙而来）。

[fɜːrst][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [lænd] , [ænd; ənd]['æftər][ɪn][ðə; ði]['aɪlənd] .

first	**in**	**the**	**maine**	**land**	**,**	**and**	**after**	**in**	**the**	**Iland**	**.**
第一的	在	这	缅因州	土地	,	和	后	在	这	岛	.

首先在缅因州，然后是岛屿。

[hiː; hi][ɪz] [rɪ'pɔːrtɪd] [baɪ][bi'rəusəs][tuː; tə] [haʊ] [ɪk'sɛld] [ɔːl][men][ʌv; əv] [ðæt] [eɪdʒ][ɪn] ['lɜːrnɪŋ] [ænd; ənd]

He	**is**	**reported**	**by**	**Berosus**	**to**	**haue**	**excelled**	**all**	**men**	**of**	**that**	**age**	**in**	**learning**	**and**
他	是	据报道	经过	贝罗苏斯	到	豪厄	表现出色	全部	男人	的	那	年龄	在	学习	和

['nɑːlɪdʒ] :

knowledge	**:**
知识	:

据贝罗苏斯记载，他在学识和知识方面超越了那个时代的所有人：

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][ɪz] [θɔ:t] [baɪ] [beɪl] [tu:; tə] [haʊ] [im'pa:tid] [ðə; ði] [seɪm] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l] ;
and **also** **is** **thought** **by** **Bale** **to** **haue** **imparted** **the** **same** **among** **his** **people** **;**
和 还 是 想法 经过 包 到 豪厄 传授 这 相同的 之中 他的 人们 ;
- , [ðə; ði] -
namelie **,** **the** **vnderstanding**
- , 这 -

贝尔也认为他把同样的东西传授给了他的人民；也就是说，理解力。

[[peɪdʒ] -]
[Page 429]
[页 -]

[第429页]

['sizər] .
Cæsar .
凯撒 .

凯撒。

['kɑ:ment] .
comment .
评论 .

评论。

[lɪb] . [eɪt] .
lib . 8 .
库 . 8 .

lib.8.

[ʌv; əv][ðə; ði] [sʌndɚi] ['kɔ:rsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] , [ðə; ði]['ɔ:rdər][ʌv; əv] [ɪnfɪri:ɚ] [θɪŋz] ,
of **the** **sundrie** **courses** **of** **the** **starres** **,** **the** **order** **of** **inferiour** **things** **,**
的 这 桑德里 课程 的 这 明星 , 这 命令 的 低劣的 事物 ,

在群星纷繁的运行轨迹中，在低等事物的秩序中，

[wɪð; wɪθ] ['meɪni] ['ʌðər] ['mætərz] ['ɪnsɪdənt][tu:; tə][ðə; ði]['mɔ:rəl][ænd; ənd][pɑ:lətaɪk] [ʌv; əv]
with **manie** **other** **matters** **incident** **to** **the** **morall** **and** **politike** **gouernment** **of**
和 马尼 其他 事情 事件 到 这 道德 和 政治 政府 的
[mænz][laɪf] :
mans life :
男人 生活 :

还有许多其他与人类生活的道德和政治治理相关的事项：

[ænd; ənd][tu:; tə] [haʊ] - [ðə; ði] [seɪm] [ɪn][ðə; ði][fi'niʃiən, -'ni:-] ['letərz] :
and **to** **haue** **deliuered** **the** **same** **in** **the** **Phenician** **letters** **:**
和 到 豪厄 - 这 相同的 在 这 菲尼基安 信件 :

并且已经在腓尼基书信中传达了同样的内容：

[aʊt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] - ([ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ə'pɪnjən][ʌv; əv] [,ɑ:'kiləkəs])
out **of** **which** **the** **Gréekes** **(** **according** **to** **the** **opinion** **of** **Archilochus** **)**
出去 的 哪个 这 - (根据 到 这 观点 的 阿尔基洛库斯)

其中希腊人（根据阿尔基洛科斯的观点）

[ɪn] ['epɪθet] . [temp] .
In epithet . temp .
在 别名 . 温度 .

在 epithet. temp.

[di:] - ['kɑ:ntrə] - .
De æquinorus contra Appionem .
德 - 相反 - .

De æquinorus contra Appionem。

- & - [ðə; ði] - ['kærəktərz] ,
deuised & deriued the Gréeke characters ,
- & - 这 - 人物 ,

deuised & deriued 希腊角色，

[ˌɪnsə'mʌtʃ] [ðæt] ['zenəfən; -fɔn][ænd; ənd] - ['du:] - [rɪ'pɔ:rt] ([ɔ:l'ðoʊ] [daɪ'ɑ:dʒəni:z]
insomuch that Xenophon and Iosephus doo constantlie report (although Diogenes
就此而言 那 色诺芬 和 - 嘟 - 报告 (虽然 第欧根尼
[leɪ'ɜ:rʃəs] [bi:; bi] [ə'genst] [ˌaɪ 'ti:]) [ðæt] [bəuθ][ðə; ði] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [neiʃəns] [ðer; ðər]
Laertius be against it) that both the Gréekes and other nations receiued their
拉尔修斯 是 反对 它) 那 两个都 这 - 和 其他 国家 已收到 他们的
['letərz] [ænd; ənd] ['lɜ:rnɪŋ] [fɜ:rst][frʌm; frəm] [ði:z] ['kʌntriz] .
letters and learning first from these countries .
信件 和 学习 第一的 从 这些 国家 .

以至于色诺芬和约瑟夫斯不断地记载（尽管第欧根尼·拉尔修斯反对这种说法），希腊人和其他国家都首先从这些国家获得了他们的文字和知识。

[ʌv; əv] [ðɪs] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['lɜ:rnɪŋ] [ə'roʊz]
Of this king and his learning arose
的 这 国王 和 他的 学习 出现

这位国王及其学识由此而来。

[lɪb] . [di:]['mædʒɪk] .
Lib . de Magic .
图书馆 . 德 魔法 .

魔法书。

[sək'ses] .
success .
成功 .

成功。

[lɪb] . - .
lib . 22 .
库 . - .

lib.22。

[ə; eɪ][sekt][ʌv; əv] [fɪ'lɒsəfəz] ([seθ] ['æniəs]) [fɜ:rst][ɪn] - , [ænd; ənd]['æftər][ɪn]['gæliə] ,
a sect of philosophers (saith Annius) first in Britaine , and after in Gallia ,
一个 教派 的 哲学家 (赛斯说 阿尼乌斯) 第一的 在 - , 和 后 在 高利亚 ,

（安尼乌斯说）一个哲学家派别，最初在不列颠，后来在高卢。

[ðə; ði] [wɪtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] [wɜ:r; wər] [kɔ:ld] - .
the which of his name were called Samothei .
这 哪个 的 他的 姓名 是 称为 - .

他的名字所代表的人被称为萨莫泰。

[ðeɪ] ([æz; əz]['ærɪˌstɑ:tl][ænd; ənd] [sɛʃən] [raɪt]) [wɜ:r; wər] ['pæsɪŋ] [skɪlfəl] [bəuθ][ɪn][ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv]
They (as Aristotle and Secion write) were passing skilfull both in the law of
他们 (作为 亚里士多德 和 节 写) 是 通过 熟练的 两个都 在 这 法律 的
[gɑ:d][ænd; ənd][mæn] :
God and man :
上帝 和 男人 :

他们（正如亚里士多德和塞西翁所写）精通上帝的律法和人间的律法：

[skrɪpt] .
Script .
脚本 .

脚本。

[brɪt] . [sent] .
Brit . **cent** .
英国人 . 中心 .

不列颠。

[aɪ] .
I .
我 .

我。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðæt] [kɔːz] - [tuː; tə][rɪ'lɪdʒən] , - [ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts]
and **for** **that** **cause** **excéedinglie** **giuen** **to** **religion** **,** **especiallie** **the** **inhabitants**
和 为了 那 原因 - giuen 到 宗教 , - 这 居民
[ʌv; əv] [ðɪs] [ail,il,əl][ʌv; əv] - ,
of **this** **Ile** **of** **Britaine** **,**
的 这 伊尔岛 的 - ,

并且由于这个原因，特别是不列颠岛的居民，更加虔诚地信奉宗教。

[ˌɪnsə'mʌtʃ] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] ['neɪʃ(ə)n][dɪd][nɑːt] [teɪk] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
insomuch **that** **the** **whole** **nation** **did** **not** **onelie** **take** **the** **name** **of** **them** **,**
就此而言 那 这 所有的 国家 做过 不是 谎言 拿 这 姓名 的 他们 ,

以至于整个国家不仅没有不以他们的名字命名，

[bʌt; bət][ðə; ði]['aɪlənd][ˌaɪ 'tiː] ['self] ([æz; əz] [beɪl]
but **the** **Iland** **it** **selfe** **(** **as** **Bale**
但 这 岛 它 自 (作为 包

但岛屿本身（如贝尔）

[diː][ænt] .
De **ant** .
德 蚂蚁 .

蚂蚁。

[kænt] .
Cant .
不能 .

不能。

[sent] .
cent .
中心 .

中心。

[lɪb] .
lib .
库 .

库。

[aɪ] .
I .
我 .

我。

[ænd; ənd]['dɑːktər]['kaɪəs] [ə'griː]) [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] - ,
and **doctor** **Caius** **agree** **)** **came** **to** **be** **called** **Samothea** **,**
和 医生 盖厄斯 同意) 来了 到 是 称为 - ,

（盖厄斯医生也同意）后来被称为萨莫西娅，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][pɪ'kjuːliər] [neɪm] [ðæt] ['juːər][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [wɪtʃ]

which	was	the	first	peculiar	name	that	euer	it	had	,	and	by	the	which
哪个	曾是	这	第一的	奇特	姓名	那	欧尔	它	有	,	和	经过	这	哪个

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] -

it	was	especiallie
它	曾是	-

这是它最初拥有的一个特殊名称，也是它特别引人注目的原因。

[ðɪs] [ail,il,əl] [kɔːld] - .

This	Ile	called	Samothea	.
这	伊尔岛	称为	-	.

这座岛屿名为萨莫西亚岛。

[noʊn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ʌv; əv]['ælbiən] .

knowne	before	the	arriuall	of	Albion	.
已知的	前	这	到达	的	阿尔比恩	.

在阿尔比恩到来之前就已为人所知。

['meɪgəs][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] - .

MAGUS	THE	SON	OF	SAMOTHES	.
魔法师	这	儿子	的	-	.

萨摩太之子马古斯。

[lɪb] . [naɪn] .

Lib	.	9	.
图书馆	.	9	.

Lib.9。

['æniəs] [ɪn] [kɑː'mɛn] .

Annius	in	commen	.
阿尼乌斯	在	普通	.

Annius in commen。

['suːpər]['juːnˌdɛm] .

super	eundem	.
极好的	同	.

超级平等。

[dʒi'ɑːgr] .

Geogr	.
地理	.

地理

['meɪgəs][ðə; ði] [sɑːn] [ʌv; əv] - , ['æftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðər] , [wʌz; wəz][ðə; ði]

Magus	the	sonne	of	Samothes	,	after	the	death	of	his	father	,	was	the
法师	这	儿子	的	-	,	后	这	死亡	的	他的	父亲	,	曾是	这

['sekənd] [kɪŋ] [ʌv; əv]['kɛltɪkə] ,

second	king	of	Celtica	,
第二	国王	的	凯尔特	,

萨莫斯的儿子马格斯，在其父去世后，成为凯尔特王国的第二位国王。

[baɪ] [huːm] ([æz; əz][bi'rəusəs] [rɪtɪθ]) [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meɪni] [taunz] ['bildid] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

by	whome	(	as	Berosus	writeth	)	there	were	manie	townes	builded	among	the
经过	整个	(	作为	贝罗苏斯	写	)	那里	是	马尼	城镇	已建成	之中	这

[selts; kelts] ,

Celts	,
凯尔特人	,

据贝罗苏斯记载，凯尔特人中有许多城镇是由他建造的。

[wɪtʃ] [baɪ][ðə; ði] [ʌv; əv] ['æniəs] [dɪd] ['bɪr] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['faʊndər] ['meɪgəs] :

which	by	the	witnesse	of	Annius	did	beare	the	addition	of	their	founder	Magus	:
哪个	经过	这	证人	的	阿尼乌斯	做过	熊	这	添加	的	他们的	创始人	法师	:

据安尼乌斯作证，其上还加上了创始人马古斯的名字：

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [taunz] [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] - .

of	which	townes	diuers	are	to	be	found	in	Ptolomie	.
的	哪个	城镇	迪厄尔斯	是	到	是	成立	在	-	.

其中许多城镇位于托勒密。

[ænd; ənd][ˌæn.tə'naɪ.nəs][ə; eɪ] ['peɪnfl] - [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld][ænd; ənd] ['sɜ:rtʃər] [ʌv; əv] ['sɪtiz] ,

And	Antoninus	a	painfull	surueior	of	the	world	and	searcher	of	cities	,
和	安东尼努斯	一个	痛苦的	-	的	这	世界	和	搜索者	的	城市	,

安东尼努斯是一位饱经世事的苦行僧，也是城市的探寻者。

['meɪkɪθ] ['menʃ(ə)n][ʌv; əv] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [hɪr] [ɪn] - , - , - ,

maketh	mention	of	foure	of	them	here	in	Britaine	,	Sitomagus	,	Neomagus	,
制造	提到	的	四	的	他们	这里	在	-	,	-	,	-	,

- , [ænd; ənd] - .

Niomagus	,	and	Nouiomagus	.
-	,	和	-	.

在不列颠，他提到了其中的四个人：Sitomagus、Neomagus、Niomagus 和 Nouiomagus。

- [sɜ:r] ['tɔməs] ['elɪət] [rɪtɪθ] [tu:; tə] [haʊ] [stʊd] [wer] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['tʃestər] [naʊ]

Neomagus	sir	Thomas	Eliot	writeth	to	haue	stood	where	the	citie	of	Chester	now
-	先生	托马斯	艾略特	写	到	豪厄	站立	在哪里	这	城市	的	切斯特	现在

['stændɪθ] ;

standeth	;
站立	;

尼奥马格斯·托马斯·艾略特爵士写道，他曾经立于如今切斯特城所在之处；

- , [dʒɔ:rdʒ] ['lɪli] [plæsɪθ] [wer] [ðə; ði] ['taʊn] [ʌv; əv] ['bʌkɪŋəm] [ɪz] [naʊ] [rɪ'meɪnɪŋ] .

Niomagus	,	George	Lillie	placeth	where	the	towne	of	Buckingham	is	now	remaining	.
-	,	乔治	莉莉	地点	在哪里	这	城镇	的	白金汉	是	现在	其余的	.

Niomagus，乔治·利利，位于白金汉镇现在所在的位置。

[bɪ'saɪd] [ðɪs] ,

Beside	this	,
旁	这	,

除此之外，

[beɪl] [soʊ] - [kə'mend] [ðə; ði] ['fɔ:rˌsed] ['meɪgəs][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['lɜ:rnɪŋ] [aʊɤ]

Bale	dooth	so	highlie	commend	the	foresaid	Magus	for	his	learning	renowmed	ouer
包	杜斯	所以	-	表彰	这	前述	法师	为了	他的	学习	著名的	我们的

[ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rld] ,

all	the	world	,
全部	这	世界	,

Bale dooth 高度赞扬上述魔法师的学识，其学识闻名于世。

[ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [haʊ] [ðə; ði] ['pə:ʃənz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [neiʃəns][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [west]

that	he	would	haue	the	Persians	,	and	other	nations	of	the	south	and	west
那	他	会	豪厄	这	波斯人	,	和	其他	国家	的	这	南	和	西方

[pɑ:rts] ,

parts	,
部分	,

他将征服波斯人以及南方和西方的其他国家。

[tu:; tə] - [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðer; ðər] - [kɔ:ld] ['meɪdʒaɪ][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

to	deriue	the	name	of	their	diuines	called	Magi	from	him	.
到	-	这	姓名	的	他们的	-	称为	魔笛MAGI	从	他	.

从他那里得知他们被称为贤士的神的名字。

[ɪn] - - ['tɛkstɤ] , [ænd; ənd][sɜ:r] [jɒn] [praɪz] [əfɤ:m] , [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ʌv; əv] - ,

In	déed	Rauisius	Textor	,	and	sir	Iohn	Prise	affirme	,	that	in	the	daies	of	Plinie	,
在	-	-	短信或	,	和	先生	约翰	奖	肯定	,	那	在	这	天	的	-	,

劳修斯·泰克斯托尔和约翰·普里斯爵士证实，在普林尼时代，

[ðə; ði] ['brɪtnz] [wɜːr; wər][soʊ]['ekspɜːrt][ɪn][ɑːrt] - ,

the	Britons	were	so	expert	in	art	magike	,
这	英国人	是	所以	专家	在	艺术	-	,

英国人在艺术魔法方面非常精通，

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [θɔːt] [tuː; tə] [haʊ] [fɜːrst] - [ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['pəːʃənz] .

that	they	might	be	thought	to	haue	first	deliuered	the	same	to	the	Persians	.
那	他们	可能	是	想法	到	豪厄	第一的	-	这	相同的	到	这	波斯人	.

人们可能会认为他们首先将同样的物品交付给了波斯人。

[wʌt] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['meɪgəs]

What	the	name	of	Magus
什么	这	姓名	的	法师

魔法师的名字是什么?

[diː] - .

De	diui	.
德	-	.

De diui。

[lɪb] . [wʌn] .

lib	.	1	.
库	.	1	.

lib.1.

[diː] - [li] . [faɪv] .

De	fastis	li	.	5	.
德	-	李	.	5	.

De fastis li. 5.

, [ænd; ənd][ʌv; əv] [wʌt] [prə'feʃ(ə)n] [ðə; ði]['meɪdʒaɪ][wɜːr; wər] , ['tʌli] [dɪklɛrɪθ] [æt; ət][lɑːrdʒ]

importeth	,	and	of	what	profession	the	Magi	were	,	Tullie	declareth	at	large
importeth	,	和	的	什么	职业	这	魔笛MAGI	是	,	塔利	声明	在	大的

, [ænd; ənd]['mæntjjən; -tʃjən][ɪn] [briːf] ,

,	and	Mantuan	in	briefe	,
,	和	曼图安	在	简报	,

图利详细阐述了贤士们的职业，曼图安则简要地说明了这一点。

['æftər] [ðɪs] ['meɪnɝ] :

after	this	maner	:
后	这	方式	:

按照这种方式:

['ɪli] ['piˌniz] ['pɜːrsəs]['meɪgəs][ˌiː es 'tiː] , [ˌkju ju 'aɪ]['sɪdərə]['nɔːrɪt] ,

Ille	penes	Persas	Magus	est	,	qui	sidera	norit	,
伊勒	阴茎	波斯	法师	est	,	qui	西德拉	诺里特	,

Ille penes Persas Magus est, qui sidera norit,

[ˌkju ju 'aɪ] [sɪɔt] [hɜːr'bɛrəm] ['vaɪriːz] - ; ['diːɔːrəm] ,

Qui	sciat	herbarum	vires	cultúmq	;	deorum	,
qui	SCIAT	草药集	病毒	-	;	德奥鲁姆	,

Qui sciat herbarum vires cultumq；德奥鲁姆，

- ['fæˌsɪt] [ɪstə] ['mɑːgɔːs] [pruː'dɛnʃiə] ['trɪpleks] .

Persepoli	facit	ista	Magos	prudentia	triplex	.
-	事实	伊斯塔	贤者	谨慎	三层楼	.

波斯波利 facit ista Magos prudentia triplex。

[ðə; ði] ['pəːʃənz] ['tɜrmiː] [hɪm; ɪm]['meɪgəs] , [ðæt]

The	Persians	terme	him	Magus	,	that
这	波斯人	特米	他	法师	,	那

波斯人称他为马古斯，

[ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [noʊ] ,
the **course** **of** **starres** **dooth** **knowe** **,**
这 课程 的 明星 杜斯 知道 ,

星辰的运行轨迹，我们都知道。

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [hɜːrb] , [ænd; ənd] ['wɜːrʃɪp] [duː]
The **power** **of** **herbs** **,** **and** **worship** **due**
这 力量 的 草药 , 和 崇拜 到期的

草药的力量，以及应有的崇拜

[tuː; tə][gɑːd] [ðæt] [mæn] [oʊ] ,
to **God** **that** **man** **dooth** **owe** **,**
到 上帝 那 男人 杜斯 欠 ,

人应当感谢上帝。

[baɪ] ['θriːfoʊld] ['nɑːlɪdʒ] [ðʌs] [ðə; ði] [neɪm]
By **threefold** **knowledge** **thus** **the** **name**
经过 三重 知识 因此 这 姓名

通过三重知识，因此得名

[ʌv; əv]['meɪgəs] [ðen] ['groʊ] .
of **Magus** **then** **dooth** **growe** **.**
的 法师 然后 杜斯 生长 .

然后，Magus 会成长。

[eɪtʃ] . [ef] .
H **.** **F** **.**
H . F .

高频

- [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv]['meɪgəs] .
SARRON **THE** **SON** **OF** **MAGUS** **.**
- 这 儿子 的 魔法师 .

萨隆，魔法师之子。

[diː][ænt] .
De **ant** **.**
德 蚂蚁 .

蚂蚁。

[kænt] .
Cant **.**
不能 .

不能。

[lɪb] . [wʌn] .
lib **.** **1** **.**
库 . 1 .

lib.1.

[beɪl] . [skrɪpt] .
Bale **.** **script** **.**
包 . 脚本 .

贝尔。脚本。

[brɪt] . [sent] .
Brit **.** **cent** **.**
英国人 . 中心 .

不列颠。

[aɪ] .
I **.**
我 .

我。

- [ðə; ði][θɜːrd] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][selts; kelts] - [hɪz; ɪz]['fɑːðər]['meɪgəs][ɪn]

Sarron	**the**	**third**	**king**	**of**	**the**	**Celts**	**succéeded**	**his**	**father**	**Magus**	**in**	**gouernement**
-	这	第三	国王	的	这	凯尔特人	-	他的	父亲	法师	在	政府

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntriː] [ʌv; əv]['gæliə] ,

of	**the**	**countrie**	**of**	**Gallia**	**,**
的	这	国家	的	高利亚	,

萨隆是凯尔特人的第三任国王，继承了他父亲马格斯对高卢国家的统治权，

[ænd; ənd][ðə; ði][ail,il,əl] - ,

and	**the**	**Ile**	**Samothea**	**,**
和	这	伊尔岛	-	,

还有萨莫西亚岛，

[wer'ɪn] [æz; əz] ([diː] . ['kaɪəs] [rɪtɪθ]) [hiː; hi] ['faʊndɪd] [sɜːr'teɪn] [pʌblaɪk] ['pleɪsɪz][fɔːr; fər][ðem; ðəm]

wherein	**as**	**(**	**D**	**.**	**Caius**	**writeth**	**)**	**he**	**founded**	**certaine**	**publike**	**places**	**for**	**them**
其中	作为	(	D	.	盖厄斯	写	)	他	创立	某些	酒吧式	地方	为了	他们

[ðæt] [prə'fest] ['lɜːrnɪŋ] ,

that	**professed**	**learning**	**,**
那	声称	学习	,

其中（正如D. Caius所写），他为那些自称学习者的人创办了一些类似公共场所的场所，

[wɪtʃ] [biˈrəusəs] [əfɜ꞉məθ] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] , [tuː; tə][ðə; ði][ɪn'tent][tuː; tə] - [ðə; ði] [wɪlfəl]

which	**Berosus**	**affirmeth**	**to**	**be**	**done**	**,**	**to**	**the**	**intent**	**to**	**restraine**	**the**	**wilfull**
哪个	贝罗苏斯	肯定	到	是	完毕	,	到	这	意图	到	-	这	故意的

['aʊtreɪdʒ][ʌv; əv][men] ,

outrage	**of**	**men**	**,**
暴行	的	男人	,

贝罗苏斯断言此举旨在遏制人们的蓄意暴行。

['biːɪŋ] [æz; əz] [ðen] [bʌt; bət] [rɔː] [ænd; ənd] [vɔɪd] [ʌv; əv][ɔːl] - .

being	**as**	**then**	**but**	**raw**	**and**	**void**	**of**	**all**	**ciuilitie**	**.**
存在	作为	然后	但	生的	和	空白	的	全部	-	.

和那时一样，只是原始而空洞，没有任何内涵。

['ɔːlsoʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [baɪ] ['æniəs] , [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] ['ɔːθər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [kaɪnd]

Also	**it**	**is**	**thought**	**by**	**Annius**	**,**	**that**	**he**	**was**	**the**	**first**	**author**	**of**	**those**	**kind**
还	它	是	想法	经过	阿尼乌斯	,	那	他	曾是	这	第一的	作者	的	那些	种类

[ʌv; əv] [fɪ'lɒsəfəz] ,

of	**philosophers**	**,**
的	哲学家	,

安尼乌斯也认为他是这类哲学家的第一位作家。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [kɔːld] - , [ʌv; əv] [huːm] [ˌdaɪə'dɔːrəs]['sɪkjʊləs] [rɪtɪθ] [ɪn] [ðɪs] [sɔːrt] : "

which	**were**	**called**	**Sarronides**	**,**	**of**	**whom**	**Diodorus**	**Siculus**	**writeth**	**in**	**this**	**sort**	**:**	**"**
哪个	是	称为	-	,	的	谁	狄奥多罗斯	西库鲁斯	写	在	这	种类	:	"

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ([seθ] [hiː; hi]) [ə'mʌŋ]

There	**are**	**(**	**saith**	**he**	**)**	**among**
那里	是	(	赛斯说	他	)	之中

他们被称为萨隆尼德斯人，狄奥多罗斯·西库鲁斯曾这样描述他们："（他说）

[lɪb] . [sɪks] .

Lib	**.**	**6**	**.**
图书馆	.	6	.

Lib.6。

[ðə; ði][selts; kelts] [sɜːr'teɪn] - [ænd; ənd] [fɪ'lɒsəfəz] [kɔːld] - , [huːm] [ɔːl]

the	**Celts**	**certaine**	**diuines**	**and**	**philosophers**	**called**	**Sarronides**	**,**	**whom**	**aboue**	**all**
这	凯尔特人	某些	-	和	哲学家	称为	-	,	谁	以上	全部

['ʌðər] [ðeɪ] [haʊ] [ɪn] [greɪt] [ˌestɪ'meɪʃn] .

other	**they**	**haue**	**in**	**great**	**estimation**	**.**
其他	他们	豪厄	在	伟大的	估算	.

凯尔特人敬仰某些被称为萨隆尼德的神祇和哲学家，胜过其他所有人。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['mænər] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [nɑːt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [fə'lɑːsəfər] [tuː; tə] [meɪk] ['ɑːniː]
For **it** **is** **the** **manner** **among** **them** **,** **not** **without** **a** **philosopher** **to** **make** **anie**
为了 它 是 这 方式 之中 他们 , 不是 没有 一个 哲学家 到 制作 安妮
['sækrɪfaɪs] :
sacrifice **:**
牺牲 :

因为在他们中间，没有一位哲学家，任何祭祀都是有其习俗的：

[sɪθ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv] - ,
sith **they** **are** **of** **beléefe** **,**
西斯 他们 是 的 - ,

他们是贝利夫的，

[ðæt] ['sækrɪfaɪsɪz] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [baɪ] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑːr; ər] [skɪlfəl] [ɪn][ðə; ði]
that **sacrifices** **ought** **onelie** **to** **be** **made** **by** **such** **as** **are** **skilfull** **in** **the** **diuine**
那 牺牲 应该 谎言 到 是 制成 经过 这样的 作为 是 熟练的 在 这 每日
['mistəriz] ,
mysteries **,**
谜团 ,

只有精通神圣奥秘的人才能进行祭祀。

[æz; əz][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] - ['ʌntuː][gɑːd] ,
as **of** **those** **who** **are** **néerest** **vnto** **God** **,**
作为 的 那些 WHO 是 - vnto 上帝 ,

至于那些最接近上帝的人，

[baɪ] [huːz] [ˌɪntər'seʃ(ə)n] [ðeɪ] [θɪŋk] [ɔːl] [gʊd] [θɪŋz] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi][rɪ'kwaɪərd][ʌv; əv][gɑːd] ,
by **whose** **intercession** **they** **thinke** **all** **good** **things** **are** **to** **be** **required** **of** **God** **,**
经过 谁 代祷 他们 思考 全部 好的 事物 是 到 是 必需的 的 上帝 ,

他们认为，一切美好的事物都应该通过他们的代祷来向上帝祈求。

[ænd; ənd] [huːz] [ðeɪ] [ˌviːˌɛs'iː][ænd; ənd]['fɑːloʊ] , [æz; əz] [wel] [ɪn] [wɑːr] [æz; əz][ɪn] [piːs] .
and **whose** **aduise** **they** **vse** **and** **follow** **,** **as** **well** **in** **warre** **as** **in** **peace** **.**
和 谁 公鸡 他们 比斯 和 跟随 , 作为 出色地 在 战争 作为 在 和平 .

他们无论在战争时期还是和平时期，都听从并遵循他的指示。

" - [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] - .
" **DRUIS** **THE** **SON** **OF** **SARRON** **.**
" - 这 儿子 的 - .

“萨伦之子德鲁伊斯。”

[diː] [mɔːrt] [klɔːd] .
De **morte** **Claud** **.**
德 死亡 克劳德 .

克劳德之死。

- , [huːm] ['senəkə] ['kæləθ] - , ['biːɪŋ] [ðə; ði] [sɑːn] [ʌv; əv] - ,
Druis **,** **whom** **Seneca** **calleth** **Dryus** **,** **being** **the** **sonne** **of** **Sarron** **,**
- , 谁 塞内卡 呼唤 - , 存在 这 儿子 的 - ,

德鲁伊斯，塞内卡称之为德律斯，是萨伦之子，

[wʌz; wəz]['æftər][hɪz; ɪz]['fɑːðər] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] [fɔːrθ] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['kɛltɪkə] ,
was **after** **his** **father** **established** **the** **fourth** **king** **of** **Celtica** **,**
曾是 后 他的 父亲 已确立的 这 第四 国王 的 凯尔特 ,

在他父亲建立凯尔特第四位国王之后，

- ['reɪnɪŋ] [æz; əz] [wɛl] [aʊɚ] [ðə; ði][selts; kelts][æz; əz] ['brɪtnz] ,
indifferentlie **reigning** **as** **wel** **ouer** **the** **Celts** **as** **Britons** **,**
- 统治 作为 嗯 我们的 这 凯尔特人 作为 英国人 ,

冷漠地统治着凯尔特人和不列颠人，

[ɔ:r]['ræðər] ([æz; əz][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv] [ðɪs] [ail,il,əl][wɜ:r; wər] [ðen] [kɔ:ld]) - .
or rather (as the inhabitants of this Ile were then called) Samotheans .
或者 相当 (作为 这 居民 的 这 伊尔岛 是 然后 称为) - .

或者更确切地说（正如当时这座岛屿的居民所称呼的那样）萨摩斯人。

[ðɪs] [prɪns] [ɪz] [kə'mendid] [baɪ][bi'rəusəs][tu:; tə][bi:; bi][soʊ] - [ɪn'dju:d][wɪð; wɪθ] [waɪzdom]
This prince is commended by Berosus to be so plentifullie indued with wisedome
这 王子 是 赞扬 经过 贝罗苏斯 到 是 所以 - 引发 和 智慧
[ænd; ənd] ['lɜ:rnɪŋ] , [ðæt]
and learning , that
和 学习 , 那

贝罗苏斯称赞这位王子博学多识，智慧超群，因此

[[peɪdʒ] -]
[Page 430]
[页 -]

[第430页]

['æniəs] ['teɪkəθ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] - ['ɔ:θər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪ'gɪn] [ænd; ənd] [neɪm]
Annius taketh him to be the vndoubted author of the begining and name
阿尼乌斯 拿 他 到 是 这 - 作者 的 这 开始 和 姓名
[ʌv; əv][ðə; ði] [fɪ'lɒsəfəz] [kɔ:ld] - ,
of the philosophers called Druides ,
的 这 哲学家 称为 - ,

安尼乌斯认为他是德鲁伊教派的起源和名称的无可争议的作者。

[hu:m] ['sizər] [ænd; ənd][ɔ:l] ['ʌðər] ['eɪnʃənt] - [ænd; ənd][lə'taɪni] ['raɪtɚz] ['du:] [əfɚ:m] [tu:; tə]
whome Cæsar and all other ancient Gréeke and Latine writers doo affirme to
整个 凯撒 和 全部 其他 古老的 - 和 拉丁语 作家 嘟 肯定 到
[haʊ] [hæd; həd][ðer; ðər] [bɪ'gɪn] [ɪn] - ,
haue had their begining in Britaine ,
豪厄 有 他们的 开始 在 - ,

凯撒和其他所有古代希腊和拉丁作家都声称，他们的起源地是英国。

[ænd; ənd][tu:; tə] [haʊ] [bɪn] [brɔ:t] [frʌm; frəm] [ðens] ['ɪntu:]['gæliə] ,
and to haue bin brought from thence into Gallia ,
和 到 豪厄 垃圾桶 带来 从 因此 进入 高利亚 ,

并被从那里带到高卢，

[ˌɪnsə'mʌtʃ] [ðæt] [wen] [ðer; ðər][ə'roʊz]['eni] [daʊt] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri:] ['tʌtʃɪŋ] ['eni] [pɔɪnt] [ʌv; əv]
insomuch that when there arose any doubt in that countrie touching any point of
就此而言 那 什么时候 那里 出现 任何 怀疑 在 那 国家 接触 任何 观点 的
[ðer; ðər] ['dɪsəplɪn] ,
their discipline ,
他们的 纪律 ,

以至于当该国对他们的纪律有任何疑问时，

[ðeɪ] [dɪd] [rɪ'pɛr] [tu:; tə][bi:; bi] - [ˌðer'ɪn] ['ɪntu:] - , [wer] ,
they did repaire to be resolued therein into Britaine , where ,
他们 做过 修理 到 是 - 其中 进入 - , 在哪里 ,

他们确实决心在那里定居下来，成为不列颠人，在那里，

- [ɪn][ðə; ði][ail,il,əl][ʌv; əv] ['æŋgəlsi] ([æz; əz] ['hʌmfri] - ['wɪtnəsɛθ])
speciallie in the Ile of Anglesey (as Humfrey Llhoyd witnesseth)
- 在 这 伊尔岛 的 安格尔西岛 (作为 汉弗莱 - 见证)

尤其是在安格尔西岛（正如汉弗莱·劳埃德所见证的那样）

[ðeɪ]
they
他们

他们

['ænti] . [lɪb] . [faɪv] .

Anti	.	lib	.	5	.
反对	.	库	.	5	.

反。lib.5。

['æniəs] ['suːpər]['juːnˌdɛm] .

Annius	super	eundem	.
阿尼乌斯	极好的	同	.

Annius super eundem.

[diː]['beloʊ]['gælɪkoʊ] .

De	bello	Gallico	.
德	贝洛	加利科	.

De bello Gallico.

[lɪb] . [naɪn] .

lib	.	9	.
库	.	9	.

lib.9.

[diː]['beloʊ]['gælɪkoʊ] . [sɪks] .

De	bello	Gallico	.	6	.
德	贝洛	加利科	.	6	.

德贝洛·加利科.6.

[meɪd] [ðer; ðər] [prɪnsəpəl] [ə'boʊd] .

made	their	principall	abode	.
制成	他们的	主要	住所	.

他们的主要住所。

['tʌtʃɪŋ] [ðer; ðər] - ['meni] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [baɪ]['ærɪˌstɑːtl] , - , - , [leɪ'ɜːrʃəs] ,

Touching	their	vsages	many	things	are	written	by	Aristotle	,	Socion	,	Plinie	,	Laertius	,
接触	他们的	-	许多	事物	是	书面	经过	亚里士多德	,	-	,	-	,	拉尔修斯	,

-	,

Bodinus	,
-	,

许多关于他们思想的著作都出自亚里士多德、索西翁、普林尼、拉尔修、博迪努斯等人之手。

[ænd; ənd] ['ʌðər] : [wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] ['gæðər] [ɪn] [briːf] , [ænd; ənd][set] ['daʊn] [æz; əz] ['fɒloʊəθ] .

and	others	:	which	I	will	gather	in	briefe	,	and	set	downe	as	followeth	.
和	其他的	:	哪个	我	将要	收集	在	简报	,	和	放	唐恩	作为	跟随	.

以及其他：我将简要地收集起来，并列如下。

[ðeɪ] [hæd; həd] ([æz; əz] ['sizər] [seθ]) [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['kɑːmən] & - ['sækrɪfaɪsɪz] ,

They	had	(	as	Cæsar	saith	)	the	charge	of	common	&	priuate	sacrifices	,
他们	有	(	作为	凯撒	赛斯说	)	这	收费	的	常见的	&	-	牺牲	,

他们（正如凯撒所说）负责普通祭祀和私人祭祀。

[ðə; ði] [dɪ'skʌsɪŋ] [ʌv; əv] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] , [ðə; ði] ['brɪŋɪŋ] [ˌviː 'piː][ʌv; əv] [juːθ] ,

the	discussing	of	points	of	religion	,	the	bringing	vp	of	youth	,
这	讨论	的	积分	的	宗教	,	这	带来	副总裁	的	青年	,

讨论宗教问题，邀请青年事务副主席，

[ðə; ði] [dɪ'tɜːrmɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['mætərz] [ɪn] ['veriəns] [wɪð; wɪθ] [fʊl] ['paʊər] [tuː; tə] ['ɪntərdɪkt] [soʊ] ['meɪni]

the	determining	of	matters	in	variance	with	full	power	to	interdict	so	manie
这	确定	的	事情	在	方差	和	满的	力量	到	禁令	所以	马尼

[frʌm; frəm][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ʌv; əv][ðer; ðər][gɔdz][ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːmpəni] [ʌv; əv][men] ,

from	the	sacrifice	of	their	gods	and	the	companie	of	men	,
从	这	牺牲	的	他们的	神	和	这	公司	的	男人	,

裁定与此相悖的事项，并拥有完全权力禁止如此多人祭祀他们的神灵和与人交往。

[æz; əz] -
as **disobeied**
作为 -

违抗命令

[hɪst] .
Hist **.**
历史 .

历史。

[æn; ən] . [lɪb] . [wʌn] .
an **.** **lib** **.** **1** **.**
一个 . 库 . 1 .

一个。库。1。

[ðer; ðər][ə'wɔːrd] .
their **award** **.**
他们的 奖 .

他们的奖项。

[ˌpɒlɪ'dɔːr] [əfɝːməθ] , [haʊ] [ðeɪ] [tɔːt] , [ðæt] [menz] ['suːlz] [kʊd; kəd][nɑːt][daɪ] ,
Polydore **affirmeth** **,** **how** **they** **taught** **,** **that** **mens** **soules** **could** **not** **die** **,**
波利多尔 肯定 , 如何 他们 教授 , 那 男士 灵魂 可以 不是 死 ,

波利多尔证实了他们所教导的，人的灵魂不会死亡。

[bʌt; bət] [dɪ'pɑːrtɪd] [frʌm; frəm][wʌn]['boʊdi][tuː; tə] [ə'nʌðər] , [ænd; ənd] [ðæt] [tuː; tə][ðə; ði][ɪn'tent]
but **departed** **from** **one** **bodie** **to** **another** **,** **and** **that** **to** **the** **intent**
但 已离开 从 一 博迪 到 其他 , 和 那 到 这 意图

但从一个身体转移到另一个身体，而且是为了达到这个目的。

[diː] - .
De **diui** **.**
德 - .

De diui。

[lɪb] . [wʌn] .
lib **.** **1** **.**
库 . 1 .

lib.1.

[tuː; tə] [meɪk] [men]['væliənt][ænd; ənd] - [ʌv; əv] [deθ] .
to **make** **men** **valiant** **and** **dreadlesse** **of** **death** **.**
到 制作 男人 英勇 和 - 的 死亡 .

使人英勇无畏，不惧死亡。

['tʌli] [rɪtɪθ] , [ðæt] - [baɪ]['təukənz] , [ænd; ənd] - [baɪ] [sə'maɪziz] , [ðeɪ] [wʊd] [fɔːr'tel]
Tullie **writeth** **,** **that** **partlie** **by** **tokens** **,** **and** **partlie** **by** **surmises** **,** **they** **would** **foretell**
塔利 写 , 那 - 经过 代币 , 和 - 经过 推测 , 他们 会 预言
[θɪŋz] [tuː; tə] [kʌm] .
things **to** **come** **.**
事物 到 来 .

图利写道，他们会部分通过象征物，部分通过猜测来预言未来的事情。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][rɪ'pɔːrt][ʌv; əv]['hektər][bəu'iːʃiəs] ,
And **by** **the** **report** **of** **Hector** **Boetius** **,**
和 经过 这 报告 的 赫克托 波埃提乌斯 ,

据赫克托·波埃提乌斯记载，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][nɑːt]['ɪgnərənt][ʌv; əv][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn]

some	of	them	were	not	ignorant	of	the	immortalitie	of	the	one
一些	的	他们	是	不是	无知	的	这	-	的	这	一

[ænd; ənd] - [gɑːd] .

and	euerlasting	God	.
和	-	上帝	.

他们当中有些人并非不了解那位独一永恒之神的永生。

[ɔːl] [ðiːz]

All	these
全部	这些

所有这些

[hɪst] .

Hist	.
历史	.

历史。

['skoʊtaɪ] .

Scoti	.
斯科蒂	.

斯科蒂。

[li] . [ˌtuː'tuː] .

li	.	2	.
李	.	2	.

li.2.

[diː]['maɪgər] .

De	migr	.
德	移民	.

移民。

[dʒen] . [lɪb] . [ˌtuː'tuː] .

gen	.	lib	.	2	.
基因	.	库	.	2	.

将军库.2。

[ˌmɑːr'sɛlɪnəs] .

Marcellinus	.
马塞利努斯	.

马塞利努斯。

[θɪŋz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] , [ˌɪnsə'mʌtʃ] [ðæt] [wʊlf] .

things	they	had	written	in	the	Greeke	toong	,	insomuch	that	Wolf	.
事物	他们	有	书面	在	这	希腊语	通	,	就此而言	那	狼	.

他们用希腊语写的东西，以至于沃尔夫。

[leɪziːɪs] ([ˌviː'piːɒn][ðə; ði][rɪ'pɔːrt][ʌv; əv][ˌmɑːr'sɛlɪnəs]) [dɪklɛrɪθ] [haʊ] [ðə; ði] - ['letərz] [wɜːr; wər]

Lazius	(	vpon	the	report	of	Marcellinus	)	declareth	how	the	Gréeke	letters	were
拉齐乌斯	(	vpon	这	报告	的	马塞利努斯	)	声明	如何	这	-	信件	是

[fɜːrst] [brɔːt] [tuː; tə] ['æθənz] [baɪ][tɪmədʒiːniːz][frʌm; frəm][ðə; ði] - .

first	brought	to	Athens	by	Timagenes	from	the	Druides	.
第一的	带来	到	雅典	经过	蒂马格内斯	从	这	-	.

拉齐乌斯（根据马塞利努斯的报告）宣布希腊字母最初是如何由提马格尼斯从德鲁伊教徒那里带到雅典的。

[ænd; ənd] - [ˌaɪ 'tiː] [kɑːmɛθ] ['ɔːlsoʊ][tuː; tə][pæ'seɪ] ,

And	herevpon	it	commeth	also	to	passe	,
和	-	它	来	还	到	过去	,

于是，它也随之过去了。

[ðæt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [hæθ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [deɪ] [sʌm; səm] - [ʌv; əv][ðə; ði]

that	the	British	toong	hath	in	it	remaining	at	this	day	some	smacke	of	the
那	这	英国	通	有	在	它	其余的	在	这	天	一些	-	的	这

- .

Gréeke	.

- .

时至今日，英国英语中仍然保留着一些希腊语的痕迹。

[ə'mʌŋ] ['ʌðər] [ə'bjuːsɪz, ə'bjuːzɪz][ʌv; əv][ðə; ði] - , [ðeɪ] [hæd; həd] ([ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ˌdaɪə'dɔːrəs])

Among	other	abuses	of	the	Druides	,	they	had	(	according	to	Diodorus	)
之中	其他	滥用	的	这	-	,	他们	有	(	根据	到	狄奥多罗斯	)

[wʌn] ['kʌstəm] [tuː; tə] [kɪl] [men] ,

one	custome	to	kill	men	,
一	顾客	到	杀	男人	,

据狄奥多罗斯记载，德鲁伊教徒的诸多恶行中，有一项就是杀人。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] , ['bliːdɪŋ] , [ænd; ənd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [tuː; tə]

and	by	the	falling	,	bleeding	,	and	dismembring	of	them	,	to	diuine
和	经过	这	坠落	,	出血	,	和	肢解	的	他们	,	到	每日

[ʌv; əv] [θɪŋz] [tuː; tə] [kʌm] :

of	things	to	come	:
的	事物	到	来	:

通过他们的坠落、流血和肢体残缺，预示着未来之事的到来：

[fɔːr; fər][ðə; ði] [wɪtʃ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['wɪkɪd] ['præktɪs] ,

for	the	which	and	other	wicked	practises	,
为了	这	哪个	和	其他	邪恶	实践	,

至于这些以及其他邪恶行径，

[ðer; ðər][sekt][wʌz; wəz][fɜːrst] [kən'demd] [fɔːr; fər][æb'hɔmɪnəbəl] ([æz; əz][sʌm; səm] [haʊ] ['rɪt(ə)n])

their	sect	was	first	condemned	for	abhominable	(	as	some	haue	written	)
他们的	教派	曾是	第一的	谴责	为了	可憎的	(	作为	一些	豪厄	书面	)

[ænd; ənd] - [ɪn]['gæliə] ([æz; əz] - ['wɪtnəsɛθ]) [baɪ][tai'biːriəs][ænd; ənd] ['kɔːldiəs]

and	dissolued	in	Gallia	(	as	Auentinus	witnesseth	)	by	Tiberius	and	Claudius
和	-	在	高利亚	(	作为	-	见证	)	经过	提比略	和	克劳狄乌斯

[ðə; ði] ;

the	emperours	;
这	皇帝们	;

他们的教派首先被谴责为可憎的（正如一些人所写），并在高卢被皇帝提比略和克劳狄解散（正如奥恩提努斯所见证的）；

[ænd; ənd]

and
和

和

['ʌnə] .

Anna	.
安娜	.

安娜。

- .

Boiorum	.

- .

布约鲁姆。

[lɪb] . - .

lib	.	22	.
库	.	-	.

lib.22。

- [ə'bɑ:lɪʃt] [hɪr] [ɪn] - ([baɪ][ðə; ði][rɪ'pɔ:rt][ʌv; əv]['kaɪəs]) [wen] [ðə; ði][gɑ:spəl][ʌv; əv]
lastlie abolished here in Britaine (by the report of Caius) when the gospell of
- 废除 这里 在 - (经过 这 报告 的 盖厄斯) 什么时候 这 福音 的
[kraɪst] [baɪ][ðə; ði] ['pri:tʃɪŋ] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] - [wʌz; wəz]
Christ by the preaching of Fugatius and Damianus was receiued
基督 经过 这 布道 的 - 和 - 曾是 已收到

最后，英国废除了（据盖厄斯报告），当时富加提乌斯和达米阿努斯宣讲的基督福音被接受了。

[di:][ænt] .
De ant .
德 蚂蚁 .

蚂蚁。

[kænt] .
Cant .
不能 .

不能。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] - , ['lu:ʃəs] [kɪŋ] [ʌv; əv] - , [ə'baʊt][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]
among the Britaines , vnder Lucius king of Britaine , about the yeare of our
之中 这 - , 下 卢修斯 国王 的 - , 关于 这 年份 的 我们的
- , - .
sauior , 179 .
- , - .

在不列颠人中，在不列颠国王卢修斯统治时期，大约在公元179年。

- [ðə; ði] [sɑ:n] [ʌv; əv] - .
BARDUS THE SONNE OF DRUIS .
- 这 儿子 的 - .

德鲁伊之子巴杜斯。

[bi'rəusəs][ænt] .
Berosus ant .
贝罗苏斯 蚂蚁 .

Berosus 蚂蚁。

[lɪb] . [ˌtu:'tu:] .
lib . 2 .
库 . 2 .

lib.2.

['æniəs] [ɪn] [kɑ:'mɛn] .
Annius in commen .
阿尼乌斯 在 普通 .

Annius in commen。

['su:pər]['ju:nˌdɛm] .
super eundem .
极好的 同 .

超级平等。

[ænt] .
Ant .
蚂蚁 .

蚂蚁。

[kænt][li] . [wʌn] . [skrɪpt] .
Cant li . 1 . script .
不能 李 . 1 . 脚本 .

无法 li。1. 脚本。

['brɪtn] .
Britan .
英国 .

英国。

[sent] . [wʌn] .
cent . **1** .
中心 . 1 .

1世纪

- .
Nonnius .
- .

诺尼乌斯。

[mɑ:'sel] .
Marcel .
马塞尔 .

马塞尔。

['streibəu] .
Strabo .
斯特拉博 .

斯特拉博。

[daɪədʒ] .
Diodor .
迪奥多 .

异臭味。

- .
Sicul .
- .

西库尔。

[lɪb] . [sɪks] .
lib . **6** .
库 . 6 .

lib.6.

['kærəl] .
Carol .
颂歌 .

颂歌。

['stɛfə] .
Stepha .
斯蒂芬 .

斯蒂芬妮。

[ɪn][dɪkt] . [hɪst] .
in **dict** . **hist** .
在 词典 . 历史 .

在字典历史中。

[beɪl] .
Bale .
包 .

包。

[jɒn] [praɪz] .
Iohn **Prise** .
约翰 奖 .

约翰·普莱斯。

- [ðə; ði] [sɑ:n] [ʌv; əv] - - [hɪz; ɪz]['fɑ:ðər][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋˌdoʊm] [ʌv; əv]['kɛltɪkə] ,
Bardus the sonne of Druis succéeded his father in the kingdome of Celtica ,
- 这 儿子 的 - - 他的 父亲 在 这 王国 的 凯尔特 ,

德鲁伊的儿子巴杜斯继承了他父亲的凯尔特卡王国，

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ðə; ði][fɪft] [kɪŋ] [aʊɝ] [ðə; ði] - [ænd; ənd] - ,
and was the fift king ouer the Celtes and Samotheans ,
和 曾是 这 十五 国王 我们的 这 - 和 - ,

他是凯尔特人和萨摩斯人的第五位国王。

[ə'mʌŋst] [hu:m] [hi:; hi][wʌz; wəz] - - ([æz; əz] [ə'pɪrəθ] [baɪ][bi'rəusəs]) [fɔ:r; fər]
amongst whom he was highlie renoumed (as appeareth by Berosus) for
在 谁 他 曾是 - - (作为 出现 经过 贝罗苏斯) 为了
- [ʌv; əv] [dɪti:z] [ænd; ənd] ['mju:zɪk] ,
inuention of dities and musicke ,
- 的 神灵 和 音乐 ,

据贝罗苏斯记载，他在神灵和音乐方面的贡献使他名声大噪。

[wer'ɪn] ['æniəs] [ʌv; əv][vɪ'tɜ:rboʊ] [rɪtɪθ] , [ðæt] [hi:; hi] [treɪnd] [hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l] :
wherein Annius of Viterbo writeth , that he trained his people :
其中 阿尼乌斯 的 维泰博 写 , 那 他 受过训练 他的 人们 :

维泰博的安尼乌斯写道，他训练了他的人民：

[ænd; ənd][ʌv; əv] [sʌtʃ] [æz; əz] [ɪk'sɛld] [ɪn] [ðɪs] ['nɑ:lɪdʒ] , [hi:; hi] [meɪd] [æn; ən]['ɔ:rdər][ʌv; əv]
and of such as excelled in this knowledge , he made an order of
和 的 这样的 作为 表现出色 在 这 知识 , 他 制成 一个 命令 的
['poʊəts][ɔ:r] - ,
philosophicall poets or heraulds ,
哲学的 诗人 或者 - ,

他将那些精通此道的人，组成了一个哲人诗人或使者阶层。

['kɔ:lɪŋ] [ðem; ðəm][baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [neɪm] ['bɑ:rdi] .
calling them by his owne name Bardi .
呼叫 他们 经过 他的 拥有 姓名 巴尔迪 .

他直呼其名巴尔迪。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd] - [baɪ]['dɑ:ktər]['kaɪəs][ænd; ənd]['mæstər] [beɪl] ,
And it should séeme by doctor Caius and master Bale ,
和 它 应该 - 经过 医生 盖厄斯 和 掌握 包 ,

而且它应该由凯厄斯医生和贝尔大师来解读。

[ðæt] ['sizər] [faʊnd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [hɪr] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ɪn] [ðɪs] [ail,il,əl] ,
that Cæsar found some of them here at his arriuall in this Ile ,
那 凯撒 成立 一些 的 他们 这里 在 他的 到达 在 这 伊尔岛 ,

凯撒抵达这座岛屿时，在这里发现了他们中的一些人。

[ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]['ɔ:lsoʊ][ðer; ðər][fɜ:rst] [bɪ'gɪn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] .
and reported that they had also their first begining in the same .
和 据报道 那 他们 有 还 他们的 第一的 开始 在 这 相同的 .

并报告说，他们的第一次创业也是在同一时期。

[ðə; ði] [prə'feʃ(ə)n] [ænd; ənd] - [ʌv; əv] [ði:z] ['bɑ:rdi] , - , ['streibəu] , [ˌdaɪə'dɔ:rəs] ,
The profession and vsages of these Bardi , Nonnius , Strabo , Diodorus ,
这 职业 和 - 的 这些 巴尔迪 , - , 斯特拉博 , 狄奥多罗斯 ,
['stɛfənəs] , [beɪl] , [ænd; ənd][sɜ:r] [jɒn] [praɪz] ,
Stephanus , Bale , and sir Iohn Prise ,
斯蒂芬努斯 , 包 , 和 先生 约翰 奖 ,

巴迪、诺尼乌斯、斯特拉博、狄奥多鲁斯、斯蒂芬努斯、贝尔和约翰·普赖斯爵士的职业和经历，

[ɑ:r; ər][ɪn] [ɪ'fekt] [rɪ'pɔ:rtɪd] ['æftər] [ðɪs] [sɔ:rt] .
are in effect reported after this sort .
是 在 影响 据报道 后 这 种类 .

实际上，此类情况会在排序后上报。

[ðeɪ] [dɪd][ˌviːˌɛs'iː][tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðə; ði]['noʊb(ə)l][ɪk'splɔɪts][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] - ,

They	did	vse	to	record	the	noble	exploits	of	the	ancient	capteins	,
他们	做过	比斯	到	记录	这	高贵	漏洞	的	这	古老的	-	,

他们确实记录了古代船长的英勇事迹。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ˌdʒiːni'ælədʒi] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [æz; əz][wɜːr; wər] .

and	to	drawe	the	pedegrées	and	genealogies	of	such	as	were	liuing	.
和	到	画	这	-	和	家谱	的	这样的	作为	是	流莺	.

并绘制在世者的族谱和家谱。

[ðeɪ] [wʊd] [freɪm] ['plez(ə)nt] [dɪtiːz] [ænd; ənd] ['sɔŋz] , [lɜːrn] [ðə; ði] [seɪm] [baɪ] [hɑːrt] ,

They	would	frame	pleasant	dities	and	songs	,	learne	the	same	by	heart	,
他们	会	框架	令人愉快的	神灵	和	歌曲	,	学习	这	相同的	经过	心	,

他们会谱写悦耳的诗歌和歌曲，并将它们牢记于心。

[ænd; ənd] [sɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['ɪnstrʊmənts] [æt; ət] [sɑːlɪm] [fiːsts] [ænd; ənd] [ə'sembliz] [ʌv; əv]

and	sing	them	to	instruments	at	solemne	feasts	and	assemblies	of
和	唱歌	他们	到	仪器	在	庄严的	盛宴	和	组件	的

['noʊb(ə)l][men][ænd; ənd]['dʒent(ə)lmən] .

noble	men	and	gentlemen	.
高贵	男人	和	先生们	.

在庄严的宴会和贵族绅士的集会上，用乐器伴奏演唱这些歌曲。

['werfɔːr] [ðeɪ] [wɜːr; wər][hæd; həd][ɪn][soʊ] [haɪ] [ˌestɪ'meɪʃn] ,

Wherefore	they	were	had	in	so	high	estimation	,
因此	他们	是	有	在	所以	高的	估算	,

因此，他们才受到如此高的评价。

[ðæt] [ɪf] [tuː] [həusts][hæd; həd] ['benɪ] [reɪndʒd][tuː; tə] - [ɪn] ['bætəl] ,

that	if	two	hosts	had	bene	readie	ranged	to	ioine	in	battell	,
那	如果	二	主持人	有	好处	准备	范围	到	-	在	巴特尔	,

如果两个宿主已经准备好在战斗中一决高下，

[ænd; ənd] [ðæt] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] ['fɔːrtʃənd] [tuː; tə]['entər] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,

and	that	any	of	them	had	fortuned	to	enter	among	them	,
和	那	任何	的	他们	有	幸运的	到	进入	之中	他们	,

他们当中有人有幸进入其中，

[bəuθ][ðə; ði][həusts] ([æz; əz] [wel] [ðə; ði]['ɛnəˌmiːz][æz; əz][ðə; ði] [frendz]) [wʊd] [haʊ] ['hoʊldən][ðer; ðər]

both	the	hosts	(	as	well	the	enimies	as	the	friends	)	would	haue	holden	their
两个都	这	主持人	(	作为	出色地	这	敌人	作为	这	朋友们	)	会	豪厄	霍尔登	他们的

[hændz] ,

hands	,
双手	,

两位主人（以及敌人和朋友）都会牵着手。

[ɪr] ['ʌntuː][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] - [frʌm; frəm] [faɪt] , - [ðiːz] [bɑːdz]

giuen	eare	vnto	them	,	and	ceassed	from	fight	,	vntill	these	Bards
giuen	耳朵	vnto	他们	,	和	-	从	斗争	,	-	这些	吟游诗人

向他们献上礼物，停止战斗，直到这些吟游诗人

['luˈkən] . [lɪb] . [wʌn] .

Lucan	.	lib	.	1	.
卢坎	.	库	.	1	.

卢坎。lib.1。

[hæd; həd] [gɔːn] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['bætəl] .

had	gone	out	of	the	battell	.
有	已消失	出去	的	这	巴特尔	.

已经退出了战斗。

[ʌv; əv] [ðiːz] [bɑːdz] [luːkeɪn] [seθ] ,
Of these Bards Lucane saith ,
的 这些 吟游诗人 卢凯恩 赛斯说 ,

卢凯恩这样评价这些吟游诗人：

['vɑːs] - ; [ˌkju ju 'aɪ]['fɔːtiːz] ['ænɪmə] - ; - ,
Vos quoq ; qui fortes animas bellóq ; peremptas ,
沃斯 - ; qui 强 灵魂 - ; - ,

Vos quoq; qui fortes animas bellóq；佩恩普塔斯,

- [ɪn] ['lɔŋgəm] ['vɑːrɛs, 'veɪrz] - - ,
Laudius in longum vares dimittítis æuum ,
- 在 长 变量 - - ,

Laudius in longum vares dimittítis æuum,

- ['sɛkjʊˌraɪ] - ['kɑːrmənə]['bɑːrdi] :
Plurima securi fudistis carmina Bardi :
- 安全 - 卡米娜 巴尔迪 :

Plurima securi fudistis carmina Bardi：

[iː] .
II .
二 .

二、

[ef] .
F .
F .

F.

[ænd; ənd][juː; jʊ][oʊ]['poʊət] [bɑːdz] [frʌm; frəm]['deɪndʒər]
And you ô poet Bards from danger
和 你 ô 诗人 吟游诗人 从 危险

而你们，诗人吟游诗人，远离危险

[vɔɪd] [ðæt] [dɪtiːz] [saʊnd] ,
void that dities sound ,
空白 那 神灵 声音 ,

虚空，那声音，

[ʌv; əv] ['suːlz] [ʌv; əv] - [men] , [huːm] [reɪdʒ]
Of soules of dreadlesse men , whom rage
的 灵魂 的 - 男人 , 谁 愤怒

那些无畏之人的灵魂，他们狂怒

[ʌv; əv] ['bætəl] [wʊd] [kən'faʊnd] ,
of battell would confound ,
的 巴特尔 会 混杂 ,

巴特尔会感到困惑，

[ænd; ənd] [meɪk] [ðer; ðər] ['læstɪŋ] [preɪz] [tuː; tə] [taɪm]
And make their lasting praise to time
和 制作 他们的 持久 称赞 到 时间

并将他们的永恒赞美留给时间

[ʌv; əv]['leɪtər][eɪdʒ] [rɪ'baʊnd] .
of later age rebound .
的 之后 年龄 反弹 .

年龄后期反弹。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['poʊəts][wɜːr; wər] ['niːðər] [dɪ'skrepənt] [frʌm; frəm][ðə; ði]
Because the names of these poets were neither discrepant from the
因为 这 姓名 的 这些 诗人 是 两者都不 不一致的 从 这

因为这些诗人的名字既不矛盾，也不与……相矛盾

[[peɪdʒ] -]
[**Page 431**]
[页 -]

[第431页]

- [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmənz] , [nɔ:r] [rɪ'pʌgnənt] [tu:; tə][ðə; ði][rɪ'lɪdʒən][ʌv; əv][ðə; ði] ['kristʃənz] ,
ciuilitie of the Romans , nor repugnant to the religion of the Christians ,
- 的 这 罗马书 , 也不 令人厌恶的 到 这 宗教 的 这 基督徒 ,

既不违背罗马人的习俗，也不与基督教的宗教相抵触。

[ðeɪ] ([ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðər] [sekts] [bɪ'fɔ:r] ['spesɪfaɪd]) [wɜ:r; wər] ['sʌfərd] ['ɒnli] [tu:; tə] [kən'tɪnju:]
they (of all the other sects before specified) were suffered onlie to continue
他们 (的 全部 这 其他 教派 前 指定的) 是 遭受 在线 到 继续
- [ɪn][ɔ:l]['eɪdʒɪz] ,
vnabolished in all ages ,
- 在 全部 年龄 ,

（在前面提到的所有其他教派中）他们只是被允许继续存在，而没有在各个时代被废除。

[ˌɪnsə'mʌtʃ] [ðæt] [ðer; ðər] ['flʌrɪʃt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['brɪt(ə)n] ([ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [beɪl])
insomuch that there flourished of them among the Britains (according to Bale)
就此而言 那 那里 繁荣 的 他们 之中 这 英国 (根据 到 包)
[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][bɜ:rθ][ʌv; əv] [kraɪst] ,
before the birth of Christ ,
前 这 出生 的 基督 ,

以至于在基督诞生之前，它们已经在不列颠群岛繁衍生息（据贝尔所述）。

[jɒn] [beɪl] [skrɪpt] .
Iohn Bale script .
约翰 包 脚本 .

约翰·贝尔剧本。

['brɪtn] .
Britan .
英国 .

英国。

[sent] . [ˌtu:'tu:] .
cent . 2 .
中心 . 2 .

2世纪

[dʒɑ:n][praɪz] [di'fɛn] [hɪst] .
John Prise defen hist .
约翰 奖 防御 历史 .

约翰·普赖斯辩护历史。

[brɪt] .
Brit .
英国人 .

英国人。

['kaɪəs][di:][ænt] .
Caius de ant .
盖厄斯 德 蚂蚁 .

Caius de ant.

[kænt] .
Cant .
不能 .

不能。

[lɪb] . [wʌn] .
lib . **1** .
库 . 1 .

lib.1.

[jɒn] ['liːlənd] ['sɪləb] .
Iohn **Leland** **syllab** .
约翰 利兰 教学大纲 .

约翰·利兰教学大纲。

[ænt][dɪkt] .
ant **dict** .
蚂蚁 词典 .

蚂蚁词典。

[hʌm] .
Hum .
哼 .

哼。

[lɔɪd] [diː]['moʊnə]['ɪnsjʊlə]
Lloyd **de** **Mona** **insula**
劳埃德 德 莫娜 岛屿

劳埃德·德·莫纳岛

- [ænd; ənd] - : ['æftər] [kraɪst] ([æz; əz] [praɪz] [rɪkaʊntɛθ])
Plenidius **and** **Oronius** **:** **after** **Christ** **(** **as** **Prise** **recounteth** **)**
- 和 - : 后 基督 (作为 奖 叙述)

普伦迪乌斯和奥罗尼乌斯：基督之后（正如普里斯所记述的）

- , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['mɜːrlɪn] , - , - , [ænd; ənd] ['ʌðər] : [ænd; ənd][ʌv; əv]
Thalestine **,** **and** **the** **two** **Merlins** **,** **Melkin** **,** **Elaskirion** **,** **and** **others** **:** **and** **of**
- , 和 这 二 梅林 , - , - , 和 其他的 : 和 的

[leɪt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['welʃmən] ,
late **daies** **among** **the** **Welshmen** **,**
晚的 天 之中 这 威尔士人 ,

塔莱斯廷，以及两位梅林、梅尔金、埃拉斯基里翁等人：还有近来威尔士人中的一些人，

- [daɪ] , - [gɔːf] , - [ˌeɪ 'piː] ['wɪljəm] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ɪnfɪnət] ['nʌmbər] [mɔːr] .
Dauid **Die** **,** **Ioslo** **Gough** **,** **Dauid** **ap** **William** **,** **with** **an** **infinite** **number** **more** **.**
- 死 , - 高夫 , - ap 威廉 , 和 一个 无限 数字 更多的 .

戴维·迪、伊奥斯洛·戈夫、戴维·阿普·威廉，以及无数其他人物。

[ænd; ənd][ɪn] [weɪlz] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [sʌndɝi] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ([æz; əz] ['kaɪəs]) [rɪ'meɪnɪŋ]
And **in** **Wales** **there** **are** **sundrie** **of** **them** **(** **as** **Caius** **reporteth** **)** **remaining**
和 在 威尔士 那里 是 桑德里 的 他们 (作为 盖厄斯 报告) 其余的

['ʌntuː] [ðɪs] [deɪ] ,
vnto **this** **day** **,**
vnto 这 天 ,

据盖厄斯记载，威尔士至今仍有不少这样的人。

[wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][ðer; ðər]['læŋgwɪdʒ] [kɔːld] ([æz; əz] ['liːlənd] [rɪtɪθ]) ['bɑːrθs] .
where **they** **are** **in** **their** **language** **called** **(** **as** **Leland** **writeth** **)** **Barthes** **.**
在哪里 他们 是 在 他们的 语言 称为 (作为 利兰 写) 巴特 .

在那里，他们用自己的语言称之为（正如利兰所写）巴特斯。

['ɔːlsoʊ][baɪ][ðə; ði]['wɪtnəs][ʌv; əv] ['hʌmfri] - , [ðer; ðər][ɪz][æn; ən]['aɪlənd] - ['ʌntuː] [weɪlz] ,
Also **by** **the** **witnes** **of** **Humfrey** **Llhoyd** **,** **there** **is** **an** **Iland** **néere** **vnto** **Wales** **,**
还 经过 这 证人 的 汉弗莱 - , 那里 是 一个 岛 - vnto 威尔士 ,

据 Humfrey Llhoyd 的证词，威尔士附近有一个岛屿。

[kɔːld] ['ɪnsjʊlə] - , [ænd; ənd] ['bɑːrdziː] , [wer'ʌv] [ðə; ði][wʌn] [neɪm] [ɪn] [lə'taɪni] ,

called	Insula	Bardorum	,	and	Bardsey	,	whereof	the	one	name	in	Latine	,
称为	岛叶	-	,	和	巴德西	,	其中	这	一	姓名	在	拉丁语	,

被称为 Insula Bardorum 和 Bardsey，其中拉丁语中只有一个名称，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn]['sæksn][ɔːr][oʊld] ['ɪŋglɪʃ] , [ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv][ðə; ði] [bɑːd] [ɔːr] ['bɑːrθs] .

and	the	other	in	Saxon	or	old	English	,	signifieth	the	Iland	of	the	Bardes	or	Barthes	.
和	这	其他	在	撒克逊	或者	老的	英语	,	意义	这	岛	的	这	巴尔德斯	或者	巴特	.

另一个用撒克逊语或古英语写成，意思是巴德斯岛或巴特斯岛。

[ðʌs] - [ðə; ði] [ʌv; əv][ðə; ði][selts; kelts][ɪn] [ðɪs] [ail,il,əl]

Thus	farré	the	gouernement	of	the	Celts	in	this	Ile
因此	-	这	政府	的	这	凯尔特人	在	这	伊尔岛

至此，凯尔特人在这个岛上的统治就结束了。

[æn; ən] [ə'pendɪks] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrmər] ['tʃæptər] .

AN	APPENDIX	TO	THE	FORMER	CHAPTER	.
一个	附录	到	这	以前的	章	.

前一章的附录。

[beɪl]

Bale
包

包

['æftər] - , [ðə; ði][selts; kelts] ([æz; əz] [beɪl] [seθ]) ['loʊðɪŋ] [ðə; ði] - ['ɔrdənənsɪz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['eɪnʃənt] [kɪŋz] ,

After	Bardus	,	the	Celts	(	as	Bale	saith	)	loathing	the	streict	ordinances	of	their	ancient	kings	,
后	-	,	这	凯尔特人	(	作为	包	赛斯说	)	厌恶	这	-	法令	的	他们的	古老的	国王	,

巴杜斯之后，凯尔特人（正如贝尔所说）憎恶他们古代国王严苛的法令，

[ænd; ənd] [biˈteikɪŋ] [tuː; tə] ['pleʒər] [ænd; ənd] - , [wɜːr; wər][ɪn] [ʃɔːrt] [taɪm] ,

and	betaking	themselues	to	pleasure	and	idlenesse	,	were	in	short	time	,
和	采取	他们自己	到	乐趣	和	-	,	是	在	短的	时间	,

他们沉溺于享乐和懒惰，不久之后，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [smɔːl] ['leɪbər] [brɔːt] [ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənt]['ælbiən] , [ðə; ði] [sɑːn] [ʌv; əv]['neptjuːn,'neptuːn] ,

and	with	small	labour	brought	vnder	the	subiection	of	the	giant	Albion	,	the	sonne	of	Neptune	,
和	和	小的	劳动	带来	下	这	-	的	这	巨大的	阿尔比恩	,	这	儿子	的	海王星	,

并借助少量劳动力，征服了巨人阿尔比昂，他是海神尼普顿之子。

[huː] ['ɔːltərɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ɪn] [ðɪs] ['aɪlənd] ,

who	altering	the	state	of	things	in	this	Iland	,
WHO	改变	这	状态	的	事物	在	这	岛	,

谁在改变这个岛屿的现状?

- [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['kɛltɪkə] [ænd; ənd][ðə; ði][selts; kelts] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [baʊndz] [ʌv; əv]['gæliə] ,

streicted	the	name	of	Celtica	and	the	Celts	within	the	bounds	of	Gallia	,
-	这	姓名	的	凯尔特	和	这	凯尔特人	之内	这	界限	的	高利亚	,

限制了凯尔特人和凯尔特人的居住地在高卢境内。

[frʌm; frəm] [wens] [ðeɪ] [keɪm] [fɜːrst][tuː; tə][ɪn'hæbɪt] [ðɪs] [lænd] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv]

from	whence	they	came	first	to	inhabit	this	land	vnder	the	conduct	of
从	何处	他们	来了	第一的	到	居住	这	土地	下	这	执行	的
-	,											
Samothes	**,**											
-	,											

他们最初是从萨摩斯的带领下来到这片土地居住的。

[æz; əz] [bɪ'fɔːr] [jiː; ji] [haʊ] [hɜːrd] , - [æz; əz] ['æniəs]

as	before	ye	haue	heard	,	accordinglie	as	Annius
作为	前	是的	豪厄	听到	,	-	作为	阿尼乌斯

正如你们之前所听到的，相应地，阿尼乌斯

['æniəs]

Annius

阿尼乌斯

安尼厄斯

[hæθ] ['gæðərd] [aʊt] [ʌv; əv][bi'rəusəs][ðə; ði] [kæl'diːən] , [huː] [ˌðer'ɪn] - ['ɔːlsoʊ][wɪð; wɪθ]

hath	gathered	out	of	Berosus	the	Chaldean	,	who	therein	agréeth	also	with
有	聚集	出去	的	贝罗苏斯	这	迦勒底人	,	WHO	其中	-	还	和

已从迦勒底人贝罗苏斯召集而来，他也同意这一点

[θi'ɔfiləs] .

Theophilus	.
狄奥菲勒斯	.

狄奥菲勒斯。

[ðə; ði] ['skrɪptʃər] , [ðə; ði] - [ʌv; əv] [θi'ɔfiləs] [ðə; ði]['dɑːktər] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒɛnərəli] [kən'sent]

the	scripture	,	the	saieng	of	Theophilus	the	doctor	,	and	the	generall	consent
这	圣经	,	这	-	的	狄奥菲勒斯	这	医生	,	和	这	一般	同意

[ʌv; əv][ɔːl] ['raɪtɝz] ,

of	all	writers	,
的	全部	作家	,

圣经、提阿非罗博士的著作以及所有作者的普遍共识，

[wɪtʃ] [kən'sent] , [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv] [ðɪs] [ail,il,əl] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]

which	fullie	consent	,	that	the	first	inhabitants	of	this	Ile	came	out	of	the
哪个	完整版	同意	,	那	这	第一的	居民	的	这	伊尔岛	来了	出去	的	这

['pɑːrtiz] [ʌv; əv]['gæliə] ,

parties	of	Gallia	,
各方	的	高利亚	,

他们完全同意，该岛的第一批居民来自高卢地区。

[ɔːl'ðoʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [dɪ'sent] [ə'baʊt][ðə; ði][taɪm][ænd; ənd]['meɪnɝ][ʌv; əv][ðer; ðər]

although	some	of	them	dissent	about	the	time	and	maner	of	their
虽然	一些	的	他们	异议	关于	这	时间	和	方式	的	他们的

['kɑːmɪŋ] .

comming	.
即将到来	.

尽管他们中有些人对他们到来的时间和方式持有不同意见。

[sɜːr]['braɪən] [tuːk]

Sir	Brian	Tuke
先生	布莱恩	图克

布莱恩·图克爵士

[sɜːr]['braɪən] [tuːk]

Sir	Brian	Tuke
先生	布莱恩	图克

布莱恩·图克爵士

['θɪŋkɪθ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [mənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌv; əv] [bruːt] , [wen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv]

thinketh	it	to	be	ment	of	the	arriuall	of	Brute	,	when	he	came	out	of
思考	它	到	是	精神	的	这	到达	的	蛮力	,	什么时候	他	来了	出去	的

认为这是布鲁图斯到来时所做的事情，当他从……出来的时候

['sizər] .

Cæsar	.
凯撒	.

凯撒。

[ðoʊz] ['kʌntriz] ['ɪntuː] [ðɪs] [ail,il,əl] .

those	countries	into	this	Ile	.
那些	国家	进入	这	伊尔岛	.

这些国家都进入了这个岛屿。

['sizər] [ænd; ənd][tæsitəs] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] [ə'pɪnjən] , [ðæt] [ðoʊz] [selts; kelts] [wɪtʃ] [fɜːrst]

Cæsar	and	Tacitus	seeme	to	be	of	opinion	,	that	those	Celts	which	first
凯撒	和	塔西佗	看	到	是	的	观点	,	那	那些	凯尔特人	哪个	第一的

[ɪn'hæbɪtɪd] [hɪr] ,

inhabited	here	,
有人居住的	这里	,

凯撒和塔西佗似乎都认为，最早居住在这里的凯尔特人，

[keɪm] [aʊɝ] [tuː; tə] [vjuː] [ðə; ði]

came	ouer	to	view	the
来了	我们的	到	看法	这

出来观看

[tæsitəs] .

Tacitus	.
塔西佗	.

塔西佗。

- .

Bodinus	.
-	.

博迪努斯。

['kʌntriː] [fɔːr; fər] [treɪd] [ʌv; əv] ['m\\ : tʃəndaiz] .

countrie	for	trade	of	merchandize	.
国家	为了	贸易	的	商品	.

用于商品贸易的国家。

- [wʊd] [haʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] ([ə; eɪ][gɔdz] [neɪm]) [frʌm; frəm] [lɔːŋgə'dɔːk] ,

Bodinus	would	haue	them	to	come	in	(	a	Gods	name	)	from	Languedoc	,
-	会	豪厄	他们	到	来	在	(	一个	神	姓名	)	从	朗格多克	,

博迪努斯会让他们从朗格多克（一个神的名字）进来，

[ænd; ənd][soʊ][tuː; tə] [neɪm] [ðɪs] [lænd]['ælbiən] , [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪti] [ɪn]

and	so	to	name	this	land	Albion	,	of	a	citie	in
和	所以	到	姓名	这	土地	阿尔比恩	,	的	一个	城市	在

因此，这片土地被命名为阿尔比恩，取自一座城市的名字。

['beɪdə] .

Beda	.
贝达	.

贝达。

['pɒlɪdɔːr] .

Polydor	.
宝丽多	.

宝丽多。

[lɔːŋgə'dɔːk] [neɪmd] ['ɔlbi] .
Languedoc named Albie .
朗格多克 命名 阿尔比 .

朗格多克人名叫阿尔比。

['beɪdə] , [ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [ˌpɒlɪ'dɔːr] ([huː] ['fɒloʊəθ] [hɪm; ɪm]) [əfɝːm] [ðæt] [ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm]
Beda , and likewise Polydore (who followeth him) affirme that they came from
贝达 , 和 同样地 波利多尔 (WHO 跟随 他) 肯定 那 他们 来了 从
[ðə; ði] [koʊsts] [ʌv; əv] [ɑː'mɔrikə] ,
the coasts of Armorica ,
这 海岸 的 阿莫里卡 ,

贝达，以及追随他的波利多雷，都声称他们来自阿莫里卡海岸。

[wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [kɔːld] ['lɪt(ə)l] - .
which is now called little Britaine .
哪个 是 现在 称为 小的 - .

现在被称为小不列颠。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [ə'fɔːr] [ri'saitid] [ɑːr; ər] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [pruː] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ðɪs]
But that the authorities afore recited are sufficient to proue the time that this
但 那 这 当局 之前 背诵 是 充足的 到 证明 这 时间 那 这
['aɪlənd] [wʌz; wəz] [fɜːrst] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [selts; kelts] ,
Iland was first inhabited by the Celts ,
岛 曾是 第一的 有人居住的 经过 这 凯尔特人 ,

但上述权威资料足以证明凯尔特人最早在该岛定居的时间。

[ðə; ði] [oʊld] [pə'zesəz] [ʌv; əv] ['gæliə] ; [nɑːt] [ðə; ði] - [ʌv; əv] [ðə; ði] ['riːdʒənz] , [bʌt; bət]
the old possessors of Gallia ; not onelie the néernesse of the regions , but
这 老的 拥有者 的 高利亚 ; 不是 谎言 这 - 的 这 地区 , 但
[ðə; ði] ['kɑːŋgruəns] [ʌv; əv] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] ,
the congruence of languages ,
这 全等 的 语言 ,

高卢的古老统治者；不仅在于地域的相似性，还在于语言的一致性。

[tuː] [greɪt] ['ɑːrgjuːmənts] [ʌv; əv] [ə'ridʒənəlz] ['duː] [kən'fɜːrmiː]
two great arguments of originals doo fullie confirme
二 伟大的 论点 的 原件 嘟 完整版 确认

两个很棒的论点，原创 doo fullie 确认

- .
Bodinus .
- .

博迪努斯。

[ðə; ði] [seɪm] .
the same .
这 相同的 .

相同。

- [rɪtɪθ] [ˌviː'piːɒn] [rɪ'pɔːrt] , [ðæt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd] - ['læŋgwɪdʒ] [wʌz; wəz] [ɔːl] [wʌn] .
Bodinus writeth vpon report , that the British and Celtike language was all one .
- 写 vpon 报告 , 那 这 英国 和 - 语言 曾是 全部 一 .

博迪努斯在报告中写道，不列颠语和凯尔特语原本是同一种语言。

[bʌt; bət] ['weðər] [ðæt] [biː; bi] [truː] [ɔːr] [nɑːt] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [əfɝːm] ,
But whether that be true or not , I am not able to affirme ,
但 无论 那 是 真的 或者 不是 , 我 是 不是 有能力的 到 肯定 ,

但我无法确定这是否属实。

[ðə; ði] - [ɪz] [lɔːŋ] ['sɪθənz] [hoʊli] [aʊt] [ʌv; əv] [ˌviːˌɛs'iː] .
bicause the Celtike toong is long sithens growne wholie out of vse .
因为 这 - 通 是 长的 西森斯 长大 整体 出去 的 比斯 .

因为凯尔特语是长成的，完全由vse生长出来。

['haʊ'biːɪt] [sʌm; səm] [sʌtʃ] - [wɜːrdz][æz; əz] [rɪmeɪn] [ɪn][ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv][oʊld] [ɔθaʊrz] [meɪ]
Howbeit **some** **such** **Celtike** **words** **as** **remaine** **in** **the** **writings** **of** **old** **authours** **may**
然而 一些 这样的 - 字 作为 剩余 在 这 著作 的 老的 作者 可能
[biː; bi] - [tuː; tə] - [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [welʃ] ,
be **perceiued** **to** **agrée** **with** **the** **Welsh** **toong** **,**
是 - 到 - 和 这 威尔士语 通 ,

然而，古代作家著作中遗留的一些凯尔特语词汇可能被认为与威尔士语一致，

['biːɪŋ] [ðə; ði]
being **the**
存在 这

成为

[pɔː'seiniæs]
Pausanias
保萨尼亚斯

保萨尼亚斯

- - [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['brɪt(ə)n] .
vncorrupted **spéech** **of** **the** **ancient** **Britains** **.**
- - 的 这 古老的 英国 .

古代不列颠人的腐败语言。

[ɪn] - [pɔː'seiniæs] [ðə; ði] ['griːʃn] ['meɪkɪθ] ['menʃ(ə)n] [haʊ] [ðə; ði][selts; kelts][ɪn][ðer; ðər]['læŋgwɪdʒ]
In **déed** **Pausanias** **the** **Grecian** **maketh** **mention** **how** **the** **Celts** **in** **their** **language**
在 - 保萨尼亚斯 这 希腊 制造 提到 如何 这 凯尔特人 在 他们的 语言
[kɔːld] [ə; eɪ] - [mɑːrk] :
called **a** **horsse** **Marc** **:**
称为 一个 - 马克 :

希腊人保萨尼亚斯在书中提到凯尔特人如何用他们的语言称呼马匹为马克：

[ænd; ənd][baɪ] [ðæt] [neɪm] ['duː] [ðə; ði] ['welʃmən] [kɔːl][ə; eɪ] - [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] :
and **by** **that** **name** **doo** **the** **Welshmen** **call** **a** **horsse** **to** **this** **day** **:**
和 经过 那 姓名 嘟 这 威尔士人 称呼 一个 - 到 这 天 :

直到今天，威尔士人仍然用这个名字称呼马：

[ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrd] - [ɪn] [pɔː'seiniæs] , [ɪn][ðə; ði] - , - - .
and **the** **word** **Trimarc** **in** **Pausanias** **,** **signifieth** **in** **the** **Celtike** **toong** **,** **thrée** **horsses** **.**
和 这 单词 - 在 保萨尼亚斯 , 意义 在 这 - 通 , - - .

保萨尼亚斯的著作中提到的“Trimarc”一词，在凯尔特语中意为“三匹马”。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrd] [baɪ][ðə; ði] ['ɔθəˌraɪti] [ʌv; əv] ['raɪtɜ-z] , [baɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [pleɪs] , [ænd; ənd]
Thus **it** **appeared** **by** **the** **authoritie** **of** **writers** **,** **by** **situation** **of** **place** **,** **and**
因此 它 出现 经过 这 权威 的 作家 , 经过 情况 的 地方 , 和
[baɪ] - [ʌv; əv] ['læŋgwɪdʒ] ,
by **affinitie** **of** **language** **,**
经过 - 的 语言 ,

因此，它通过作家的权威性、地理位置和语言的亲缘关系而出现。

[ðæt] [ðɪs] ['aɪlənd][wʌz; wəz][fɜːrst] [faʊnd] [ænd; ənd] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][selts; kelts] ,
that **this** **Iland** **was** **first** **found** **and** **inhabited** **by** **the** **Celts** **,**
那 这 岛 曾是 第一的 成立 和 有人居住的 经过 这 凯尔特人 ,

这个岛屿最初是由凯尔特人发现并居住的。

[ðæt] [ðer; ðər] [neɪm] [frʌm; frəm] - [tuː; tə]['ælbiən] [kən'tɪnjuːd] [hɪr] [ðə; ði] [speɪs] [ʌv; əv] -
that **there** **name** **from** **Samothes** **to** **Albion** **continued** **here** **the** **space** **of** **310**
那 那里 姓名 从 - 到 阿尔比恩 持续 这里 这 空间 的 -
[jɪrz] [ɔːr][ðer; ðər] [ə'baʊt] .
yeares **or** **there** **abouts** **.**
年 或者 那里 关于 .

从萨摩斯到阿尔比恩，这个名字在这里延续了大约 310 年。

[ænd; ənd] - [ˌaɪ 'tiː][ɪz] - ,
And finallie it is likelie ,
和 - 它 是 - ,

最后，很有可能是这样。

[jɒn] [beɪl] .
Iohn Bale .
约翰 包 .

约翰·贝尔。

[ðæt] [əz'wɛl] [ðə; ði][prɑːdʒəni][æz; əz][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] - [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn] [ðɪs]
that aswell the progenie as the spéech of them is partlie remaining in this
那 也 这 后裔 作为 这 - 的 他们 是 - 其余的 在 这
[ail,il,əl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts] ,
Ile among the inhabitants ,
伊尔岛 之中 这 居民 ,

而且，他们的后代以及他们的语言也部分地留在了这座岛上的居民中间。

[ænd; ənd] - [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] , ['ʌntuː] [ðɪs] [deɪ] .
and speciallie the British , euen vnto this day .
和 - 这 英国 , euen vnto 这 天 .

尤其是英国人，直到今天依然如此。

[[peɪdʒ] -]
[Page 432]
[页 -]

[第432页]

[ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənt]['ælbiən] , [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɑːmɪŋ] ['ɪntuː] [ðɪs] ['aɪlənd] , [ə'pɪnjənz] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː]
Of the giant Albion , of his comming into this Iland , diuers opinions why it
的 这 巨大的 阿尔比恩 , 的 他的 即将到来 进入 这 岛 , 迪厄尔斯 意见 为什么 它
[wʌz; wəz] [kɔːld] ['ælbiən] :
was called Albion :
曾是 称为 阿尔比恩 :

关于巨人阿尔比恩来到这座岛屿的原因，众说纷纭，莫衷一是：

[waɪ] ['ælbiən][ænd; ənd] - [wɜːr; wər] ['sleɪn] [baɪ]['həːkjuliːz] : [ʌv; əv]['dæniːəs][ænd; ənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
why Albion and Bergion were slaine by Hercules : of Danaus and of his
为什么 阿尔比恩 和 - 是 斯莱恩 经过 赫拉克勒斯 : 的 达那俄斯 和 的 他的
- ['dɔtɜz] .
50 daughters .
- 女儿们 .

阿尔比昂和伯吉昂为何被赫拉克勒斯杀死：与达那俄斯和他的50个女儿有关。

[ðə; ði] [θɜːrd] ['tʃæptər] .
THE THIRD CHAPTER .
这 第三 章 .

第三章。

[beɪl] .
Bale .
包 .

包。

['æniəs] [diː][vɪ'tɜːrboʊ] .
Annius de Viterbo .
阿尼乌斯 德 维泰博 .

安尼乌斯·德·维泰博。

[ˌdaɪə'dɔːrəs] - .
Diodorus Sicubis .
狄奥多罗斯 - .

狄奥多罗斯·西库比斯。

- [ɔːr] ['gæli] .
Pinnesses or gallies .
- 或者 帆船 .

平底船或帆船。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

编年史（16）(Chronicles (1 of 6) The Historie of England)

- .
Higinus .
- .

希吉努斯。

- .
Pictonius .
- .

皮克托尼乌斯。

[nɛptənɪs] [kɔːld] [baɪ]['moʊzəs] ([æz; əz][sʌm; səm] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː])
Neptunus called by Moses (as some take it)
海王星 称为 经过 摩西 (作为 一些 拿 它)

海神尼普顿（Neptunus），摩西（有些人这样称呼他）

- , [ðə; ði][sɪkst] [sɑːn] [ʌv; əv][oʊ'saɪrɪs] , ['æftər][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] ['æniəs] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Nepthuim , the sixt sonne of Osiris , after the account of Annius , and the
- , 这 六 儿子 的 奥西里斯 , 后 这 帐户 的 阿尼乌斯 , 和 这
['brʌðər] [ʌv; əv]['həːkjuliːz] ,
brother of Hercules ,
兄弟 的 赫拉克勒斯 ,

根据安尼乌斯的记载，海神尼普提姆是奥西里斯的第六个儿子，也是赫拉克勒斯的兄弟。

[hæd; həd] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðər] ([æz; əz][ˌdaɪə'dɔːrəs] [rɪtɪθ]) [ðə; ði]
had appointed him of his father (as Diodorus writeth) the gouernement
有 任命 他 的 他的 父亲 (作为 狄奥多罗斯 写) 这 政府
[ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] [siː] :
of the ocean sea :
的 这 海洋 海 :

据狄奥多罗斯记载，他的父亲任命他为海洋的统治者：

['werfɔːr] [hiː; hi] ['fɜːrnɪʃt] [hɪmsɛlf] [ʌv; əv] [sʌndɚi] [laɪt] [ʃɪps] [fɔːr; fər][ðə; ði] [mɔːr] ['pæsɪdʒ]
wherefore he furnished himselfe of sundrie light ships for the more redie passage
因此 他 提供 他自己 的 桑德里 光 船舶 为了 这 更多的 准备 通道
[baɪ]['wɔːtər] ,
by water ,
经过 水 ,

因此，他配备了各种轻型船只，以便更便捷地进行水路航行。

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði][end] [gruː] [tuː; tə][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fʊl] - :
which in the end grew to the number of a full nauie :
哪个 在 这 结尾 生长 到 这 数字 的 一个 满的 - :

最终发展成了一个完整的瑙伊：

& [soʊ][baɪ] [kəntɪnjuːəl] ['eksərsaɪz][hiː; hi] [bɪ'keɪm] [soʊ] [skɪlfəl] ,
& so by continuall exercise he became so skilfull ,
& 所以 经过 持续地 锻炼 他 成为 所以 熟练的 ,

因此，通过不断的练习，他变得如此技艺精湛。

[ænd; ənd][ˌðer'wɪð; ˌðer'wɪθ][soʊ] [ˌviː'piːɒn][ðə; ði]['wɔːtərz] ([æz; əz] - & - ['duː]
and therewith so mightie vpon the waters (as Higinus & Pictonius doo
和 由此 所以 强大的 vpon 这 水 (作为 - & - 嘟
[raɪt]) [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [kɔːld] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
write) that he was not onelie called the king ,
写) 那 他 曾是 不是 谎言 称为 这 国王 ,

因此，他在水面上拥有如此强大的力量（正如希吉努斯和皮克托尼乌斯所记载的那样），以至于他不仅被称为国王。

[bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ] - [ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv][ðə; ði] ['si:z] .

but	also	estéemed	the	god	of	the	seas	.
但	还	-	这	上帝	的	这	海域	.

但也敬仰海神。

[hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə][waɪf][ə; eɪ]['leɪ.di] [kɔ:ld] - , [hu:] [wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] ['ɑ:nərd] [æz; əz]

He	had	to	wife	a	ladie	called	Amphitrita	,	who	was	also	honored	as
他	有	到	妻子	一个	女士	称为	-	,	WHO	曾是	还	荣幸	作为

[ʌv; əv][ðə; ði] ['si:z] ,

goddesse	of	the	seas	,
女神	的	这	海域	,

他不得不娶一位名叫安菲特里塔的女子为妻，她也被尊为海洋女神。

[ʌv; əv] [hu:z] ['boʊdi][hi:; hi][bi'^æt] [sʌndʒ-i] ['tʃɪldrən] : [ænd; ənd] ([æz; əz] [beɪl]) [hi:; hi] [meɪd]

of	whose	bodie	he	begat	sundrie	children	:	and	(	as	Bale	reporteth	)	he	made
的	谁	博迪	他	生育	桑德里	孩子们	:	和	(	作为	包	报告	)	他	制成

euerie
尤里

他从那具尸体上生下了许多孩子：（正如贝尔所记载的）他使每个人都.....

[skrɪp] .

Scrip	.
处方药	.

脚本。

[bi:ˌɑ:r'aɪ] . [sent] . [wʌn] .

Bri	.	cent	.	1	.
布里	.	中心	.	1	.

Bri. cent.1.

[wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [kɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən]['aɪlənd] .

one	of	them	king	of	an	Iland	.
一	的	他们	国王	的	一个	岛	.

其中一人是某个岛屿的国王。

[ɪn][ðə; ði][ail,il,əl][ʌv; əv] - [hi:; hi]['lændɪd][hɪz; ɪz] [fɔ:rθ] [sʌn] [kɔ:ld] ['ælbiən][ðə; ði]['dʒaɪənt] ,

In	the	Ile	of	Britaine	he	landed	his	fourth	son	called	Albion	the	giant	,
在	这	伊尔岛	的	-	他	登陆	他的	第四	儿子	称为	阿尔比恩	这	巨大的	,

在不列颠岛，他让他的第四个儿子，名叫巨人阿尔比恩，登陆。

[hu:] [brɔ:t] [ðə; ði] [seɪm] [hɪz; ɪz][səb'dʒekʃ(ə)n] .

who	brought	the	same	vnder	his	subjection	.
WHO	带来	这	相同的	下	他的	隶属	.

他将同样的敌人置于他的统治之下。

[ˌaɪ'oʊˌeɪtʃ] .

Ioh	.
欧	.

哦。

['tɛkstɔ-] .

Textor	.
短信或	.

文本或。

['pɒlɪdɔ:r] .

Polydor	.
宝丽多	.

宝丽多。

[ænd; ənd] - [ˌaɪ 'tiː] [riːstɛθ] , [ðæt] [jɒn] ['tɛkstɤ] , [ænd; ənd] ['pɒlɪdɔːr] ['vəːdʒil] [meɪd] ['menʃ(ə)n] ,

And	herevpon	it	resteth	,	that	Iohn	Textor	,	and	Polydor	Virgil	made	mention	,
和	-	它	其余	,	那	约翰	短信或	,	和	宝丽多	维吉尔	制成	提到	,

由此可见，约翰·泰克斯托和波利多尔·维吉尔都曾提及此事。

[ðæt] [laɪt] [wɜːr; wər][fɜːrst] - [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['siːz] ,

that	light	shippes	were	first	inuented	in	the	British	seas	,
那	光	船舶	是	第一的	-	在	这	英国	海域	,

轻型船只最初出现在英国海域。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [wɜːr; wər] - [raʊnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['haɪdz][ʌv; əv] [biːsts] ,

and	that	the	same	were	couered	round	with	the	hides	of	beasts	,
和	那	这	相同的	是	-	圆形的	和	这	隐藏	的	野兽	,

而且这些箱子都用兽皮包裹着。

[fɔːr; fər] [dɪ'fendɪŋ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði]['sɜːːdʒəz, 'sɜːːdʒɪz][ænd; ənd] - [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .

for	defending	them	from	the	surges	and	waues	of	the	water	.
为了	防守	他们	从	这	涌动	和	-	的	这	水	.

为了保护它们免受水流的冲击和侵袭。

[ðɪs] ['ælbiən] ['biːɪŋ] [pʊt][baɪ][hɪz; ɪz]['fɑːðər][ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] [ail,il,əl][ʌv; əv] - ,

This	Albion	being	put	by	his	father	in	possession	of	this	Ile	of	Britaine	,
这	阿尔比恩	存在	放	经过	他的	父亲	在	拥有	的	这	伊尔岛	的	-	,

这位阿尔比恩被他的父亲赐予了不列颠岛的所有权，

[wɪ'ðɪn] [ʃɔːrt] [taɪm] [səb'duːd] [ðə; ði] - , [ðə; ði][fɜːrst] - [ˌðer'ʌv] , [wɪ'ðaʊt]

within	short	time	subdued	the	Samotheans	,	the	first	inhabitantes	thereof	,	without
之内	短的	时间	低沉的	这	-	,	这	第一的	-	其中	,	没有

['faɪndɪŋ] ['eni] [greɪt] [rɪ'zɪstəns] ,

finding	any	great	resistance	,
寻找	任何	伟大的	反抗	,

在很短的时间内，他们就征服了萨摩斯岛的第一批居民，没有遇到任何大的抵抗。

[fɔːr; fər] [ðæt] ([æz; əz] [bɪ'fɔːr] [jiː; ji] [haʊ] [hɜːrd]) [ðeɪ] [hæd; həd] [aʊɤ] [ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv][ɔːl]

for	that	(	as	before	ye	haue	heard	)	they	had	giuen	ouer	the	practise	of	all
为了	那	(	作为	前	是的	豪厄	听到	)	他们	有	giuen	我们的	这	实践	的	全部

['wɔːrlaɪk][ænd; ənd] ['ʌðər] - ['eksərsaɪzɪz] ,

warlike	and	other	painefull	exercises	,
好战	和	其他	-	练习	,

为此（正如你们之前所听到的），他们进行了各种战争和其他痛苦的训练。

[ænd; ənd] [θruː] [ˌviːˌɛs'iː][ʌv; əv] [ɪ'femɪnət] ['pleʒərz] , - [ðeɪ] [hæd; həd]

and	through	vse	of	effeminate	pleasures	,	wherevnto	they	had	giuen
和	通过	比斯	的	阴柔的	快乐	,	-	他们	有	giuen

[aʊɤ] ,

themselues	ouer	,
他们自己	我们的	,

通过各种女性化的享乐，她们让自己沉溺其中，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɪ'kʌm] [naʊ] - [tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv][ðer; ðər]['ɛnəˌmiːz] :

they	were	become	now	vnapt	to	withstand	the	force	of	their	enimies	:
他们	是	变得	现在	-	到	经受	这	力量	的	他们的	敌人	:

他们现在已经能够抵御敌人的力量了：

[ænd; ənd][soʊ] ([baɪ][ðə; ði] [tɛstɪmoʊni] [ʌv; əv]

and	so	(	by	the	testimonie	of
和	所以	(	经过	这	证词	的

因此（根据证词）

['nɪkɔl] .

Nichol	.
尼科尔	.

尼科尔。

[pɝˈoʊ] .
Perot .
佩罗 .

佩罗。

- - .
Rigmanus **Philesius** .
- - .

里格曼努斯·菲勒修斯。

['ærɪˌstɑːtl] .
Aristotle .
亚里士多德 .

亚里士多德。

[hʌm] - .
Hum **Lhoyd** .
哼 - .

胡姆·洛伊德。

['nɪkələs] - , - - , ['ærɪˌstɑːtl] , [ænd; ənd] ['hʌmfri] - , [wɪð; wɪθ]
Nicholaus **Perottus** , **Rigmanus** **Philesius** , **Aristotle** , **and** **Humfrey** **Llhoyd** , **with** **diuers**
尼古拉斯 - , - - , 亚里士多德 , 和 汉弗莱 - , 和 迪厄尔斯
['ʌðər] , [bəuθ] & [hoʊm] - ['raɪtɝz]) [ðɪs]
other , **both** **forraine** **&** **home** **-** **writers** **)** **this**
其他 , 两个都 雨 & 家 - 作家) 这

尼古拉斯·佩罗图斯、里格曼努斯·菲勒修斯、亚里士多德和汉弗莱·洛伊德，以及其他一些国内外作家）

['aɪlənd][wʌz; wəz][fɜːrst] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['ælbiən] ,
Iland **was** **first** **called** **by** **the** **name** **of** **Albion** **,**
岛 曾是 第一的 称为 经过 这 姓名 的 阿尔比恩 ,

爱尔兰最初被称为阿尔比恩，

[æt; ət][wʌn] [taɪm] [bəuθ][ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd][ɪn'hæbɪtənts] [tʃeɪndʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði][laɪn]
hauing **at** **one** **time** **both** **the** **name** **and** **inhabitants** **changed** **from** **the** **line**
豪因 在 一 时间 两个都 这 姓名 和 居民 已更改 从 这 线
[ʌv; əv] - ['ʌntuː][ðə; ði] [ə'kɜːrsɪd] [reɪs] [ʌv; əv] [kæm] .
of **Iaphet** **vnto** **the** **accursed** **race** **of** **Cham** **.**
的 - vnto 这 被诅咒的 种族 的 占 .

曾经，该地的名称和居民都从雅斐特人的后裔变成了受诅咒的含族人。

[ðɪs] ['ælbiən] ([ðæt] [ðʌs] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [ail,il,əl]) [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɑːmpəni] ,
This **Albion** **(** **that** **thus** **changed** **the** **name** **of** **this** **Ile** **)** **and** **his** **companie** **,**
这 阿尔比恩 (那 因此 已更改 这 姓名 的 这 伊尔岛) 和 他的 公司 ,

这位阿尔比恩（因此改变了这座岛屿的名字）和他的同伴，

[ɑːr; ər] [kɔːld] ['dʒaiənts] , [wɪtʃ] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ə; eɪ][tɔːl][kaɪnd][ʌv; əv][men] ,
are **called** **giants** **,** **which** **signifieth** **none** **other** **than** **a** **tall** **kind** **of** **men** **,**
是 称为 巨人 , 哪个 意义 没有任何 其他 比 一个 高的 种类 的 男人 ,

他们被称为巨人，这个名称的意思就是身材高大的人。

[ʌv; əv] [ðæt] - ['stætʃər] [ænd; ənd] - ['ɪnsɪdənt] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst]
of **that** **vncorrupt** **stature** **and** **highnesse** **naturallie** **incident** **to** **the** **first**
的 那 - 身材 和 殿下 - 事件 到 这 第一的

如此腐败的地位和殿下自然而然地成为第一事件的附带结果

[biˈrəusəs] .
Berosus .
贝罗苏斯 .

贝罗苏斯。

[eɪdʒ] ([wɪtʃ] [biˈrəusəs][ˈɔːlsoʊ] - [tuː; tə] [əˈlaʊ] , [wer] [hiː; hi] [rɪtɪθ] ,

age	(	which	Berosus	also	séemeth	to	allow	,	where	he	writeth	,
年龄	(	哪个	贝罗苏斯	还	-	到	允许	,	在哪里	他	写	,

年龄（贝罗苏斯似乎也允许这一点，他在文中写道，

[ðæt] [ˈnoʊə] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒaiənts]) [ænd; ənd][wɜːr; wər][nɑːt][soʊ] [kɔːld] [ˈoʊnli][ʌv; əv]

that	Noah	was	one	of	the	giants	)	and	were	not	so	called	only	of
那	诺亚	曾是	一	的	这	巨人	)	和	是	不是	所以	称为	仅有的	的

[ðer; ðər] [ˈmɑːnstrəs] ,

their	monstrous	greatnesse	,
他们的	滔天	伟大	,

诺亚是巨人之一，他们之所以被称为巨人，不仅仅是因为他们体型庞大、身材魁梧。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈpiːp(ə)l] [θɪŋk] ([ɔːlˈðoʊ] [ɪn] [diːd] [ðeɪ] [ɪkˈsiːdɪd] [ðə; ði] - [ˈstætʃər]

as	the	common	people	thinke	(	although	in	deed	they	exceeded	the	vsuall	stature
作为	这	常见的	人们	思考	(	虽然	在	契据	他们	超出	这	-	身材

[ʌv; əv][men] [naʊ] [ɪn] [ðiːz]) [bʌt; bət][ˈɔːlsoʊ][fɔːr; fər][ðæt] [ðeɪ] [ˈtʊk] [ðer; ðər] [neɪm] [ʌv; əv]

of	men	now	in	these	daies	)	but	also	for	that	they	tooke	their	name	of
的	男人	现在	在	这些	天	)	但	还	为了	那	他们	拿走	他们的	姓名	的

[ðə; ði] [sɔɪl] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɔːrn] :

the	soile	where	they	were	borne	:
这	土壤	在哪里	他们	是	出生	:

正如普通百姓所认为的那样（尽管事实上他们的身高超过了当今普通人的身高），也正因如此，他们以出生地的土地命名：

[fɔːr; fər][dʒɪˈgæntiːz]

for	Gigantes
为了	巨人

巨人

[wʌt] [dʒɪˈgæntiːz][ˈsɪgnɪˌfaɪ]

What	Gigantes	signifie
什么	巨人	意义

巨人的意义

[ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] : [ðə; ði][ˌæbəˈrɪdʒɪniz] , [ɔːr] ([æz; əz] [ˈsiːzɚ] [ˈkæləθ] [ðem; ðəm])

signifieth	the	sons	of	the	earth	:	the	Aborigines	,	or	(	as	Cesar	calleth	them	)
意义	这	儿子们	的	这	地球	:	这	原住民	,	或者	(	作为	凯撒	呼唤	他们	)

意为"大地之子"：土著居民，或（如凯撒所称）

- ; [ðæt] [ɪz] , [bɔːrn] [ænd; ənd][bred] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [wer] [ðeɪ] [ɪnˈhæbɪtɪd] .

Indigenæ	;	that	is	,	borne	and	bred	out	of	the	earth	where	they	inhabited	.
-	;	那	是	,	出生	和	繁殖	出去	的	这	地球	在哪里	他们	有人居住的	.

土著；也就是说，生于并成长于他们居住的土地。

[ðʌs] [sʌm; səm] [θɪŋk] , [bʌt; bət] - [ɔːlˈðoʊ] [ðæt] [ðer; ðər][əˈpɪnjən][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [əˈlaʊd]

Thus	some	thinke	,	but	verelie	although	that	their	opinion	is	not	to	be	allowed
因此	一些	思考	,	但	-	虽然	那	他们的	观点	是	不是	到	是	允许

[ɪn] [ˈeni] [kənˈdɪʃ(ə)n] ,

in	any	condition	,
在	任何	状况	,

有些人这样认为，但实际上，无论在任何情况下，他们的观点都不应该被采纳。

[wɪtʃ] [ðæt] [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈeni]

which	maintaine	that	there	should	be	any
哪个	维持	那	那里	应该	是	任何

他们认为应该有任何

[əˈgenst] [ðə; ði] [əˈpɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌæbəˈrɪdʒɪniz] .

Against	the	opinion	of	the	Aborigines	.
反对	这	观点	的	这	原住民	.

与原住民的意见相悖。

[ˌæbə'rɪdʒɪniz] , [ɔːr] ['ʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv][men][ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv]['ædəmz][laɪn] ;

Aborigines	**,**	**or**	**other**	**kind**	**of**	**men**	**than**	**those**	**of**	**Adams**	**line**	**;**
原住民	,	或者	其他	种类	的	男人	比	那些	的	亚当斯	线	;

土著人，或者亚当斯后裔以外的其他类型的人；

[jet] [ðæt] [ðer; ðər] [haʊ] - [men][ʌv; əv][fɑːr] ['greɪtər] ['stætʃər] [ðæn; ðən][ɑːr; ər] [naʊ] [tuː; tə][biː; bi]

yet	**that**	**there**	**haue**	**béene**	**men**	**of**	**far**	**greater**	**stature**	**than**	**are**	**now**	**to**	**be**
然而	那	那里	豪厄	-	男人	的	远的	更大的	身材	比	是	现在	到	是

[faʊnd] ,

found	**,**
成立	,

然而，历史上确实存在着比现在所能找到的身材高大得多的人。

[ɪz] [səfɪʃəntli] - [baɪ][ðə; ði][hjuːdʒ][boʊnz][ʌv; əv] [ðoʊz] [ðæt] [haʊ] ['biːn] [faʊnd] [ɪn]['aʊər; ɑːr]

is	**sufficientlie**	**prooued**	**by**	**the**	**huge**	**bones**	**of**	**those**	**that**	**haue**	**beene**	**found**	**in**	**our**
是	足够	-	经过	这	巨大的	骨头	的	那些	那	豪厄	蜜蜂	成立	在	我们的

[taɪm] ,

time	**,**
时间	,

这一点已由我们这个时代发现的那些巨大的骨骼充分证明。

[ɔːr] ['leɪtli] [bɪ'fɔːr] : [wer'ʌv] [hɪr] [tuː; tə] [meɪk] ['fɜːrðər] [rɪ'leɪʃn] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [niːd] ,

or	**lately**	**before**	**:**	**whereof**	**here**	**to**	**make**	**further**	**relation**	**it**	**shall**	**not**	**need**	**,**
或者	最近	前	:	其中	这里	到	制作	更远	关系	它	将	不是	需要	,

或更早之前：此处无需赘述。

[sɪθ] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] - [jiː; ji][ʃæl; ʃəl][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [səfɪʃəntli] [dɪ'klerd] .

sith	**in**	**the**	**description**	**of**	**Britaine**	**ye**	**shall**	**find**	**it**	**sufficientlie**	**declared**	**.**
西斯	在	这	描述	的	-	是的	将	寻找	它	足够	声明	.

在英国的描述中，你会发现它已得到充分阐述。

[beɪl] .

Bale	**.**
包	.

包。

- ['brʌðər] [tuː; tə]['ælbiən] .

Bergion	**brother**	**to**	**Albion**	**.**
-	兄弟	到	阿尔比恩	.

伯吉翁是阿尔比恩的兄弟。

['həːkjuliːz] - .

Hercules	**Lybicus**	**.**
赫拉克勒斯	-	.

赫拉克勒斯·吕比库斯。

[bʌt; bət] [naʊ] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['pɜːrpəs] .

But	**now**	**to**	**our**	**purpose**	**.**
但	现在	到	我们的	目的	.

但现在回到我们的目的。

[æz; əz]['ælbiən][held] - [ɪn] - ,

As	**Albion**	**held**	**Britaine**	**in**	**subiection**	**,**
作为	阿尔比恩	握住	-	在	-	,

当阿尔比恩控制不列颠时，

[soʊ][hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [kept] ['aɪərlənd][ænd; ənd][ðə; ði] - [hɪz; ɪz] [ruːl] [ænd; ənd]

so	**his**	**brother**	**Bergion**	**kept**	**Ireland**	**and**	**the**	**Orkenies**	**vnder**	**his**	**rule**	**and**
所以	他的	兄弟	-	保留	爱尔兰	和	这	-	下	他的	规则	和

[də'mɪnjən] ,

dominion	**,**
统治权	,

因此，他的兄弟伯吉翁继续统治着爱尔兰和奥尔肯尼斯。

[ænd; ənd] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] - ['hə:kjuli:z] - ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['kɔŋkwests] [ɪn]

and	hearing	that	their	coosine	Hercules	Lybicus	hauing	finished	his	conquests	in
和	听力	那	他们的	-	赫拉克勒斯	-	豪因	完成的	他的	征服	在

,

Spaine	,
西班牙	,

听说他们的同胞赫拉克勒斯·吕比库斯完成了他在西班牙的征服，

[ment] [tu:; tə][pæ'seɪ] [θru:] ['gæliə]['ɪntu:] [ɪ'tæli] , [ə'genst] [ðer; ðər] ['brʌðər] - [ðæt]

meant	to	passe	through	Gallia	into	Italie	,	against	their	brother	Lestrigo	that
意思是	到	过去	通过	高利亚	进入	意大利	,	反对	他们的	兄弟	-	那

[ə'prest] [ɪ'tæli] ,

oppressed	Italie	,
受压迫者	意大利	,

他们意图穿越高卢进入意大利，反抗压迫意大利的兄弟莱斯特里戈。

- [ʌv; əv][hɪm; ɪm] & ['ʌðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['breðrən] [ðə; ðɪ] [sʌnz] ['ɔ:lsoʊ][ʌv; əv]

vnder	subiection	of	him	&	other	of	his	brethren	the	sons	also	of
下	-	的	他	&	其他	的	他的	弟兄们	这	儿子们	还	的

['neptju:n,'neptu:n] ;

Neptune	;
海王星	;

服从他和他的兄弟们，也就是海神尼普顿的儿子们;

[æz; əz] [wel] ['ælbiən][æz; əz] - [ə'semblɪŋ] [ðer; ðər] ['paʊɚz] , [pæst] [aʊɚ] ['ɪntu:]

as	well	Albion	as	Bergion	assembling	their	powers	togither	,	passed	ouer	into
作为	出色地	阿尔比恩	作为	-	组装	他们的	权力	一起	,	通过了	我们的	进入

['gæliə] ,

Gallia	,
高利亚	,

阿尔比恩和伯吉翁联合起来，将他们的力量转移到了高卢。

[tu:; tə] [stɑ:p] [ðə; ðɪ] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv]['hə:kjuli:z] ,

to	stoppe	the	passage	of	Hercules	,
到	停止	这	通道	的	赫拉克勒斯	,

阻止赫拉克勒斯的通行，

[hu:z] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tu:; tə] ['væŋkwɪʃ] [ænd; ənd] - [ðoʊz] ['taɪərənts][ðə; ðɪ] [ʌv; əv]

whose	intention	was	to	vanquish	and	destroie	those	tyrants	the	sonnes	of
谁	意图	曾是	到	征服	和	-	那些	暴君	这	儿子们	的

['neptju:n,'neptu:n] ,

Neptune	,
海王星	,

其目的是为了战胜并消灭那些暴君——海神尼普顿的儿子们。

& [ðer; ðər] ['kɑ:mplɪs] [ðæt] [kept] ['kʌntriz] [ænd; ənd]['ri:dʒənz] [ðə; ðɪ] - [joʊk]

&	their	complices	that	kept	diuers	countries	and	regions	vnder	the	painefull	yoke
&	他们的	同谋	那	保留	迪厄尔斯	国家	和	地区	下	这	-	轭

[ʌv; əv][ðer; ðər] - .

of	their	heauie	thraldome	.
的	他们的	豪伊	-	.

以及那些让各个国家和地区继续遭受其沉重奴役的同谋者。

[ðə; ðɪ] [kɔ:z] [waɪ] ['hə:kjuli:z] [pər'su:d] [hɪz; ɪz] ['kʌznz]

The	cause	why	Hercules	pursued	his	cousins
这	原因	为什么	赫拉克勒斯	追击	他的	表兄弟姐妹

赫拉克勒斯追杀他表兄弟的原因

[ðə; ðɪ] [kɔ:z] [ðæt] - ['hə:kjuli:z] [ðʌs] [tu:; tə] [pər'su:] [ˌvi:'pi:ɒn] [ðoʊz] ['taɪərənts] [naʊ]

The	cause	that	moued	Hercules	thus	to	pursue	vpon	those	tyrants	now
这	原因	那	-	赫拉克勒斯	因此	到	追求	vpon	那些	暴君	现在

促使赫拉克勒斯如此追击那些暴君的原因，如今

[[peɪdʒ] -]
[Page 433]
[页 -]

[第433页]

['reɪnɪŋ] [ðʌs] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] , [wʌz; wəz] , [fɔːr; fər] [ðæt] [nɑːt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] ,
reigning thus in the world , was , for that not long before ,
统治 因此 在 这 世界 , 曾是 , 为了 那 不是 长的 前 ,

如此统治世界的，就在不久之前，

[ðə; ði] ['gretɪst] [pɑːrt][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [kən'spaɪər] [ænd; ənd] ['sleɪn] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər]
the greatest part of them had conspired togither and slaine his father
这 最 部分 的 他们 有 密谋 一起 和 斯莱恩 他的 父亲
[oʊ'saɪrɪs] ,
Osiris ,
奥西里斯 ,

他们中的大多数人曾密谋杀害他的父亲奥西里斯。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] - [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [oʊ'saɪrɪs] , [æz; əz] [tuː; tə]
notwithstanding that they were nephues to the same Osiris , as sonnes to
虽然 那 他们 是 - 到 这 相同的 奥西里斯 , 作为 儿子们 到
[hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['neptjuːnˌneptuːn] ,
his brother Neptune ,
他的 兄弟 海王星 ,

尽管他们是同一位奥西里斯的侄子，就像他们是他兄弟尼普顿的儿子一样，

[ænd; ənd][nɑːt] [kən'tentɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['slɔːtər] , [ðeɪ] - [hɪz; ɪz]['kɑːkəs]['ɔːlsoʊ] [ə'mʌŋst]
and not contented with his slaughter , they diuided his carcase also amongst
和 不是 满足 和 他的 屠宰 , 他们 - 他的 尸体 还 在
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

他们不仅没有满足于杀死他，反而将他的尸体也分给了他们。

[soʊ] [ðæt] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][gɑːt][ə; eɪ] - [ɪn]['toʊkən][ʌv; əv] - [æt; ət][ðer; ðər]
so that each of them got a péece in token of reioising at their
所以 那 每个 的 他们 得到 一个 - 在 令牌 的 - 在 他们的
- ['entərpraɪz] .
murtherous atchiued enterprise .
谋杀的 - 企业 .

因此，他们每个人都得到了一份作为对他们所取得的谋杀成就的补偿。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [kɔːz] ['həːkjuliːz] ([huːm] ['moʊzəs] ['kæləθ] -) [proʊkleɪmd] [wɔrz] [ə'genst]
For this cause Hercules (whome Moses calleth Laabin) proclamed warres against
为了 这 原因 赫拉克勒斯 (整个 摩西 呼唤 -) 宣布 战争 反对
[ðem; ðəm][ɔːl][ɪn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] [deθ] :
them all in reuenge of his fathers death :
他们 全部 在 重装 的 他的 父亲们 死亡 :

因此，赫拉克勒斯（摩西称他为拉宾）为了替父报仇，向他们所有人宣战：

[ænd; ənd][fɜːrst][hiː; hi] [kɪld] [trɪfən] [ænd; ənd]['bjuː'saɪrɪs][ɪn] ['iːdʒipt] , [ðen] - [ɪn] [ˌmɔːrɪ'teɪniə] ,
and first he killed Triphon and Busiris in Aegypt , then Anteus in Mauritania ,
和 第一的 他 被杀 三重奏 和 布西里斯 在 埃及 , 然后 - 在 毛里塔尼亚 ,

他先是在埃及杀死了特里丰和布西里斯，然后在毛里塔尼亚杀死了安泰俄斯。

& [ðə; ði] - [ɪn] , [wɪtʃ] ['entərpraɪz] - , [hiː; hi][led][hɪz; ɪz]['ɑːrmi] - [ɪ'tæli]
& the Gerions in Spaine , which enterprise atchined , he led his armie towardes Italie
& 这 - 在 西班牙 , 哪个 企业 - , 他 引领 他的 军队 - 意大利
, [ænd; ənd]
, and
, 和

以及西班牙的赫里翁人，这项事业取得了成功后，他率领军队向意大利进军，并且

[baɪ][ðə; ði] [wei] [pæst] [θruː] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv]['gæliə] , [wer] ['ælbiən][ænd; ənd] -

by	the	way	passed	through	a	part	of	Gallia	,	where	Albion	and	Bergion
经过	这	方式	通过了	通过	一个	部分	的	高利亚	,	在哪里	阿尔比恩	和	-

顺便一提，我们途经了高卢的一部分，那里有阿尔比昂和伯吉昂。

[pɑːmp] . ['meɪlə] .

Pomp	.	Mela	.
盛大场面	.	梅拉	.

盛会。梅拉。

- [ðer; ðər] ['paʊɚz] , [wɜːr; wər] [tuː; tə] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['bætəl] :

hauing	vnited	their	powers	togither	,	were	readie	to	receiue	him	with	battell	:
豪因	-	他们的	权力	一起	,	是	准备	到	接收	他	和	巴特尔	:

他们联合起来，准备迎战他：

[ænd; ənd][soʊ] - [tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːld] - , [ɪn][lə'taɪni] - ,

and	so	néere	to	the	mouth	of	the	riuer	called	Rhosne	,	in	Latine	Rhodanus	,
和	所以	-	到	这	嘴	的	这	里厄尔	称为	-	,	在	拉丁语	-	,

因此，靠近名为 Rhosne 的河流的河口，拉丁语为 Rhodanus。

[ðeɪ] [met] & [fɔːt] .

they	met	&	fought	.
他们	遇见	&	战斗	.

他们相遇并交战。

[æt; ət][ðə; ði][fɜːrst][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [raɪt] ['terəb(ə)l][ænd; ənd][kruːəl]['kɑːnflɪkt][bɪ'twɪkst][ðem; ðəm] .

At	the	first	there	was	a	right	terrible	and	cruell	conflict	betwixt	them	.
在	这	第一的	那里	曾是	一个	正确的	糟糕的	和	残酷	冲突	中间	他们	.

起初，他们之间爆发了一场极其可怕和残酷的冲突。

[ænd; ənd][ˌɔːl'biːɪt] [ðæt] ['hɜːkjuliːz][hæd; həd][ðə; ði] ['gretɪst] ['nʌmbər] [ʌv; əv][men] ,

And	albeit	that	Hercules	had	the	greatest	number	of	men	,
和	尽管	那	赫拉克勒斯	有	这	最	数字	的	男人	,

尽管赫拉克勒斯拥有最多的兵力，

[jet] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [vɪri] [daʊtfəl] [ə; eɪ] [greɪt] [waɪl] ,

yet	was	it	verie	doubtfull	a	great	while	,
然而	曾是	它	非常	存疑	一个	伟大的	尽管	,

然而，很长一段时间以来，这都非常令人怀疑。

[tuː; tə] ['weðər] [pɑːrt][ðə; ði] ['glɔːri] [ʌv; əv] [ðæt] [wɜːrk] [wʊd] [bend] .

to	whether	part	the	glorie	of	that	daies	worke	would	bend	.
到	无论	部分	这	荣耀	的	那	天	工作	会	弯曲	.

那天工作的荣耀是否会被部分削弱。

[ˌwerə'pɑːn] [wen] [ðə; ði] [vɪk'tɔːri] [bɪ'gæn] ['aʊtraɪt] [tuː; tə] [tɜːrn] ['ʌntuː]['ælbiən] , [ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz]

Whereupon	when	the	victorie	began	outright	to	turne	vnto	Albion	,	and	to	his
于是	什么时候	这	胜利	开始	直接	到	转弯	vnto	阿尔比恩	,	和	到	他的

['brʌðər] - ,

brother	Bergion	,
兄弟	-	,

于是，当胜利开始彻底转向阿尔比恩，以及他的兄弟伯吉翁时，

['hɜːkjuliːz] - [ðə; ði]['deɪndʒər][ænd; ənd] ['laɪklihʊd] [ʌv; əv] - [lɔːs] [ʌv; əv] [ðæt] ['bætəl] ,

Hercules	perceiuing	the	danger	and	likelihood	of	vtter	losse	of	that	battell	,
赫拉克勒斯	-	这	危险	和	可能性	的	-	洛斯	的	那	巴特尔	,

赫拉克勒斯意识到这场战斗的危险性和彻底失败的可能性，

- [fɔːr; fər] [ðæt] [hɪz; ɪz][men][hæd; həd]['weɪstɪd][ðer; ðər] ['wɛpənz] ,

speciallie	for	that	his	men	had	wasted	their	weapons	,
-	为了	那	他的	男人	有	浪费	他们的	武器	,

尤其因为他的手下浪费了武器。

[hiː; hi] [kɔːzd] [ðoʊz] [ðæt] [stʊd] [stɪl] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['ʌðərwaɪz] ['ɑːkjupaɪd] , [tuː; tə]

he	caused	those	that	stood	still	and	were	not	otherwise	occupied	,	to	stoope
他	导致	那些	那	站立	仍然	和	是	不是	否则	占领	,	到	站台

['daʊn] ,

downe	,
唐恩	,

他使那些站着不动且无事可做的人都弯下腰来。

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['gæðər] [ˌviː 'piː] [stoʊnz] , [wer'ʌv] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [greɪt] - ,

and	to	gather	vp	stones	,	whereof	in	that	place	there	was	great	plentie	,
和	到	收集	副总裁	石头	,	其中	在	那	地方	那里	曾是	伟大的	-	,

并去收集VP石，那里有很多这种石头。

[wɪtʃ] [baɪ] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːndmənt] [ðeɪ] [bi'stəu] [soʊ] - [ˌviː'piːɒn]

which	by	his	commandement	they	bestowed	so	fréelie	vpon
哪个	经过	他的	诚命	他们	授予	所以	-	vpon

按照他的命令，他们如此自由地给予

['həːkjuliːz] - [hɪz; ɪz] ['ɛnəˌmiːz] .

Hercules	discomfiteith	his	enimies	.
赫拉克勒斯	-	他的	敌人	.

赫拉克勒斯令他的敌人感到不安。

['ælbiən] [ɪz] ['sleɪn]

Albion	is	slaine
阿尔比恩	是	斯莱恩

阿尔比恩是斯莱恩

[ðer; ðər] ['ɛnəˌmiːz] , [ðæt] [ɪn] [ðə; ðɪ] [end] - [ðə; ðɪ] [vɪk'tɔːri] ,

their	enimies	,	that	in	the	end	hée	obteined	the	victorie	,
他们的	敌人	,	那	在	这	结尾	嘿	-	这	胜利	,

他们的敌人，最终他取得了胜利。

[ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] ['oʊnli] [pʊt] [hɪz; ɪz] ['ædvərˌseriz] [tuː; tə] [flaɪt] , [bʌt; bət] ['ɔːlsoʊ] [sluː] ['ælbiən] [ðer; ðər] [ɪn]

and	did	not	only	put	his	adversaries	to	flight	,	but	also	slue	Albion	there	in
和	做过	不是	仅有的	放	他的	对手	到	航班	,	但	还	滑坡	阿尔比恩	那里	在

[ðə; ðɪ] [fiːld] ,

the	field	,
这	场地	,

他不仅击溃了敌人，还在战场上屠杀了阿尔比恩。

[wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] - , [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [moʊst] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðer; ðər] [hoʊl]

togither	with	his	brother	Bergion	,	and	the	most	part	of	all	their	whole
一起	和	他的	兄弟	-	,	和	这	最多	部分	的	全部	他们的	所有的

['ɑːrmi] .

armie	.
军队	.

与他的兄弟贝尔吉翁以及他们大部分的军队一起。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ðɪ] [end] [ʌv; əv] ['ælbiən] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] - , [baɪ] [ðə; ðɪ] ['væliənt]

This	was	the	end	of	Albion	,	and	his	brother	Bergion	,	by	the	valiant
这	曾是	这	结尾	的	阿尔比恩	,	和	他的	兄弟	-	,	经过	这	英勇

- [ʌv; əv] ['həːkjuliːz] ,

prowesse	of	Hercules	,
-	的	赫拉克勒斯	,

这就是阿尔比昂和他的兄弟伯吉昂的结局，他们都是被赫拉克勒斯的英勇力量所消灭的。

[huː] [æz; əz][wʌn] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][gɔdz] - [tuː; tə] [səb'duː] [ðə; ði] [kruːəl] & -

who	**as**	**one**	**appointed**	**by**	**Gods**	**prouidence**	**to**	**subdue**	**the**	**cruell**	**&**	**vnmercifull**
WHO	作为	一	任命	经过	神	-	到	征服	这	残酷	&	-

['taɪərənts] ,

tyrants	**,**
暴君	,

他被上帝赋予神圣使命，去征服残暴无情的暴君。

[spent] [hɪz; ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] [mæn'kaɪnd] ,

spent	**his**	**time**	**to**	**the**	**benefit**	**of**	**mankind**	**,**
花费	他的	时间	到	这	益处	的	人类	,

他将时间奉献给了人类，

- [ðə; ði] [ə'prest] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [joʊk] [ʌv; əv] ['mɪzrəb(ə)l] - , [ɪn]

deliuering	**the**	**oppressed**	**from**	**the**	**heauie**	**yoke**	**of**	**miserable**	**thraldome**	**,**	**in**	**euerie**
-	这	受压迫者	从	这	豪伊	轭	的	悲惨的	-	,	在	尤里

[pleɪs] [wer] [hiː; hi] [keɪm] .

place	**where**	**he**	**came**	**.**
地方	在哪里	他	来了	.

在他所到之处，他都将受压迫者从悲惨奴役的沉重枷锁中解救出来。

[ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv][ðə; ði]['feɪb(ə)l][ʌv; əv]['dʒuːpɪtər] ['helpɪŋ] [hɪz; ɪz][sʌn]['həːkjuliːz] .

The	**occasion**	**of**	**the**	**fable**	**of**	**Jupiter**	**helping**	**his**	**son**	**Hercules**	**.**
这	场合	的	这	寓言	的	木星	帮助	他的	儿子	赫拉克勒斯	.

朱庇特帮助儿子赫拉克勒斯的寓言故事的由来。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv] [ðɪs] ['bætəl] - ['meɪ] [lɜːrn] [wer'ʌv] [ðə; ði]['poʊəts][hæd; həd]

And	**by**	**the**	**order**	**of**	**this**	**battell**	**wée**	**maye**	**learne**	**whereof**	**the**	**poets**	**had**
和	经过	这	命令	的	这	巴特尔	-	五月	学习	其中	这	诗人	有

[ðer; ðər] - ,

their	**inuention**	**,**
他们的	-	,

通过这场战斗的命令，我们可以了解诗人从中获得了哪些灵感。

[wen] [ðeɪ] [feɪn] [ɪn][ðer; ðər] ['raɪtɪŋz] , [ðæt]['dʒuːpɪtər] - [hɪz; ɪz] [sɑːn] ['həːkjuliːz] ,

when	**they**	**faine**	**in**	**their**	**writings**	**,**	**that**	**Jupiter**	**holpe**	**his**	**sonne**	**Hercules**	**,**
什么时候	他们	费恩	在	他们的	著作	,	那	木星	-	他的	儿子	赫拉克勒斯	,

当他们在他们的著作中声称朱庇特帮助了他的儿子赫拉克勒斯时，

[baɪ] ['θroʊɪŋ] ['daʊn] [stoʊnz] [frʌm; frəm] [haʊən] [ɪn] [ðɪs] ['bætəl] [ə'genst] ['ælbiən][ænd; ənd] - .

by	**throwing**	**downe**	**stones**	**from**	**heauen**	**in**	**this**	**battell**	**against**	**Albion**	**and**	**Bergion**	**.**
经过	投掷	唐恩	石头	从	豪恩	在	这	巴特尔	反对	阿尔比恩	和	-	.

在这场与阿尔比恩和伯吉翁的战斗中，他们从高处投掷石块。

- , [frʌm; frəm] [ˌhens'fɔːrθ] [wʌz; wəz] [ðɪs] [ail,il,əl][ʌv; əv]

Moreouer	**,**	**from**	**henceforth**	**was**	**this**	**Ile**	**of**
-	,	从	今后	曾是	这	伊尔岛	的

此外，从此以后，这座岛屿就成了

[haʊ] [ðɪs] [ail,il,əl][wʌz; wəz] [kɔːld] ['ælbiən] , [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənt]['ælbiən] .

How	**this**	**Ile**	**was**	**called**	**Albion**	**,**	**of**	**the**	**giant**	**Albion**	**.**
如何	这	伊尔岛	曾是	称为	阿尔比恩	,	的	这	巨大的	阿尔比恩	.

这个岛屿之所以被称为阿尔比恩，是因为巨人阿尔比恩的名字。

[jɒn] [beɪl] .

Iohn	**Bale**	**.**
约翰	包	.

约翰·贝尔。

- [kɔːld] ['ælbiən] ([æz; əz] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [haʊ] [sed]) ['æftər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [sed]
Britaine called Albion (as before we haue said) after the name of the said
- 称为 阿尔比恩 (作为 前 我们 豪厄 说) 后 这 姓名 的 这 说
['ælbiən] :
Albion :
阿尔比恩 :

不列颠被称为阿尔比恩（如前所述），取自上述阿尔比恩的名字：

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [tʃiːf] ['ruːlər][ænd; ənd] [kɪŋ] [ˌðer'ʌv] [bəuθ][baɪ][hɪz; ɪz]
because he was established chiefe ruler and king thereof both by his
因为 他 曾是 已确立的 酋长 统治者 和 国王 其中 两个都 经过 他的
['grænfɑːðər] [oʊ'saɪrɪs][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['neptjuːn,'neptuːn] [ðæt] ['kʌnɪŋ] ['seɪlər] ['reɪnɪŋ]
grandfather Osiris and his father Neptune that cunning sailour reigning
祖父 奥西里斯 和 他的 父亲 海王星 那 狡猾 水手 统治
[ˌðer'ɪn] ([æz; əz] [beɪl] [seθ]) [baɪ][ðə; ði] [speɪs] [ʌv; əv] - . [jɪrz] ,
therein (as Bale saith) by the space of 44 . yeares ,
其中 (作为 包 赛斯说) 经过 这 空间 的 - . 年 ,

因为他的祖父奥西里斯和他的父亲海神尼普顿都立他为那里的统治者和国王，而那位狡猾的水手（正如巴莱所说）统治了那里44年。

[tɪl] ['faɪnəli][hiː; hi][wʌz; wəz] ['sleɪn] [ɪn]['meɪnɜ˞] [ə'fɔːr] [baɪ][hɪz; ɪz] - ['həːkjuliːz] - .
till finally he was slaine in maner afore remembred by his vncle Hercules Libicus .
直到 最后 他 曾是 斯莱恩 在 方式 之前 铭记 经过 他的 - 赫拉克勒斯 - .

直到最后他被杀，才被他的叔叔赫拉克勒斯·利比库斯所铭记。

['æftər] [ðæt] ['həːkjuliːz][hæd; həd] [ðʌs] ['væŋkwɪʃt] [ænd; ənd] [dɪstrɑɪd] [hɪz; ɪz]['ɛnə,miːz] , [pæst]
After that Hercules had thus vanquished and destroied his enimies , hée passed
后 那 赫拉克勒斯 有 因此 战败者 和 被摧毁 他的 敌人 , 嘿 通过了
[tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] ['θɜːroʊ] ['gæliə] ,
to and fro thorough Gallia ,
到 和 弗 彻底 高利亚 ,

此后，赫拉克勒斯战胜并消灭了他的敌人，然后他往返于高卢各地。

[sə'presɪŋ] [ðə; ði]['taɪərənts][ɪn] [pɑːrt] [wer] [hiː; hi] [keɪm] ,
suppressing the tyrants in euerie part where he came ,
抑制 这 暴君 在 尤里 部分 在哪里 他 来了 ,

镇压了他所到之处的每一位暴君。

[ænd; ənd] [rɪ'stɔrɪŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l]['ʌntuː][ə; eɪ]['riːz(ə)nəb(ə)l]['kɪndiː][ʌv; əv] [lɪbɜ˞tiː] , ['lɔːfəl]
and restoring the people vnto a reasonable kinde of libertie , vnder lawfull
和 恢复 这 人们 vnto 一个 合理的 善良 的 自由 , 下 合法
.
gouernours .
总督 .

并使人民在合法统治下恢复合理的自由。

[ðɪs] ['həːkjuliːz] ([æz; əz][wiː; wi][faɪnd]) ['bildid] [ðə; ði] ['sɪti] [ə'leksiə,eɪ'leksiə][ɪn] - , ['naʊ]
This Hercules (as we find) builded the citie Alexia in Burgongne , nowe
这 赫拉克勒斯 (作为 我们 寻找) 已建成 这 城市 阿莱克西娅 在 - , 现在
[kɔːld] [ˌæ'liːz] .
called Alize .
称为 阿莉泽 .

我们发现，这位赫拉克勒斯在勃艮第建造了阿莱克西亚城，现在被称为阿利兹。

- , [baɪ] ['lɪliəs] [dʒɪ'rældəs][ɪn][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv]['həːkjuliːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] - ,
Moreouer , by Lilius Giraldus in the life of Hercules it is auouched ,
- , 经过 利利厄斯 吉拉尔杜斯 在 这 生活 的 赫拉克勒斯 它 是 - ,

此外，利利乌斯·吉拉尔杜斯在《赫拉克勒斯传》中也提到了这一点。

[ðæt] [ðə; ði] [seɪm] ['hə:kjuli:z] [keɪm] [aʊɝ] ['hɪðər] ['ɪntu:] - .

that	the	same	Hercules	came	ouer	hither	into	Britaine	.
那	这	相同的	赫拉克勒斯	来了	我们的	这里	进入	-	.

就是那位赫拉克勒斯来到了不列颠。

[ænd; ənd] [ðɪs] [dʒɪ'rældəs] [raɪt] [baɪ] ['wɔ:rənt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['brɪtnz] [æz; əz] ([seθ] [hi:; hi]) [haʊ]

And	this	dooth	Giraldus	write	by	warrant	of	such	Britons	as	(	saith	he	)	haue
和	这	杜斯	吉拉尔杜斯	写	经过	保证	的	这样的	英国人	作为	(	赛斯说	他	)	豪厄

[soʊ] ['rɪt(ə)n] ,

so	written	themselues	,
所以	书面	他们自己	,

而吉拉尔杜斯正是根据那些（他说）自己也这样写过的英国人的授权才写下这些文字的。

[wɪtʃ] [θɪŋ] - [hi:; hi] [hæθ] [ri:d] [ɪn] ['gɪldəs] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['brɪtn] ['poʊət] :

which	thing	peraduenture	he	hath	read	in	Gildas	the	ancient	Briton	poet	:
哪个	事物	-	他	有	读	在	吉尔达斯	这	古老的	英国人	诗人	:

他从古代不列颠诗人吉尔达斯的作品中读到过什么冒险故事呢?

[ə; eɪ] ['bʊki] [ðæt] ([æz; əz] [hi:; hi] [kənfɛsɪθ] [ɪn] [ðə; ði] [faɪv] .

a	booke	that	(	as	he	confesseth	in	the	5	.
一个	书	那	(	作为	他	坦白	在	这	5	.

一本书（正如他在第五章中所承认的）。

['daɪələ:g] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['hɪstɝi:z, 'hɪstri:z] [ʌv; əv] ['poʊəts]) [hi:; hi] [hæθ] - .

dialog	of	his	histories	of	poets	)	he	hath	séene	.
对话	的	他的	历史	的	诗人	)	他	有	-	.

在他的诗人历史对话中）他已经看到了。

[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ['ɔ:lsoʊ] [ɪz] [kən'fɜ:rmd] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [æn; ən] [hed] [ʌv; əv] [lænd] [ɪn] -

The	same	thing	also	is	confirmed	by	the	name	of	an	head	of	land	in	Britaine
这	相同的	事物	还	是	确认的	经过	这	姓名	的	一个	头	的	土地	在	-

[kɔ:ld] [ˌprɔmən'tɔriəm] ['hɜ:rkjʊlɪs] ,

called	Promontorium	Herculis	,
称为	海岬	赫拉克勒斯	,

英国一处名为赫拉克勒斯岬（Promontorium Herculis）的地名也证实了这一点。

[æz; əz] [ɪn] - [ji:; ji] [meɪ] [ri:d] ,

as	in	Ptolomie	ye	may	read	,
作为	在	-	是的	可能	读	,

正如托勒密所言，

[wɪtʃ] [ɪz] [θɔ:t] [tu:; tə] [teɪk] [neɪm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [æt; ət] [ðæt] [pleɪs] .

which	is	thought	to	take	name	of	his	arriuall	at	that	place	.
哪个	是	想法	到	拿	姓名	的	他的	到达	在	那	地方	.

据信，该地以他抵达时的名字命名。

[ðʌs] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər] ['ælbiən] [ænd; ənd] ['hə:kjuli:z] .

Thus	much	for	Albion	and	Hercules	.
因此	很多	为了	阿尔比恩	和	赫拉克勒斯	.

阿尔比恩和赫拉克勒斯的故事就此结束。

[ə'pɪnjənz] [waɪ] [ðɪs] [ail,il,əl] [wʌz; wəz] [kɔ:ld] ['ælbiən] .

Diuers	opinions	why	this	Ile	was	called	Albion	.
迪厄尔斯	意见	为什么	这	伊尔岛	曾是	称为	阿尔比恩	.

关于这座岛屿为何被称为阿尔比恩，人们众说纷纭。

- [mɔ:r] [ˌhɪr'ʌv; ˌhɪr'ɑ:v] [ɪn] [ðə; ði] [dɪs'krɪpʃən] .

Sée	more	hereof	in	the	discription	.
-	更多的	此	在	这	描述	.

更多详情请参见说明。

[bʌt; bət] [naʊ] , [ˌwer'æz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [dɪ'naɪd] [ʌv; əv]['ɑːniː] ,

But	now	,	whereas	it	is	not	denied	of	anie	,
但	现在	,	然而	它	是	不是	否认	的	安妮	,

但现在，虽然它并未被否认，

[ðæt] [ðɪs] [ail,il,əl][wʌz; wəz] [kɔːld] - [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['ælbiən] :

that	this	Ile	was	called	ancientlie	by	the	name	of	Albion	:
那	这	伊尔岛	曾是	称为	-	经过	这	姓名	的	阿尔比恩	:

这个岛屿古时被称为阿尔比恩：

[jet] [ðer; ðər][biː; bi] [ə'pɪnjənz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [baɪ] [ðæt] [neɪm] :

yet	there	be	diuers	opinions	how	it	came	by	that	name	:
然而	那里	是	迪厄尔斯	意见	如何	它	来了	经过	那	姓名	:

然而，关于这个名字的由来，存在着不同的说法：

[fɔːr; fər] ['meɪni] ['duː] [nɑːt] [ə'laʊ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪs'tɔːri] [ʌv; əv]['ælbiən][ðə; ði]['dʒaɪənt] .

for	manie	doo	not	allow	of	this	historie	of	Albion	the	giant	.
为了	马尼	嘟	不是	允许	的	这	历史	的	阿尔比恩	这	巨大的	.

因为 manie doo 不允许讲述巨人阿尔比恩的这段历史。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] - ['ræðər] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ðæn; ðən][tuː; tə]

But	for	so	much	as	it	apperteineth	rather	to	the	description	than	to
但	为了	所以	很多	作为	它	-	相当	到	这	描述	比	到

[ðə; ði] [ɪs'tɔːri] [ʌv; əv] [ðɪs] [ail,il,əl] ,

the	historie	of	this	Ile	,
这	历史	的	这	伊尔岛	,

但是，就其与这座岛屿的描述而非历史的关联而言，

[tuː; tə][ˌɑːr aɪ 'piː][ˌviː 'piː][ænd; ənd] [leɪ] [ðə; ði]['siːkrət] ['mistəriz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['mætərz] :

to	rip	vp	and	lay	foorth	the	secret	mysteries	of	such	matters	:
到	撕裂	副总裁	和	躺	足	这	秘密	谜团	的	这样的	事情	:

揭开 VP 的秘密，并阐明此类事情的奥秘：

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðɪs] [ə'pɪnjən] [wɪtʃ] [ɪz] [hɪr] - ,

and	because	I	thinke	that	this	opinion	which	is	here	auouched	,
和	因为	我	思考	那	这	观点	哪个	是	这里	-	,

因为我认为这里提出的这种观点，

[haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['tʊk] [ðæt] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ælbiən] , [sɑːn] [tuː; tə]['neptjuːn,'neptuːn] ,

how	it	tooke	that	name	of	the	forsaid	Albion	,	sonne	to	Neptune	,
如何	它	拿走	那	姓名	的	这	上述	阿尔比恩	,	儿子	到	海王星	,

它是如何得名于上述阿尔比恩，海神之子

[meɪ] [biː; bi] [kən'fɜːrmd] [wɪð; wɪθ][æz; əz] [gʊd] ['ɔθəˌraɪti] [æz; əz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ,

may	be	confirmed	with	as	good	authoritie	as	some	of	the	other	,
可能	是	确认的	和	作为	好的	权威	作为	一些	的	这	其他	,

其权威性或许与其他一些来源一样值得信赖。

[aɪ] [hɪr] [pæ'seɪ] [aʊɝ] [ðə; ði][rest] , & - [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪs'tɔːri] .

I	here	passe	ouer	the	rest	,	&	procéed	with	the	historie	.
我	这里	过去	我们的	这	休息	,	&	-	和	这	历史	.

我在此略过其余部分，继续讲述历史。

[wen] ['ælbiən] [tʃiːf] - [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaiənts][wʌz; wəz] ['sleɪn] , [ðə; ði] ['rezɪduː] [ðæt]

When	Albion	chiefe	capteine	of	the	giants	was	slaine	,	the	residue	that
什么时候	阿尔比恩	酋长	-	的	这	巨人	曾是	斯莱恩	,	这	残留物	那

当巨人首领阿尔比恩被杀时，残余部分

[[peɪdʒ] -]

[	Page	434	]
[	页	-	]

[rɪ'meɪnd] [æt; ət] [hoʊm] [ɪn] [ðə; ði] [ail,il,əl] , [kən'tɪnjuːd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ruːl] [ɔːr] [rɪ'streɪnt] [ʌv; əv] [lɔː] ,

remained	**at**	**home**	**in**	**the**	**Ile**	**,**	**continued**	**without**	**any**	**rule**	**or**	**restraint**	**of**	**law**	**,**
剩余	在	家	在	这	伊尔岛	,	持续	没有	任何	规则	或者	克制	的	法律	,

留在岛上的家中，继续不受任何法律规则或约束地生活。

[ɪn] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ðeɪ] [fel] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪsəluːt] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] [laɪf] ,

in	**so**	**much**	**that**	**they**	**fell**	**to**	**such**	**a**	**dissolute**	**order**	**of**	**life**	**,**
在	所以	很多	那	他们	跌倒	到	这样的	一个	荒淫	命令	的	生活	,

以至于他们堕落到如此放荡不羁的生活方式。

[ðæt] [ðeɪ] - ['lɪt(ə)l] [ɔːr] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['dɪfər] [frʌm; frəm] [bruːt] [biːsts] :

that	**they**	**séemed**	**little**	**or**	**nothing**	**to**	**differ**	**from**	**brute**	**beasts**	**:**
那	他们	-	小的	或者	没有什么	到	不同	从	蛮力	野兽	:

它们看起来与野兽几乎没有任何区别：

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr] ['eɪnʃənt] ['krɔniklz] [kɔːl] [ðə; ði] ['dʒaiənts] , [huː] [wɜːr; wər]

and	**those**	**are**	**they**	**which**	**our**	**ancient**	**chronicles**	**call**	**the**	**giants**	**,**	**who**	**were**
和	那些	是	他们	哪个	我们的	古老的	编年史	称呼	这	巨人	,	WHO	是

[soʊ] [neɪmd] ,

so	**named**	**,**
所以	命名	,

而他们，就是我们古代史册中所称的巨人，他们之所以得此名，正是因为他们拥有这样的身份。

[æz; əz] [wel] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [hjuːdʒ] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['stætʃər] (['sɪθənz] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] [ɪz] [sed] ,

as	**well**	**for**	**the**	**huge**	**proportion**	**of**	**their**	**stature**	**(**	**sithens**	**as**	**before**	**is**	**said**	**,**
作为	出色地	为了	这	巨大的	部分	的	他们的	身材	(	西森斯	作为	前	是	说	,

此外，就其巨大的体型比例而言（如前所述，西斯人），

[ðæt] [eɪdʒ] [brɔːt] [fɑːr] ['greɪtər] [men] [ðæn; ðən] [ɑːr; ər] [naʊ]) [æz; əz] ['ɔːlsoʊ] [fɔːr; fər] [ðæt]

that	**age**	**brought**	**foorth**	**far**	**greater**	**men**	**than**	**are**	**now**	**liuing**	**)**	**as**	**also**	**for**	**that**
那	年龄	带来	足	远的	更大的	男人	比	是	现在	流莺	)	作为	还	为了	那

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [fɜːrst] ,

they	**were**	**the**	**first**	**,**
他们	是	这	第一的	,

那个时代涌现出比现在活着的人要伟大得多的人，因为他们是第一批人。

[ɔːr] [æt; ət] [ðə; ði] [liːst] [ðə; ði] ['fɜːrðɪst] [ɪn] [rɪ'membrəns] [ʌv; əv] ['eni] [ðæt] [hæd; həd] [ɪn'hæbɪtɪd] [ðɪs]

or	**at**	**the**	**least**	**the**	**furthest**	**in**	**remembrance**	**of**	**any**	**that**	**had**	**inhabited**	**this**
或者	在	这	至少	这	最远	在	纪念	的	任何	那	有	有人居住的	这

['kʌntriː] .

countrie	**.**
国家	.

或者至少是能让人想起曾经居住在这个国家的人的最遥远的记忆。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [wɜːrd] - , [ɔːr] - , [frʌm; frəm] [wens] ['aʊər; ɑːr] [wɜːrd] ['dʒaɪənt] ([æz; əz]

For	**this**	**word**	**Gigines**	**,**	**or**	**Gegines**	**,**	**from**	**whence**	**our**	**word**	**giant**	**(**	**as**
为了	这	单词	-	,	或者	-	,	从	何处	我们的	单词	巨大的	(	作为

[sʌm; səm] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː]) [ɪz] - ,

some	**take**	**it**	**)**	**is**	**deriued**	**,**
一些	拿	它	)	是	-	,

这个词Gigines，或Gegines，就是我们今天所说的“巨人”（giant）一词的由来（有些人这样认为）。

[ɪz] [ə; eɪ] - [wɜːrd] , [ænd; ənd] , [bɔːrn] [ɔːr] [bred] [ʌv; əv] [ɔːr] [ɪn] [ðə; ði] [ɜːrθ] ,

is	**a**	**Gréeke**	**word**	**,**	**and**	**signifieth**	**,**	**Borne**	**or**	**bred**	**of**	**or**	**in**	**the**	**earth**	**,**
是	一个	-	单词	,	和	意义	,	出生	或者	繁殖	的	或者	在	这	地球	,

是一个希腊语单词，意思是“生于、孕育于或存在于大地之中”。

[fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [fɔːr] - ['eldəz] , ['speʃəli] [ðə; ði]['dʒentailz] , ['biːɪŋ] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [truː]
for **our** **fore** **-** **elders** **,** **specially** **the** **Gentiles** **,** **being** **ignorant** **of** **the** **true**
为了 我们的 前 - 长者 , 特别 这 外邦人 , 存在 无知 的 这 真的
[bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ,
beginning **of** **mankind** **,**
开始 的 人类 ,

对于我们的先祖，特别是外邦人而言，他们并不了解人类的真正起源，

[wɜːr; wər] [pə'sweidid] , [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv]['eni] ['kʌntriː] [wɜːr; wər][bred] [aʊt][ʌv; əv]
were **persuaded** **,** **that** **the** **first** **inhabitants** **of** **any** **countrie** **were** **bred** **out** **of**
是 被说服 , 那 这 第一的 居民 的 任何 国家 是 繁殖 出去 的
[ðə; ði] [ɜːrθ] ,
the **earth** **,**
这 地球 ,

他们深信，任何一个国家的第一批居民都是从泥土中孕育出来的。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [wen] [ðeɪ] [kʊd; kəd][goʊ][noʊ] ['haɪər] ,
and **therefore** **when** **they** **could** **go** **no** **higher** **,**
和 所以 什么时候 他们 可以 去 不 更高 ,

因此，当他们无法再向上攀登时，

- ['fɪliəs] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] .
Terræ **filius** **what** **it** **signifieth** **.**
- 菲利乌斯 什么 它 意义 .

Terrae filius 它的含义是什么。

['rekənɪŋ] [ðə; ði] [di'sents] [ʌv; əv][ðer; ðər] , [ðeɪ] [wʊd] [neɪm] [hɪm; ɪm] - ['fɪliəs]
reckoning **the** **descents** **of** **their** **predecessours** **,** **they** **would** **name** **him** **Terræ** **filius**
清算 这 下降 的 他们的 前任 , 他们 会 姓名 他 - 菲利乌斯
, [ðə; ði] [sɑːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] :
, **The** **sonne** **of** **the** **earth** **:**
, 这 儿子 的 这 地球 :

追溯先祖的血统，他们会称他为 Terræ filius，意为"大地之子"：

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði]['dʒaiənts] [huːm] [ðə; ði]['poʊəts] [feɪn] [tuː; tə] [haʊ] [sɔːt] [tuː; tə] [meɪk] ['bætəl]
and **so** **the** **giants** **whom** **the** **poets** **faine** **to** **haue** **sought** **to** **make** **battell**
和 所以 这 巨人 谁 这 诗人 费恩 到 豪厄 寻求 到 制作 巴特尔
[ə'genst] [haʊən] ,
against **heauen** **,**
反对 豪恩 ,

于是，诗人笔下那些被描绘成巨人的人们，试图让他们与天堂（heauen）作战。

[ɑːr; ər] [kɔːld] [ðə; ði] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] :
are **called** **the** **sonnes** **of** **the** **earth** **:**
是 称为 这 儿子们 的 这 地球 :

他们被称为大地之子：

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst][ɪn'hæbɪtənts]['dʒen(ə)rəli][ʌv; əv] ['kʌntriː] [wɜːr; wər][ʌv; əv][ðə; ði] -
and **the** **first** **inhabitants** **generally** **of** **euery** **countrie** **were** **of** **the** **Gréekes** -
[kɔːld] - ,
called **Gigines** **,**
称为 - ,

而各个国家的第一批居民通常是被称为吉吉人的希腊人。

[ɔːr] - , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['lætini]
or **Gegines** **,** **and** **of** **the** **Latines**
或者 - , 和 的 这 拉丁裔

或盖吉内斯，以及拉丁人

[ˌæbə'rɪdʒɪniz] .
Aborigines .
原住民 .

原住民。

- .
Indigenæ .
- .

土著人。

[ˌæbə'rɪdʒɪniz] , [ænd; ənd] - , [ðæt] [ɪz] , ['piːp(ə)l] [bɔːrn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
Aborigines , **and** **Indigenæ** , **that** **is** , **People** **borne** **of** **the** **earth** **from** **the**
原住民 , 和 - , 那 是 , 人们 出生 的 这 地球 从 这
[bɪ'gɪnɪŋ] ,
beginning ,
开始 ,

土著人，即自古以来就诞生于大地的人们，

[ænd; ənd] ['kɑːmɪŋ] [frʌm; frəm][noʊ] ['ʌðər] ['kʌntriː] , [bʌt; bət][bred] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [seɪm] .
and **comming** **from** **no** **other** **countrie** , **but** **bred** **within** **the** **same** .
和 即将到来 从 不 其他 国家 , 但 繁殖 之内 这 相同的 .

他们并非来自其他国家，而是在本国繁衍而来。

[ðiːz] ['dʒaiənts][ænd; ənd][fɜːrst][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv] [ðɪs] [ail,il,əl] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][ðer; ðər] - [kaɪnd]
These **giants** **and** **first** **inhabitants** **of** **this** **Ile** **continued** **in** **their** **beastlie** **kind**
这些 巨人 和 第一的 居民 的 这 伊尔岛 持续 在 他们的 - 种类
[ʌv; əv][laɪf]['ʌntuː][ðə; ði] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪdiz] ,
of **life** **vnto** **the** **arriuall** **of** **the** **ladies** ,
的 生活 vnto 这 到达 的 这 女士们 ,

这些巨人和这座岛屿的第一批居民一直过着他们野兽般的生活，直到女士们到来。

[wɪtʃ] [sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['krɔniklz] ['ɪgnərəntli] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['dɔtɚz] [ʌv; əv]
which **some** **of** **our** **chronicles** **ignorantly** **write** **to** **be** **the** **daughters** **of**
哪个 一些 的 我们的 编年史 无知地 写 到 是 这 女儿们 的
- [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ə'sɪrɪə] ,
Dioclesian **the** **king** **of** **Assyria** ,
- 这 国王 的 亚述 ,

我们的一些编年史无知地记载她们是亚述国王戴克里先的女儿，

[ˌwer'æz] [ɪn] - [ðeɪ] [haʊ] - - , [ɪn] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]
whereas **in** **déed** **they** **haue** **béene** **deceiued** , **in** **taking** **the**
然而 在 - 他们 豪厄 - - , 在 采取 这

然而，在déed中，他们受到了欺骗，在采取

[ðə; ði] [mɪ'steɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - [fɔːr; fər]['dæniːəs] .
The **mistaking** **of** **the** **name** **of** **Dioclesianus** **for** **Danaus** .
这 误会 的 这 姓名 的 - 为了 达那俄斯 .

将戴克里先的名字误认为是达那俄斯的名字。

[wɜːrd]['dæniːəs][tuː; tə][biː; bi] [ʃɔːrt] ['rɪt(ə)n] [fɔːr; fər] - :
word **Danaus** **to** **be** **short** **written** **for** **Dioclesianus** :
单词 达那俄斯 到 是 短的 书面 为了 - :

Danaus 一词是 Dioclesianus 的缩写：

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['miːnz] [haʊ] [wɜːrdz][ænd; ənd] [neɪmz] - [mɪ'steɪkən] , [bəuθ][ɪn]
and **by** **the** **same** **meanes** **haue** **diuers** **words** **and** **names** **béene** **mistaken** , **both** **in**
和 经过 这 相同的 意思是 豪厄 迪厄尔斯 字 和 姓名 - 错误 , 两个都 在
['aʊər; ɑːr] ['krɔniklz] ,
our **chronicles** ,
我们的 编年史 ,

and by same meanses haue diuers words and names béene misn, both in our chronicles,

[ænd; ənd][ɪn] ['ʌðər] ['eɪnʃənt] ['rɪt(ə)n] - .

and	in	diuers	other	ancient	written	woorks	.
和	在	迪厄尔斯	其他	古老的	书面	-	.

以及其他古代书面著作。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [fɔ:lt] [ðæt] ['lɜ:rnɪd] [men] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][soʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [ə'baʊt] ,

But	this	is	a	fault	that	learned	men	should	not	so	much	trouble	themselues	about	,
但	这	是	一个	过错	那	学习	男人	应该	不是	所以	很多	麻烦	他们自己	关于	,

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði]

considering	the
考虑	这

但考虑到……，这并非学者们应该过多纠结的过错。

[hju:] [ðə; ði][ɪ'tæliən] .

Hugh	the	Italian	.
休	这	意大利语	.

意大利人休。

['hɑ:rdɪŋ] .

Harding	.
哈丁	.

哈丁。

[jɒn] [raus][aʊt][ʌv; əv] - - .

Iohn	Rous	out	of	Dauid	Pencair	.
约翰	喧闹	出去	的	-	-	.

Iohn Rous 出自 Dauid Pencair。

[seɪm] [hæθ] [bɪn] [faʊnd] [baɪ] [sʌndɚi] ['ɔ:θəz] [lɪŋ] ['sɪθənz] , [æz; əz] [hju:] [ðə; ði][ɪ'tæliən] ,

same	hath	bin	alreadie	found	by	sundrie	authors	ling	sithens	,	as	Hugh	the	Italian	,
相同的	有	垃圾桶	已经	成立	经过	桑德里	作者	凌	西森斯	,	作为	休	这	意大利语	,

同样的道理已经被一些作者发现了，例如意大利人休·西森斯。

[jɒn] ['hɑ:rdɪŋ] , [jɒn] [raʊz] [ʌv; əv] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ,

Iohn	Harding	,	Iohn	Rouse	of	Warwike	,	and	others	,
约翰	哈丁	,	约翰	唤醒	的	沃里克	,	和	其他的	,

约翰·哈丁、沃里克的约翰·劳斯等人

- [baɪ][ðə; ði] [hɛlp] [ʌv; əv] - - [ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] [ɪs'tɔ:ri] ,

speciallie	by	the	helpe	of	Dauid	Pencair	a	British	historie	,
-	经过	这	帮助	的	-	-	一个	英国	历史	,

尤其是在英国历史学家戴维·彭凯尔的帮助下，

[hu:] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] [ɪs'tɔ:ri] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['dæni:əs][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔtɚz] .

who	recite	the	historie	vnder	the	name	of	Danaus	and	his	daughters	.
WHO	背诵	这	历史	下	这	姓名	的	达那俄斯	和	他的	女儿们	.

他们以达那俄斯和他的女儿们的名义讲述历史。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][wi:; wi] [wʊd] [nɑ:t]['eni] [mæn][tu:; tə] [θɪŋk] ,

And	because	we	would	not	any	man	to	thinke	,
和	因为	我们	会	不是	任何	男人	到	思考	,

因为我们不希望任何人思考，

[ðæt] [ðə; ði] [ɪs'tɔ:ri] [ʌv; əv] [ði:z] ['dɔtɚz] [ʌv; əv]['dæni:əs][ɪz] [ʌv; əv] ['pɜ:rpəs] - ,

that	the	historie	of	these	daughters	of	Danaus	is	onelie	of	purpose	deuised	,
那	这	历史	的	这些	女儿们	的	达那俄斯	是	谎言	的	目的	-	,

达那俄斯这些女儿的历史完全是编造的谎言。

[ænd; ənd] [brɔːt] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] - , [tuː; tə][ɪkˈskjuːs][ðə; ði] [ˌɪmpərˈfekʃn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]
and **brought** **in** **place** **of** **Dioclesianus** **,** **to** **excuse** **the** **imperfection** **of** **our**
和 带来 在 地方 的 - , 到 原谅 这 缺陷 的 我们的
['raɪtɜ-z] ,
writers **,**
作家 ,

并用他来代替戴克里先，以弥补我们作家的不足。

[ˌwerˈæz] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['iːðər] [noʊ] [sʌtʃ] [ɪsˈtɔːri] ([ɔːr][æt; ət][ðə; ði] [liːst] [noʊ] [sʌtʃ] ['wɪmɪn] [ðæt]
whereas **there** **was** **either** **no** **such** **historie** **(** **or** **at** **the** **least** **no** **such** **women** **that**
然而 那里 曾是 任何一个 不 这样的 历史 (或者 在 这 至少 不 这样的 女性 那

然而，要么根本没有这样的历史（或者至少没有这样的女性），

['nɛniəs] .
Nennius **.**
内尼厄斯 .

内尼厄斯。

- [ɪn] [ðɪs] [ail,il,əl]) [ðə; ði] ['ɔθəˌraɪti] [ʌv; əv] ['nɛniəs] [ə; eɪ] ['brɪtn] ['raɪtər] [meɪ] [biː; bi] - ,
arriued **in** **this** **Ile** **)** **the** **authoritie** **of** **Nennius** **a** **Briton** **writer** **may** **be** **auouched** **,**
- 在 这 伊尔岛) 这 权威 的 内尼厄斯 一个 英国人 作家 可能 是 - ,

（到达此岛）英国作家内尼厄斯的权威性可能已被认可，

[huː] [roʊt] - .
who **wrote** **aboue** **900** **.**
WHO 写道 以上 - .

写了大约900。

[jɪrz] [pæst] , [ænd; ənd] ['meɪkɪθ] ['menʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['leɪdiz] .
yeares **past** **,** **and** **maketh** **mention** **of** **the** **arriuall** **of** **such** **ladies** **.**
年 过去的 , 和 制造 提到 的 这 到达 的 这样的 女士们 .

多年过去，并提及这些女士的到来。

['biːləs] ['prɪskəs] .
Belus **priscus** **.**
贝鲁斯 普里斯库斯 .

Belus priscus.

- - .
Danaidarium **porticani** **.**
- - .

Danaidarium porticani.

([tekst] [ˌʌnˈklɪr])
(**text** **unclear** **)**
(文本 不清楚)

（文本不清晰）

[tuː; tə][biː; bi] [ʃɔːrt] , [ðə; ði] [ɪsˈtɔːri] [ɪz] [ðʌs] .
To **be** **short** **,** **the** **historie** **is** **thus** **.**
到 是 短的 , 这 历史 是 因此 .

简而言之，历史就是这样。

['biːləs][ðə; ði] [sɑːn] [ʌv; əv] ['epəfəs] ,
Belus **the** **sonne** **of** **Epaphus** **,**
贝鲁斯 这 儿子 的 以巴弗 ,

以巴福斯的儿子贝卢斯

[ɔːr] ([æz; əz][sʌm; səm] ['raɪtɚz] [haʊ]) [ʌv; əv]['neptjuːn,'neptuːn][ænd; ənd] - ([huːm] ['aɪsɪs]['æftər]
or (as some writers haue) of Neptune and Libies (whome Isis after
或者 (作为 一些 作家 豪厄) 的 海王星 和 - (整个 伊西斯 后
[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ˌepɪs] ['mɛrid]) [hæd; həd] ['ɪʃuː] [tuː] :
the death of Apis maried) had issue two sonnes :
这 死亡 的 蜜蜂 已婚) 有 问题 二 儿子们 :

或者（正如一些作家所说）海王星和利比斯（伊西斯在阿庇斯死后嫁给了他）生了两个儿子：

[ðə; ði][fɜːrst]['dæniːəs] , [kɔːld] ['ɔːlsoʊ] - ; [ænd; ənd] [iː'dʒiptəs] [kɔːld] ['ɔːlsoʊ]['ræmisiːz] :
the first Danaus , called also Armeus ; and Aegyptus called also Rameses :
这 第一的 达那俄斯 , 称为 还 - ; 和 埃及 称为 还 拉美西斯 :

第一个是达那俄斯，又名阿美乌斯；第二个是埃及，又名拉美西斯：

[ðiːz] [tuː] [wɜːr; wər] [kɪŋz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - , ['dæniːəs][ðə; ði]['eldər][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ,
these two were kings among the Aegyptians , Danaus the elder of the two ,
这些 二 是 国王 之中 这 - , 达那俄斯 这 长老 的 这 二 ,
[ɪn][hɪz; ɪz] [ruːl]
hauing in his rule
豪因 在 他的 规则

这两位都是埃及的国王，达那俄斯是其中年纪较大的一位，统治时期较长。

[ðə; ði]
the
这

这

['dæniːəs] .
Danaus .
达那俄斯 .

达那俄斯。

[iː'dʒiptəs] .
Aegyptus .
埃及 .

埃及。

- .
Higinus .
- .

希吉努斯。

- ['riːdʒən][ʌv; əv] ['iːdʒipt] , [hæd; həd][baɪ] [sʌndɚi] - - .
vpper region of Aegypt , had by sundrie wiues 50 .
- 地区 的 埃及 , 有 经过 桑德里 - - .

埃及北部地区，由 sundrie wiues 50 拥有。

['dɔtɚz] , [wɪð; wɪθ] [huːm] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [iː'dʒiptəs] , ['geɪpɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [də'mɪnjən] [ʌv; əv]
daughters , with whome his brother Aegyptus , gaping for the dominion of
女儿们 , 和 整个 他的 兄弟 埃及 , 张开的 为了 这 统治权 的
[ðə; ði] [hoʊl] ,
the whole ,
这 所有的 ,

女儿们，以及他的兄弟埃及人，都渴望统治整个国家。

[dɪd] ['leɪbər] , [ðæt] [hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] ['ɔːlsoʊ] - .
did instantlie labour , that his sonnes being also 50 .
做过 立即 劳动 , 那 他的 儿子们 存在 还 - .

他立即开始劳动，因为他的儿子们也50岁了。

[ɪn] ['nʌmbər] , [maɪt] [mætʃ] .
in number , might match .
在 数字 , 可能 匹配 .

数字上可能匹配。

[bʌt; bət]['dæniːəs] ['nɑːlɪdʒ] [baɪ][sʌm; səm] - [ɔːr] ['ɔrəkl] ,

But	Danaus	hauing	knowledge	by	some	prophesie	or	oracle	,
但	达那俄斯	豪因	知识	经过	一些	-	或者	神谕	,

但达那俄斯通过某种预言或神谕获得了知识，

[ðæt] [ə; eɪ] [sɑːn] [ɪn] [lɔː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][hɪz; ɪz] [deθ] , [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][soʊ][tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [hɪz; ɪz] ['dɔtɚz] .

that	a	sonne	in	law	of	his	should	be	his	death	,	refused	so	to	bestow	his	daughters	.
那	一个	儿子	在	法律	的	他的	应该	是	他的	死亡	,	拒绝	所以	到	赐给	他的	女儿们	.

他不愿让女婿害死自己，因此拒绝将女儿嫁给他。

[ˌhɪrə'pɑːn] [gruː] [wɑːr] [bɪ'twɪkst][ðə; ði] ['breðrən] , [ɪn][ðə; ði][end] [wer'ʌv] , ['dæniːəs] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['wikər] ,

Hereupon	grew	warre	betwixt	the	brethren	,	in	the	end	whereof	,	Danaus	being	the	weaker	,
于是	生长	战争	中间	这	弟兄们	,	在	这	结尾	其中	,	达那俄斯	存在	这	较弱	,

于是兄弟之间爆发了战争，最终，由于达那俄斯较弱，

[wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrst] [tuː; tə] - [hɪz; ɪz] ['kʌntriː] , [ænd; ənd][soʊ] [prɪ'perd] [ə; eɪ] - , [im'bɑːk] [hɪmsɛlf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔtɚz] ,

was	inforced	to	flée	his	countrie	,	and	so	prepared	a	nauie	,	imbarked	himselfe	and	his	daughters	,
曾是	强制	到	-	他的	国家	,	和	所以	准备	一个	-	,	登船	他自己	和	他的	女儿们	,

他被迫逃离祖国，于是准备了一艘船，带着女儿们上了船。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [pæst] [aʊɚ] ['ɪntuː] - ,

and	with	them	passed	ouer	into	Gréece	,
和	和	他们	通过了	我们的	进入	-	,

然后他们一起进入了希腊。

[wer] [hiː; hi] [faʊnd] ['miːnz] [tuː; tə] - - ([sɑːn] [tuː; tə] - [kɪŋ] [ʌv; əv]['ɑːgɔs]) [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [raɪtfəl] [ɪn'herɪtəns] ,

where	he	found	meanes	to	dispossesse	Gelenor	(	sonne	to	Stenelas	king	of	Argos	)	of	his	rightfull	inheritance	,
在哪里	他	成立	意思是	到	-	-	(	儿子	到	-	国王	的	阿尔戈斯	)	的	他的	正当的	遗产	,

他找到了剥夺格伦诺尔（阿尔戈斯国王斯泰纳拉斯之子）合法继承权的方法，

- [hɪm; ɪm][aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntriː] ,

driuing	him	out	of	his	countrie	,
-	他	出去	的	他的	国家	,

把他赶出自己的国家，

[ænd; ənd] ['reɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] [baɪ][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ðæt] [hæd; həd] - [æn; ən]['heɪtrɪd] - - ,

and	reigned	in	his	place	by	the	assistance	of	the	Argiues	that	had	conceiued	an	hatred	towardes	Gelenor	,
和	统治	在	他的	地方	经过	这	协助	的	这	-	那	有	-	一个	仇恨	-	-	,

在对格伦诺怀有仇恨的阿尔吉乌斯人的帮助下，他取而代之以王位。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['laɪkɪŋ] - ['dæniːəs] ,

and	a	great	liking	towardes	Danaus	,
和	一个	伟大的	喜欢	-	达那俄斯	,

并且非常喜欢达那俄斯，

[huː] [ɪn] [vɪri] [diːd] [dɪd][soʊ] [fɑːr] [ɪkˈsɛl] [ðə; ði] [kɪŋz] [ðæt] [hæd; həd] [ˈreɪnd] [ðer; ðər] [bɪˈfɔːr]

who	**in**	**verie**	**deed**	**did**	**so**	**farre**	**excell**	**the**	**kings**	**that**	**had**	**reigned**	**there**	**before**
WHO	在	非常	契据	做过	所以	法尔	卓越	这	国王	那	有	统治	那里	前

[hɪm; ɪm] ,

him	**,**
他	,

他的所作所为远远超越了在他之前统治那里的所有国王。

[ðæt] [ðə; ði] - [ɪn] [rɪˈmembrəns] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][wɜːr; wər][ˈæftər] [kɔːld] [ˈdeɪnaɪ] .

that	**the**	**Gréekes**	**in**	**remembrance**	**of**	**him**	**were**	**after**	**called**	**Danai**	**.**
那	这	-	在	纪念	的	他	是	后	称为	达奈	.

为了纪念他，希腊人后来称他为达奈。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [iːˈdʒiptəs] ,

But	**his**	**brother**	**Aegyptus**	**,**
但	他的	兄弟	埃及	,

但他的兄弟埃及人，

[ˈteɪkɪŋ] [greɪt] [fɔːr; fər] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɜːr; wər][ɪn] [sʌtʃ] [sɔːrt] [dɪˈspaɪzd]

taking	**great**	**disdaine**	**for**	**that**	**he**	**and**	**his**	**sonnes**	**were**	**in**	**such**	**sort**	**despised**
采取	伟大的	蔑视	为了	那	他	和	他的	儿子们	是	在	这样的	种类	被鄙视的

[ʌv; əv][ˈdæniːəs] ,

of	**Danaus**	**,**
的	达那俄斯	,

他对此深感愤慨，因为他和他的儿子们竟然如此轻视达那俄斯。

[sent] [hɪz; ɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [ˈɑːrmi] [tuː; tə] [meɪk] [wɑːr] [əˈgenst] [ðer; ðər] - ,

sent	**his**	**sonnes**	**with**	**a**	**great**	**armie**	**to**	**make**	**warre**	**against**	**their**	**vncle**	**,**
发送	他的	儿子们	和	一个	伟大的	军队	到	制作	战争	反对	他们的	-	,

他派他的儿子们率领大军去攻打他们的国王。

- [ðem; ðəm][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [nɑːt][tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] , [tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈiːðər] [ˈsleɪn] [ˈdæniːəs] ,

giuing	**them**	**in**	**charge**	**not**	**to**	**returne**	**,**	**till**	**they**	**had**	**either**	**slaine**	**Danaus**	**,**
-	他们	在	收费	不是	到	返回	,	直到	他们	有	任何一个	斯莱恩	达那俄斯	,

赋予他们职责，不得返回，直到他们杀死达那俄斯为止。

[ɔːr] [əbˈteɪnd] [hɪz; ɪz] [ˈdɔtɚz] [ɪn] [məˈriːɑːʒ] .

or	**obtained**	**his**	**daughters**	**in**	**mariage**	**.**
或者	获得	他的	女儿们	在	婚姻	.

或者通过婚姻获得了他的女儿。

[ðə; ði] [juːŋ] [ˈdʒent(ə)lmən] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈfɑːðəz] [kəˈmɑːndmənt] , [ˈbiːɪŋ] - [ɪn]

The	**yoong**	**gentlemen**	**according**	**to**	**their**	**fathers**	**commandement**	**,**	**being**	**arriued**	**in**
这	yoong	先生们	根据	到	他们的	父亲们	诫命	,	存在	-	在

[griːs] , [meɪd] [sʌtʃ] [wɑːr] [əˈgenst] [ˈdæniːəs] ,

Greece	**,**	**made**	**such**	**warre**	**against**	**Danaus**	**,**
希腊	,	制成	这样的	战争	反对	达那俄斯	,

这些年轻的绅士们遵照父辈的嘱咐，抵达希腊后，向达那俄斯发动了战争。

[ðæt] [ɪn][ðə; ði][end][hiː; hi][wʌz; wəz] [kənˈstreɪnd] [tuː; tə] [ˈʌntuː] [ðoʊz] [hɪz; ɪz] - .

that	**in**	**the**	**end**	**he**	**was**	**constrained**	**to**	**giue**	**vnto**	**those**	**his**	**50**	**.**
那	在	这	结尾	他	曾是	受限	到	giue	vnto	那些	他的	-	.

最终他不得不将他的 50 个人给予他们。

- [hɪz; ɪz] - .

nephues	**his**	**50**	**.**
-	他的	-	.

侄子们 50 岁了。

[ˈdɔtɚz] ,

daughters	**,**
女儿们	,

女儿们，

[[peɪdʒ] -]
[Page 435]
[页 -]

[第435页]

[tuː; tə] - [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɪn] [məˈriːɑːʒ] , [ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .
to ioine with them in mariage , and so they were .
到 - 和 他们 在 婚姻 , 和 所以 他们 是 .

他们结为夫妻，于是他们就结婚了。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [seθ] , " [ɪn] [trʌst] [əˈpɪrd] - .
But as the prouerbe saith , " In trust appeared treacherie .
但 作为 这 普鲁尔贝 赛斯说 , " 在 相信 出现 - .

但正如普鲁埃布所说："信任中竟显出背信弃义。"

" [fɔːr; fər][ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [məˈriːɑːʒ] , [ˈdæniːəs] - [tuː; tə] [ɛk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
" For on the first night of the mariage , Danaus deliuered to ech of his
" 为了 在 这 第一的 夜晚 的 这 婚姻 , 达那俄斯 - 到 科技 的 他的
['dɔtɜ-z] [ə; eɪ] [sɔːrd] ,
daughters a sword ,
女儿们 一个 剑 ,

"因为在婚礼的第一晚，达那俄斯就给他的每个女儿都送了一把剑，

[ˈtʃɑːdʒiŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] [wen] [ðer; ðər] ['hʌzbəndz] ['æftər][ðer; ðər] ['bæŋkit] [ænd; ənd]['pɑːstaimz]
charging them that when their husbands after their bankets and pastimes
收费 他们 那 什么时候 他们的 丈夫们 后 他们的 银行 和 消遣
[wɜːr; wər][wʌns] [brɔːt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [saʊnd] - ,
were once brought into a sound sléepe ,
是 一次 带来 进入 一个 声音 - ,

指控她们，当她们的丈夫在她们的消遣和娱乐之后，一旦进入梦乡，

[ɛk] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ʃʊd; ʃəd] [sliː] [hɪɹ] ['hʌzbənd] , ['menəsɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [deθ] - [ðeɪ]
ech of them should slea hir husband , menacing them with death vnlesse they
科技 的 他们 应该 slea 希尔 丈夫 , 威胁 他们 和 死亡 - 他们
[fʊlˈfɪld] [hɪz; ɪz] [kəˈmɑːndmənt] .
fulfilled his commandement .
已完成 他的 诫命 .

她们每个人都应该杀死自己的丈夫，除非她们遵守他的命令，否则就会被处死。

[ðeɪ] [ɔːl] ['ðerfɔːr] - [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['fɑːðər] , [ˌhaipəm'nestrə] ['oʊnli] [ɪk'septɪd] ,
They all therefore obeied the will of their father , Hypermnestra onely excepted ,
他们 全部 所以 - 这 将要 的 他们的 父亲 , 赫尔梅内斯特拉 仅 例外 ,

因此，除了许珀耳墨斯特拉之外，她们都服从了父亲的意愿。

[wɪð; wɪθ] [huːm] - [mɔːr] [ðə; ði] [luː] [ʌv; əv] [kɪnrd] [ænd; ənd] - , [ðæn; ðən][ðə; ði] [fɪr]
with whom preuailed more the loue of kinred and wedlocke , than the feare
和 谁 - 更多的 这 路易 的 亲属 和 - , 比 这 恐惧
[ʌv; əv][hɪɹ] ['fɑːðəz] [dɪsˈpleʒər] :
of hir fathers displeasure :
的 希尔 父亲们 不满 :

她更看重亲情和婚姻，而不是惧怕父亲的责难。

[fɔːr; fər] [ʃiː] [əˈloʊn] [sperd] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][hɪɹ] ['hʌzbənd] ['lɪnsiəs] , ['weɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][aʊt][ʌv; əv]
for shee alone spared the life of hir husband Lynceus , waking him out of
为了 她 独自的 幸存 这 生活 的 希尔 丈夫 林库斯 , 醒来 他 出去 的
[hɪz; ɪz] - ,
his sléepe ,
他的 - ,

只有她饶了丈夫林刻乌斯的性命，把他从睡梦中唤醒。

[ænd; ənd] ['wɔ:rnɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][dɪ'pɑ:rt][ænd; ənd] - ['ɪntu:] ['i:dʒɪpt] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] .

and	warning	him	to	depart	and	flée	into	Aegypt	to	his	father	.
和	警告	他	到	离开	和	-	进入	埃及	到	他的	父亲	.

并警告他离开，逃往埃及投奔他的父亲。

[hi:; hi] ['ðerfɔ:r] [ɔ:l][ðə; ði] ['wɪkɪd] ['præktɪs] - [tu:; tə][hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz][waɪf] ,

He	therefore	hauing	all	the	wicked	practises	reuealed	to	him	by	his	wife	,
他	所以	豪因	全部	这	邪恶	实践	-	到	他	经过	他的	妻子	,

因此，他把妻子告诉他的所有邪恶习性都一一教化了。

['fɑ:loʊd] [hɪɹ] , [ænd; ənd][soʊ] [ɪ'skeɪpt] .

followed	hir	aduice	,	and	so	escaped	.
随后	希尔	指导	,	和	所以	逃脱	.

他听从了她的建议，从而逃脱了。

[pɔ:'seiniæs] .

Pausanias	.
保萨尼亚斯	.

保萨尼亚斯。

[naʊ] [wen] ['dæni:əs] - [haʊ] [ɔ:l][hɪz; ɪz] ['dɔtɝz] [hæd; həd] [ə'kɑ:mplɪʃt] [hɪz; ɪz]

Now	when	Danaus	perceiued	how	all	his	daughters	had	accomplished	his
现在	什么时候	达那俄斯	-	如何	全部	他的	女儿们	有	完成	他的

[kə'mɑ:ndmənt] , - [,haipəm'nestrə] ,

commandement	,	sauing	onelie	Hypermnestra	,
诫命	,	-	谎言	赫尔梅内斯特拉	,

当达那俄斯意识到他所有的女儿都已遵照他的命令，包括与许珀耳墨斯特拉在一起时，

[hi:; hi] [kɔ:zd] [hɪɹ][tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [fɔ:rθ] ['ɪntu:] ,

he	caused	hir	to	be	brought	forth	into	iudgement	,
他	导致	希尔	到	是	带来	前进	进入	判决	,

他下令将她带到法庭受审。

[fɔ:r; fər] - [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] ['mætər] [wer'ɪn] [bəuθ][ðə; ði] [ænd; ənd] [lɔ:s] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

for	disobeieng	him	in	a	matter	wherein	both	the	safetie	and	losse	of	his
为了	-	他	在	一个	事情	其中	两个都	这	安全带	和	洛斯	的	他的

[laɪf] ['restɪd] :

life	rested	:
生活	休息	:

因为在关乎他生命安全和生死存亡的事情上违抗了他的命令：

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [ə'kwɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] - , & [dis'tʃa:dʒd] .

but	she	was	acquitted	by	the	Argiues	,	&	discharged	.
但	她	曾是	无罪释放	经过	这	-	,	&	出院	.

但她被阿尔吉乌斯法院宣告无罪释放。

['haʊ'bi:ɪt] [hɪɹ]['fɑ:ðər] [kept] [hɪɹ][ɪn] ['prɪzn] ,

Howbeit	hir	father	kept	hir	in	prison	,
然而	希尔	父亲	保留	希尔	在	监狱	,

然而，她的父亲却把她关进了监狱。

[ænd; ənd] - [tu:; tə][faɪnd][aʊt] ['ʌðər] ['hʌzbəndz] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['ʌðər] ['dɔtɝz] [ðæt] [hæd; həd]

and	séeking	to	find	out	other	husbands	for	his	other	daughters	that	had
和	-	到	寻找	出去	其他	丈夫们	为了	他的	其他	女儿们	那	有

- [hɪz; ɪz] ['pleʒər] [ɪn] - [ðer; ðər][fɜ:rst] ['hʌzbəndz] ,

obeied	his	pleasure	in	sleaing	their	first	husbands	,
-	他的	乐趣	在	-	他们的	第一的	丈夫们	,

他四处打听其他女儿的婚事，这些女儿都曾顺从他的意愿背叛了她们的第一任丈夫。

[lɔ:ŋ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [jər] [hi:; hi][kʊd; kəd][faɪnd] ['eni] [tu:; tə] [mætʃ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] :

long	it	was	yer	he	could	find	any	to	match	with	them	:
长的	它	曾是	你的	他	可以	寻找	任何	到	匹配	和	他们	:

很久很久以前，他都能找到任何能与它们匹配的东西：

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['heɪnəs] [ə'fens] [kə'mɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['slɔːtər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [leɪt] ['hʌzbəndz] ,

for	the	heinous	offense	committed	in	the	slaughter	of	their	late	husbands	,
为了	这	令人发指的	罪行	坚定的	在	这	屠宰	的	他们的	晚的	丈夫们	,

因犯下杀害其已故丈夫的滔天罪行，

[wʌz; wəz] [jet] [tuː] [freʃ] [ɪn] ['mɛməˌri] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [blʌʊd] [nɑːt] [waɪpt] [aʊt] [ʌv; əv][maɪnd] .

was	yet	too	fresh	in	memorie	,	and	their	bloud	not	wiped	out	of	mind	.
曾是	然而	也	新鲜的	在	记忆	,	和	他们的	血	不是	擦拭	出去	的	头脑	.

记忆犹新，鲜血仍历历在目。

- , [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] [ðə; ði] ['betər] [tuː; tə][pæ'seɪ] , [hiː; hi] [meɪd]

Neuerthelesse	,	to	bring	his	purpose	the	better	to	passe	,	he	made
-	,	到	带来	他的	目的	这	更好的	到	过去	,	他	制成

[ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] ,

proclamation	,
公告	,

为了更好地实现他的目的，诺伊特莱斯发布了一项公告：

[ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔtɘz] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'mænd] [noʊ] - ,

that	his	daughters	should	demand	no	ioinctures	,
那	他的	女儿们	应该	要求	不	-	,

他的女儿们不应该要求任何治疗。

[ænd; ənd] ['suːtɘ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [tʃɔɪz] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði]

and	euerie	suter	should	take	his	choise	without	respect	to	the	age	of	the
和	尤里	苏特	应该	拿	他的	选择	没有	尊重	到	这	年龄	的	这

['leɪ.di] ,

ladie	,
女士	,

而 euerie suter 应该做出自己的选择，而不必顾及女士的年龄。

[ɔːr] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [tʃɔɪz] , [bʌt; bət][soʊ][æz; əz][fɜːrst] [kʌm]

or	abilitie	of	him	that	came	to	make	his	choise	,	but	so	as	first	come
或者	能力	的	他	那	来了	到	制作	他的	选择	,	但	所以	作为	第一的	来

[best] - ,

best	serued	,
最好的	-	,

或者说，是他做出选择的能力，但先到先得，服务最好。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['fæntəsi] [ænd; ənd] ['laɪkɪŋz] .

according	to	their	owne	phantasies	and	likings	.
根据	到	他们的	拥有	幻想	和	喜好	.

根据他们自己的幻想和喜好。

['haʊ'biːɪt] [wen] [ðɪs] [pə'liːsi] ['ɔːlsoʊ] [feɪld] , & [wʊd] [nɑːt] [hɪz; ɪz] [tɜːrn] ,

Howbeit	when	this	policie	also	failed	,	&	would	not	serue	his	turne	,
然而	什么时候	这	政策	还	失败的	,	&	会	不是	塞雷	他的	转弯	,

然而，当这项政策也失败了，并且无法发挥其应有的作用时，

[hiː; hi] - [ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] , - [ˌðer'wɪð; ˌðer'wɪθ] ,

he	deuised	a	game	of	running	,	ordeining	therewith	,
他	-	一个	游戏	的	跑步	,	-	由此	,

他设计了一种跑步游戏，并据此制定了规则。

[ðæt] - [gɑːt][ðə; ði][best] [praɪs] [ʃʊd; ʃəd] [haʊ] [ðə; ði][fɜːrst] [tʃɔɪz] [ə'mʌŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['sɪstər] ;

that	whosoeuer	got	the	best	price	should	haue	the	first	choise	among	all	the	sisters	;
那	-	得到	这	最好的	价格	应该	豪厄	这	第一的	选择	之中	全部	这	姐妹	;

价格最低的人应该在所有姐妹中拥有优先选择权；

[ænd; ənd][hi:; hi] [ðæt] [gɑ:t][ðə; ði]['sekənd] , [ʃʊd; ʃəd] [tʃu:z] [nekst][tu:; tə][ðə; ði][fɜ:rst] ; [ænd; ənd][soʊ]

and	he	that	got	the	second	,	should	choose	next	to	the	first	;	and	so
和	他	那	得到	这	第二	,	应该	选择	下一个	到	这	第一的	;	和	所以

,

foorth	,
足	,

得到第二个的人，应该接着选择第一个；以此类推。

[ɛk] [wʌn]['æftər][æn; ən] ['ʌðər] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðer; ðər] - [ʌv; əv] ['fʊt] .

ech	one	after	an	other	,	according	to	the	triall	of	their	swiftnesse	of	foote	.
科技	一	后	一个	其他	,	根据	到	这	-	的	他们的	-	的	脚	.

一个接一个，根据他们脚步的敏捷程度进行评判。

[haʊ] [mʌtʃ] [ðɪs] ['præktɪs] - , [aɪ] [noʊ] [nɑ:t] : [bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [ʌv; əv]

How	much	this	practise	auailed	,	I	know	not	:	but	certeine	it	is	,	diuers	of
如何	很多	这	实践	-	,	我	知道	不是	:	但	肯定	它	是	,	迪厄尔斯	的

[ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [bi'stəu] ,

them	were	bestowed	,
他们	是	授予	,

这种做法究竟有多失败，我不得而知；但可以肯定的是，他们中的许多人都得到了奖赏。

['i:ðər] [baɪ] [ðɪs] [ɔ:r][sʌm; səm] ['ʌðər] ['mi:nz] , [fɔ:r; fər][wi:; wi][faɪnd] [ðæt] [ɔtənoʊmz] [wʌz; wəz] ['mɛrid]

either	by	this	or	some	other	meanes	,	for	we	find	that	Autonomes	was	maried
任何一个	经过	这	或者	一些	其他	意思是	,	为了	我们	寻找	那	自治体	曾是	已婚

[tu:; tə] - ,

to	Architeles	,
到	-	,

无论是通过这种方式还是其他方式，因为我们发现奥托诺梅斯与阿尔基特勒斯结了婚。

- [ɔ:r] ([æz; əz][pɔ:'seiniæs] [seθ])

Chrysanta	or	(	as	Pausanias	saith	)
-	或者	(	作为	保萨尼亚斯	赛斯说	)

克里桑塔（或如保萨尼亚斯所说）

[ˌɛsˌsi:'i:'eɪ][wʌz; wəz] [mætʃt] [wɪð; wɪθ] - , - [wɪð; wɪθ] [nɛptənɪs] [ɛkwɛstrɪs] , [ɑ:n]

Scea	was	matched	with	Archandrus	,	Amaome	with	Neptunus	Equestris	,	on
斯凯	曾是	匹配	和	-	,	-	和	海王星	马术	,	在

[hu:m] [hi:; hi][bi'^æt] ['nɔ:pli:əs] .

whome	he	begat	Nauplius	.
整个	他	生育	瑙普利乌斯	.

斯凯亚与阿坎德鲁斯结为伴侣，阿玛奥梅与尼普图努斯·埃奎斯特里斯结为伴侣，并与尼普图努斯·埃奎斯特里斯生下了瑙普利乌斯。

- .

Higinus	.
-	.

希吉努斯。

[bʌt; bət] [naʊ] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] ['ʌntu:] ['lɪnsiəs] , [hu:m] [hɪz; ɪz][waɪf] [ˌhaipəm'nestrə] - , [æz; əz]

But	now	to	returne	vnto	Lynceus	,	whome	his	wife	Hypermnestra	preserued	,	as
但	现在	到	返回	vnto	林库斯	,	整个	他的	妻子	赫尔梅内斯特拉	-	,	作为

[bɪ'fɔ:r] [ji:; ji] [haʊ] [hɜ:rd] .

before	ye	haue	heard	.
前	是的	豪厄	听到	.

但现在让我们回到林刻俄斯身上，他的妻子许珀耳墨斯特拉忠贞不渝，正如你们之前所听到的。

['æftər][hi:; hi][wʌz; wəz][wʌns][gɑ:t][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ri:tʃ] [ænd; ənd]['deɪndʒər][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɑ:ðər][ɪn]

After	**he**	**was**	**once**	**got**	**out**	**of**	**the**	**reach**	**and**	**danger**	**of**	**his**	**father**	**in**
后	他	曾是	一次	得到	出去	的	这	抵达	和	危险	的	他的	父亲	在

[lɔ:] [kɪŋ] ['dæni:əs] ,

law	**king**	**Danaus**	**,**
法律	国王	达那俄斯	,

他一旦脱离了岳父国王达那俄斯的掌控和危险，

[hi:; hi] [gaʊ] ['nɑ:lɪdʒ] [ˌðer'ʌv] [tu:; tə][hɪz; ɪz][waɪf] , [ɪn]

he	**gaue**	**knowledge**	**thereof**	**to**	**his**	**wife**	**,**	**in**
他	高	知识	其中	到	他的	妻子	,	在

他将此事告知了他的妻子。

[pɔ:'seiniæs] .

Pausanias	**.**
保萨尼亚斯	.

保萨尼亚斯。

['reɪzɪŋ] [ə; eɪ]['faɪər][ɑ:n] [haɪθ] ['bi:kənˌwaɪz] ,

raising	**a**	**fire**	**on**	**heigth**	**beaconwise**	**,**
提高	一个	火	在	身高	灯塔	,

在高处燃起篝火，如同灯塔一般，

[ə'kɔ:rdɪŋli] [æz; əz][ʃi:; ʃi][hæd; həd] [ri'kwestid] [hɪm; ɪm][tu:; tə]['du:][æt; ət][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑ:rtʃər] [frʌm; frəm]

accordingly	**as**	**she**	**had**	**requested**	**him**	**to**	**doo**	**at**	**his**	**departure**	**from**
因此	作为	她	有	请求	他	到	嘟	在	他的	离开	从

[hɪɹ] :

hir	**:**
希尔	:

按照她离开时要求他做的事情：

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [wɪtʃ] ['æftərwərdz] ['tʊk] [neɪm] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd]

and	**this**	**was**	**at**	**a**	**place**	**which**	**afterwards**	**tooke**	**name**	**of**	**him**	**,**	**and**
和	这	曾是	在	一个	地方	哪个	然后	拿走	姓名	的	他	,	和

[wʌz; wəz] [kɔ:ld] - .

was	**called**	**Lyncea**	**.**
曾是	称为	-	.

而这个地方后来以他的名字命名，叫做林西亚。

[ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜ:rn] ['ɪntu:] ['i:dʒipt] ,

Upon	**his**	**returne**	**into**	**Aegypt**	**,**
之上	他的	返回	进入	埃及	,

他返回埃及后，

[hi:; hi] [gaʊ] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [tu:; tə] - [ðə; ði] [hoʊl] ['sɜ:rkəmstæns] [ʌv; əv][ðə; ði] [trɛtʃɝəs]

he	**gaue**	**his**	**father**	**to**	**vnderstand**	**the**	**whole**	**circumstance**	**of**	**the**	**trecherous**
他	高	他的	父亲	到	-	这	所有的	环境	的	这	奸诈的

[vi:sɛd][baɪ][hɪz; ɪz] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔtɝz] [ɪn][ðə; ði]['mɜ:rdər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['breðrən] ,

crueltie	**vsed**	**by**	**his**	**vncle**	**and**	**his**	**daughters**	**in**	**the**	**murder**	**of**	**his**	**brethren**	**,**
残忍	对比	经过	他的	-	和	他的	女儿们	在	这	谋杀	的	他的	弟兄们	,

他让父亲明白叔叔和女儿们残忍杀害他兄弟的全部经过。

[ænd; ənd] [haʊ] ['hɑ:rdli][hi:; hi] [hɪmsɛlf] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [deθ] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] - [hændz] .

and	**how**	**hardly**	**he**	**himselfe**	**had**	**escaped**	**death**	**out**	**of**	**his**	**vncles**	**handes**	**.**
和	如何	几乎	他	他自己	有	逃脱	死亡	出去	的	他的	-	手	.

他自己又是如何险些丧命于叔叔之手的呢?

-	[æt; ət]	[taɪm]		[hiː; hi]	[wʌz; wəz]	['fɜːrnɪʃt]		[wɪð; wɪθ]	[men]	[ænd; ənd]	[ʃɪps]
Wherevpon	**at**	**time**	**conuenient**	**he**	**was**	**furnished**	**foorth**	**with**	**men**	**and**	**ships**
-	在	时间	邻近	他	曾是	提供	足	和	男人	和	船舶

[baɪ]	[hɪz; ɪz]	['fɑːðər]	,
by	**his**	**father**	**,**
经过	他的	父亲	,

于是，时机成熟时，他的父亲便为他提供了人员和船只。

[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	-	[ʌv; əv]	[ðæt]	['heɪnəs]	,	-	[ænd; ənd]	[moʊst]	-	['mɜːrdər]	,
for	**the**	**spéedie**	**reuenge**	**of**	**that**	**heinous**	**,**	**vnnaturall**	**and**	**most**	**disloiall**	**murder**	**,**
为了	这	-	重装	的	那	令人发指的	,	-	和	最多	-	谋杀	,

为了报复那起令人发指、非自然且极其不负责任的谋杀案，

[ɪn]	[wɪtʃ]	['entərpraɪz]	[hiː; hi]	[sped]	[hɪm; ɪm]	[wɪð; wɪθ]	[sʌtʃ]	['dɪlɪdʒəns]	,
in	**which**	**enterprise**	**he**	**sped**	**him**	**foorth**	**with**	**such**	**diligence**	**,**
在	哪个	企业	他	加速	他	足	和	这样的	勤勉	,

他在那项事业中以如此勤勉的态度迅速推进，

[ðæt]	[ɪn]	[ʃɔːrt]	[taɪm]	[hiː; hi]	[faʊnd]	['miːnz]	[tuː; tə]	[dɪ'spætʃ]	[hɪz; ɪz]	-	['dæniːəs]	,
that	**in**	**short**	**time**	**he**	**found**	**meanes**	**to**	**dispatch**	**his**	**vncle**	**Danaus**	**,**
那	在	短的	时间	他	成立	意思是	到	派遣	他的	-	达那俄斯	,

他很快就找到了除掉他叔叔达那俄斯的办法。

[set]	[hɪz; ɪz]	[waɪf]	[ˌhaipəm'nestrə]	[æt; ət]	[lɪbɝtiː]	,	[ænd; ənd]	[səb'duːd]	[ðə; ði]	[hoʊl]	['kɪŋˌdoʊm]	[ʌv; əv]
set	**his**	**wife**	**Hypermnestra**	**at**	**libertie**	**,**	**and**	**subdued**	**the**	**whole**	**kingdome**	**of**
放	他的	妻子	赫尔梅内斯特拉	在	自由	,	和	低沉的	这	所有的	王国	的

[ðə; ði]	-	.
the	**Argiues**	**.**
这	-	.

他释放了妻子许珀耳墨斯特拉，并征服了整个阿尔吉乌斯王国。

[ðɪs]	[dʌn]	,
This	**done**	**,**
这	完毕	,

事情办妥了。

[hiː; hi]	[kɔːzd]	[ðə; ði]	['dɔtɝz]	[ʌv; əv]['dæniːəs]	(	[soʊ]	['meni]	[æz; əz]	[rɪ'meɪnd]	[wɪ'ðɪn]	[ðə; ði]['limits]
he	**caused**	**the**	**daughters**	**of**	**Danaus**	**(**	**so**	**many**	**as**	**remained**	**within**	**the**	**limits**
他	导致	这	女儿们	的	达那俄斯	(	所以	许多	作为	剩余	之内	这	限制

[ʌv; əv][hɪz; ɪz]	[də'mɪnjən]	)	[tuː; tə][biː; bi]	[sent]	[fɔːr; fər]	,
of	**his**	**dominion**	**)**	**to**	**be**	**sent**	**for**	**,**
的	他的	统治权	)	到	是	发送	为了	,

他下令将达那俄斯的女儿们（凡仍留在他统治范围内的）召集起来，

[huːm]	[hiː; hi]	[θɔːt]	[nɑːt]	[tuː; tə]	,
whome	**he**	**thought**	**not**	**worthie**	**to**	**liue**	**,**
整个	他	想法	不是	值得	到	刘	,

他认为不配活下去的人，

[ʌv; əv][ðə; ði]	[kruːəl]	['mɜːrðər]	[wɪtʃ]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	[kə'mɪtɪd]	[ɑːn][hɪz; ɪz]	['breðrən]	:
bicause	**of**	**the**	**cruell**	**murther**	**which**	**they**	**had**	**committed**	**on**	**his**	**brethren**	**:**
因为	的	这	残酷	谋杀	哪个	他们	有	坚定的	在	他的	弟兄们	:

因为他们对他的兄弟犯下了残忍的谋杀罪行：

[bʌt; bət]	[jet]	[fɔːr; fər]	[ðæt]	[ðeɪ]	[wɜːr; wər][hɪz; ɪz]	-	['sɪstər]	, [hiː; hi]	[wʊd]	[nɑːt][pʊt]	[ðem; ðəm][tuː; tə]
but	**yet**	**for**	**that**	**they**	**were**	**his**	**wiues**	**sisters**	**,**	**he**	**would**	**not**	**put**	**them**	**to**
但	然而	为了	那	他们	是	他的	-	姐妹	,	他	会	不是	放	他们	到

[deθ]	,
death	**,**
死亡	,

但正因为她们是他的妻子的妹妹，他才不肯处死她们。

[bʌt; bət] [kə'mɑ:ndid] [ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi] [θrʌst] ['ɪntu:][ə; eɪ] [ʃɪp] , [wɪ'ðaʊt] ['meɪstər] , [meit] [ɔ:r]

but	**commanded**	**them**	**to**	**be**	**thrust**	**into**	**a**	**ship**	**,**	**without**	**maister**	**,**	**mate**	**or**
但	命令	他们	到	是	推力	进入	一个	船	,	没有	大师	,	伴侣	或者

['mærɪnər] ,

mariner	**,**
水手	,

但他命令将他们塞进一艘船上，没有船长、大副或水手。

[ænd; ənd][soʊ][tu:; tə][bi:; bi] [tɜ:rnd] ['ɪntu:][ðə; ði] [meɪn] ['oʊʃ(ə)n] [si:] ,

and	**so**	**to**	**be**	**turned**	**into**	**the**	**maine**	**ocean**	**sea**	**,**
和	所以	到	是	转向	进入	这	缅因州	海洋	海	,

于是，它变成了主海洋。

[ænd; ənd][tu:; tə] [teɪk] [ænd; ənd][ə'baɪd] [sʌtʃ] ['fɔ:rtʃən] [æz; əz][ʃʊd; ʃəd] [tʃæns] ['ʌntu:][ðem; ðəm] .

and	**to**	**take**	**and**	**abide**	**such**	**fortune**	**as**	**should**	**chance**	**vnto**	**them**	**.**
和	到	拿	和	遵守	这样的	财富	作为	应该	机会	vnto	他们	.

并接受和忍受降临到他们身上的一切命运。

[ði:z]

These
这些

这些

['hɑ:rdɪŋ] [ænd; ənd] [jɒn] [raʊz] [aʊt][ʌv; əv]['deɪvɪd] - .

Harding	**and**	**Iohn**	**Rouse**	**out**	**of**	**David**	**Pencair**	**.**
哈丁	和	约翰	唤醒	出去	的	大卫	-	.

哈丁和约翰·劳斯出自大卫·彭凯尔。

['leɪdiz] [ðʌs] [im'bɑ:k] [ænd; ənd][left][tu:; tə][ðə; ði]['mɜ:rsi][ʌv; əv][ðə; ði] ['si:z] ,

ladies	**thus**	**imbarked**	**and**	**left**	**to**	**the**	**mercy**	**of**	**the**	**seas**	**,**
女士们	因此	登船	和	左边	到	这	怜悯	的	这	海域	,

于是，女士们登船，任由大海摆布。

[baɪ][hæp; hɑ:p][wɜ:r; wər] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði][koʊsts][ʌv; əv] [ðɪs] [ail,il,əl] [ðen] [kɔ:ld] ['ælbiən] ,

by	**hap**	**were**	**brought**	**to**	**the**	**coasts**	**of**	**this**	**Ile**	**then**	**called**	**Albion**	**,**
经过	哈普	是	带来	到	这	海岸	的	这	伊尔岛	然后	称为	阿尔比恩	,

他们偶然被带到了这个当时被称为阿尔比恩的岛屿的海岸。

[wer] [ðeɪ] ['tʊk] [lænd] , [ænd; ənd][ɪn] - [tu:; tə] [ʌv; əv] ['vɪtlz] [baɪ]

where	**they**	**tooke**	**land**	**,**	**and**	**in**	**séeking**	**to**	**prouide**	**themselues**	**of**	**victuals**	**by**
在哪里	他们	拿走	土地	,	和	在	-	到	自豪	他们自己	的	食物	经过

- [ʌv; əv][waɪld] [bi:sts] ,

pursute	**of**	**wilde**	**beasts**	**,**
-	的	王尔德	野兽	,

他们占领土地，并试图通过追逐野兽来获取食物。

[met][wɪð; wɪθ][noʊ] ['ʌðər] [ɪn'hæbɪtənts] , [ðæn; ðən][ðə; ði] [ru:d] [ænd; ənd] - ['dʒaiənts] ['menʃ(ə)nd]

met	**with**	**no**	**other**	**inhabitants**	**,**	**than**	**the**	**rude**	**and**	**sauage**	**giants**	**mentioned**
遇见	和	不	其他	居民	,	比	这	粗鲁的	和	-	巨人	提及

[bɪ'fɔ:r] ,

before	**,**
前	,

除了前面提到的那些粗鲁又像香肠一样的巨人之外，没有遇到其他居民。

[hu:m] ['aʊər; ɑ:r] [ɪs'tɔ:riənz] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] - [kaɪnd][ʌv; əv]

whome	**our**	**historiens**	**for**	**their**	**beastlie**	**kind**	**of**
整个	我们的	历史学家	为了	他们的	-	种类	的

我们的历史学家们，因为他们那野兽般的.....

[[peɪdʒ] -]

[	**Page**	**436**	**]**
[	页	-	]

[laɪf] ['duː] [kɔːl] .
life doo call diuells .
生活 嘟 称呼 迪厄尔斯 .

生活真糟糕。

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['mɒnstəz] [dɪd] [ðiːz] ['leɪdiz] (['faɪndɪŋ] [nʌn] ['ʌðər] [tuː; tə] [ðə; ði]['məuʃənz]
With these monsters did these ladies (finding none other to satisfie the motions
和 这些 怪物 做过 这些 女士们 (寻找 没有任何 其他 到 满足 这 运动
[ʌv; əv][ðer; ðər] [lʌst]) - [ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] - ,
of their sensuall lust) ioine in the act of venerie ,
的 他们的 感性的 欲望) - 在 这 行为 的 - ,

这些女士们（找不到其他东西来满足她们的感官欲望）与这些怪物进行了性交。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [reɪs] [ʌv; əv]['piːp(ə)l][ɪn][prə'pɔːrʃ(ə)n] ['nʌθɪŋ] ['difərɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər]
and ingendred a race of people in proportion nothing differing from their
和 成分 一个 种族 的 人们 在 部分 没有什么 不同 从 他们的
['fɑːðəz] [ðæt] [bi'^æt][ðem; ðəm] ,
fathers that begat them ,
父亲们 那 生育 他们 ,

他们繁衍出的后代，其人口比例与他们的父辈并无二致。

[nɔːr][ɪn][kən'dɪʃ(ə)nz][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['mʌðərz] [ðæt] [ber] [ðem; ðəm] .
nor in conditions from their mothers that bare them .
也不 在 状况 从 他们的 母亲们 那 裸 他们 .

也不是在生下他们的母亲所处的环境中。

[bʌt; bət] [naʊ] - [jiː; ji]['wɪl] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ] [haʊ] [fər'gɑːtn] [maɪ] ['self] ,
But now peraduenture ye wil thinke that I haue forgotten my selfe ,
但 现在 - 是的 威尔 思考 那 我 豪厄 被遗忘的 我的 自 ,

但现在你们或许会认为我已经忘记了自己，

[ɪn] [rɪ'hɜːsɪŋ] [ðɪs] [ɪs'tɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪdiz] [hɪr] , [aɪ] [meɪk] [noʊ]['menʃ(ə)n]
in rehearsing this historie of the ladies arriuall here , bicause I make no mention
在 排练 这 历史 的 这 女士们 到达 这里 , 因为 我 制作 不 提到
[ʌv; əv][æl'bainə] ,
of Albina ,
的 阿尔比娜 ,

在重述这些女士们抵达此地的历史时，因为我没有提到阿尔比娜，

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] ['eldɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪstər] ,
which should be the eldest of the sisters ,
哪个 应该 是 这 长子 的 这 姐妹 ,

应该是姐妹中最年长的那个。

[ʌv; əv] [huːm] [ðɪs] [lænd][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsoʊ] [teɪk] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['ælbiən] .
of whome this land should also take the name of Albion .
的 整个 这 土地 应该 还 拿 这 姓名 的 阿尔比恩 .

这片土地也应该以他们的名字命名为阿尔比恩。

[tuː; tə] [ðɪs] [wiː; wi] ['ænsər] , [ðæt] [æz; əz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðer; ðər]['fɑːðər] [hæθ] ['benɪ] [mɪ'steɪkən] ,
To this we answer , that as the name of their father hath bene mistaken ,
到 这 我们 回答 , 那 作为 这 姓名 的 他们的 父亲 有 好处 错误 ,

对此我们的回答是，由于他们父亲的名字被弄错了，

[soʊ] ['laɪkwaɪz] [hæθ] [ðə; ði] [hoʊl] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪs'tɔːri] [ɪn] [ðɪs] .
so likewise hath the whole course of the historie in this behalfe .
所以 同样地 有 这 所有的 课程 的 这 历史 在 这 代表 .

整个历史进程也同样如此。

[fɔːr; fər] [ðoʊ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][æd'mɪt] [ðæt] [tuː; tə][biː; bi] [truː] [wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'hɜːst] ([ɪn]['meɪnɚ][æz; əz]
For **though** **we** **shall** **admit** **that** **to** **be** **true** **which** **is** **rehearsed** **(** **in** **maner** **as**
为了 尽管 我们 将 承认 那 到 是 真的 哪个 是 排练 (在 方式 作为
[bɪ'fɔːr] [jiː; ji] [haʊ] [hɜːrd]) [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪr] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['leɪdiz] ;
before **ye** **haue** **heard** **)** **of** **the** **arriuall** **here** **of** **those** **ladies** **;**
前 是的 豪厄 听到) 的 这 到达 这里 的 那些 女士们 ;

虽然我们承认，这里复述的（以你们之前听到的方式）那些女士们的到来是真实的；

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ber] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][æl'bainə] ,
yet **certeine** **it** **is** **that** **none** **of** **them** **bare** **the** **name** **of** **Albina** **,**
然而 肯定 它 是 那 没有任何 的 他们 裸 这 姓名 的 阿尔比娜 ,

但可以肯定的是，她们当中没有一个人名叫阿尔比娜。

[frʌm; frəm] [huːm] [ðɪs] [lænd] [maɪt] [biː; bi] [kɔːld] ['ælbiən] .
from **whome** **this** **land** **might** **be** **called** **Albion** **.**
从 整个 这 土地 可能 是 称为 阿尔比恩 .

这片土地或许就是以他们的名字命名为阿尔比恩。

[fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [ə'ʃʊrəns] [wer'ʌv] , [ɪf] ['eni] [mæn][biː; bi][dɪ'zaɪərəs][tuː; tə] [noʊ] [ɔːl][ðer; ðər]
For **further** **assurance** **whereof** **,** **if** **any** **man** **be** **desirous** **to** **know** **all** **their**
为了 更远 保证 其中 , 如果 任何 男人 是 渴望 到 知道 全部 他们的

为进一步证实这一点，如有人希望了解他们的全部情况，

- .
Higinus **.**
- .

希吉努斯。

[ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔtɚz] [ʌv; əv]['dæniːəs] .
The **names** **of** **the** **daughters** **of** **Danaus** **.**
这 姓名 的 这 女儿们 的 达那俄斯 .

达那俄斯的女儿们的名字。

[neɪmz] , [wiː; wi] [haʊ] [θɔːt] [gʊd] [hɪr] [tuː; tə] [rɪ'hɜːrs] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn]
names **,** **we** **haue** **thought** **good** **here** **to** **rehearse** **them** **as** **they** **be** **found** **in**
姓名 , 我们 豪厄 想法 好的 这里 到 排练 他们 作为 他们 是 成立 在
- ,
Higinus **,**
- ,

我们认为最好在这里复习一下这些名字，因为它们都出自希金努斯（Higinus）的词典。

[pɔː'seiniæs] , [ænd; ənd] ['ʌðər] .
Pausanias **,** **and** **others** **.**
保萨尼亚斯 , 和 其他的 .

保萨尼亚斯等人。

[wʌn][aɪ'diːə] , [ˌtuː'tuː] [ˌfiləu'miːlə] , [θriː] - , [fɔːr] - , [faɪv] [juː'ɪpiː] , [sɪks] - , ['sɛvən]
1 **Idea** **,** **2** **Philomela** **,** **3** **Scillo** **,** **4** **Phicomene** **,** **5** **Euippe** **,** **6** **Demoditas** **,** **7**
1 主意 , 2 菲洛梅拉 , 3 - , 4 - , 5 尤伊普 , 6 - , 7
- ,
Hyale **,**
- ,

1 理念, 2 菲洛梅拉, 3 希洛, 4 菲科墨涅, 5 尤佩, 6 德莫迪塔斯, 7 海亚尔,

[eɪt] [traɪt] , [naɪn] [də'moʊn] , - - , - - , - [jʊ'rɪdɪsiː] , - - , - - ,
8 **Trite** **,** **9** **Damone** **,** **10** **Hippothoe** **,** **11** **Mirmidone** **,** **12** **Euridice** **,** **13** **Chleo** **,** **14** **Vrania** **,**
8 老套 , 9 达蒙 , - - , - - , - 欧律狄刻 , - - , - - ,

8 特里特、9 达蒙、10 河马、11 米尔米多、12 尤丽迪丝、13 克利奥、14 瓦拉尼亚、

- [ˌkliːə'pætrə] , - - , - - , - [ˌkrɪsə'θiːmɪs] , - - , - - , -
15 Cleopatra , 16 Phylea , 17 Hypareta , 18 Chrysothemis , 19 Heranta , 20 Armoaste , 21
- 克利奥帕特拉 , - - , - - , - 金索忒弥斯 , - - , - - , -
- ,
Danaes ,
- ,

15 克利奥帕特拉、 16 菲利亚、 17 海帕雷塔、 18 克里索忒米斯、 19 赫兰塔、 20 阿莫阿斯特、 21 达纳斯、

- [ˌɛsˌsiːˈiːˈeɪ] , - - , - ['dɛməˌfaɪl] , - - , - [pɔ'liksinə] , - ['hekəti] , -
22 Scea , 23 Glaucippe , 24 Demophile , 25 Autodice , 26 Polyxena , 27 Hecate , 28
- 斯凯 , - - , - 嗜血者 , - - , - 波吕克塞纳 , - 赫卡忒 , -
- ,
Achamantis ,
- ,

22 斯凯亚、 23 格劳西佩、 24 嗜魔者、 25 奥托迪丝、 26 波吕克塞娜、 27 赫卡忒、 28 阿卡曼提斯、

- - , - - , - - , - ['hɛlɪs] , - - , - [pɑːlaɪb] , - - ,
29 Arsalte , 30 Monuste , 31 Amimone , 32 Helice , 33 Amaome , 34 Polybe , 35 Helicte ,
- - , - - , - - , - 螺旋 , - - , - 聚合物 , - - ,

29 阿尔萨尔特, 30 莫努斯特, 31 阿米莫内, 32 赫利斯, 33 阿莫梅, 34 波利比, 35 赫利斯特,

- [ɪ'lektrə] , - - , - - , - ['hɪroʊ] , - - , - - , -
36 Electra , 37 Eubule , 38 Daphildice , 39 Hero , 40 Europomene , 41 Critomedia , 42
- 伊莱克特拉 , - - , - - , - 英雄 , - - , - - , -
[ˌpaɪə'rin] ,
Pyrene ,
芘 ,

36 厄勒克特拉，37 欧布勒，38 达菲尔狄刻，39 希罗，40 欧罗波墨涅，41 克里托米迪亚，42 比勒涅，

- - , - - , - ['erəˌtoʊ] , - [ɔtənoʊmz] , - ['aɪtiə] , -
43 Eupheno , 44 Themistagora , 45 Paleno , 46 Erato , 47 Autonomes , 48 Itea , 49
- - , - - , - 帕莱诺 , - 埃拉托 , - 自治体 , - 伊泰亚 , -
- , - [ˌhaipəm'nestrə] .
Chrysanta , 50 Hypermnestra .
- , - 赫尔梅内斯特拉 .

43 Eupheno、44 Themistagora、45 Paleno、46 Erato、47 Autonomes、48 Itea、49 Chrysanta、50 Hypermnestra。

[ðiːz] [wɜːr; wər][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['leɪdiz] [ðə; ði] ['dɔtɚz] [ʌv; əv]['dæniːəs] : ['haʊ'biːɪt] ,
These were the names of those ladies the daughters of Danaus : howbeit ,
这些 是 这 姓名 的 那些 女士们 这 女儿们 的 达那俄斯 : 然而 ,

这些是达那俄斯的女儿们的名字：然而，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn] [ðɪs] [ail,il,əl] , [wiː; wi][kæn; kən][nɑːt] [seɪ] :
which they were that should arriue in this Ile , we can not say :
哪个 他们 是 那 应该 到达 在 这 伊尔岛 , 我们 能 不是 说 :

我们无法确定究竟是哪些人会来到这座岛屿：

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [sʌfɪsɪθ] [tuː; tə] - , [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [haɪt] [æl'bainə] .
but it sufficeth to vnderstand , that none of them hight Albina .
但 它 足够了 到 - , 那 没有任何 的 他们 高度 阿尔比娜 .

但只需明白，他们之中没有一个人比阿尔比娜高贵。

[soʊ] [ðæt] , ['weðər] [ðə; ði] [ɪs'tɔːri] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['lændɪŋ] [hɪr] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [truː] [ɔːr][nɑːt] ,
So that , whether the historie of their landing here should be true or not ,
所以 那 , 无论 这 历史 的 他们的 降落 这里 应该 是 真的 或者 不是 ,

所以，无论他们在此登陆的历史是否属实，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl][wʌn][fɔːr; fər][ðə; ði] ['mætər] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [ail,il,əl] ,
it is all one for the matter concerning the name of this Ile ,
它 是 全部 一 为了 这 事情 有关 这 姓名 的 这 伊尔岛 ,

关于这座岛屿的名称，这一切都是一回事。

[wɪtʃ] - [wʌz; wəz] [siː] [mɔːr] [ɪn][ðə; ði] [dɪˈskrɪpʃn] .
which vndoubtedlie was See more in the description .
哪个 - 曾是 看 更多的 在 这 描述 .

毫无疑问，详情请见描述。

[kɔːld] [ˈælbiən] , [ˈiːðər] [ʌv; əv][ˈælbiən][ðə; ði][ˈdʒaɪənt][æz; əz] [bɪˈfɔːr] [aɪ] [haʊ] [sed]) [ɔːr][baɪ][sʌm; səm]
called Albion , either of Albion the giant as before I haue said) or by some
称为 阿尔比恩 , 任何一个 的 阿尔比恩 这 巨大的 作为 前 我 豪厄 说) 或者 经过 一些
[ˈʌðər] [əˈkeɪʒn] .
other occasion .
其他 场合 .

被称为阿尔比恩（Albion），要么是指巨人阿尔比恩（如我之前所说），要么是指其他原因。

[ænd; ənd] [ðʌs] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈleɪdiz] , [huːz] [streɪndʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [hɪr]
And thus much for the ladies , whose strange aduenture of their arriuall here
和 因此 很多 为了 这 女士们 , 谁 奇怪的 冒险 的 他们的 到达 这里
,
,
,

至此，女士们的奇特抵达经历就告一段落了。

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] - [tuː; tə] [ˈmeɪni] & ([wɪð; wɪθ] [gʊd] [kɔːz]) [ɪnˈkredəb(ə)l] ,
as it may séeme to manie & (with good cause) incredible ,
作为 它 可能 - 到 马尼 & (和 好的 原因) 极好的 ,

虽然看起来可能很荒谬（而且（有充分理由）令人难以置信），

[soʊ] [wɪˈðaʊt] [ˈfɜːrðər] - [ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər] [truːθ] [aɪ] [loʊ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n]
so without further auouching it for truth I leaue it to the consideration
所以 没有 更远 - 它 为了 真相 我 联盟 它 到 这 考虑
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈriːdər] ,
of the reader ,
的 这 读者 ,

因此，我不再赘述其真伪，留给读者自行判断。

[tuː; tə] [θɪŋk] [ˌðerˈʌv] [æz; əz][ˈriːz(ə)n][ʃæl; ʃəl] [muː] [hɪm; ɪm] [sɪθ]
to thinke thereof as reason shall moue him sith
到 思考 其中 作为 原因 将 老鼠 他 西斯

认为这是理性的，他就会.....

[aɪ] - [nɑːt] [haʊ] [ˈiːðər] [ɪn] [ðɪs] , [ɔːr][ɪn] [ˈʌðər] [θɪŋz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ,
I sée not how either in this , or in other things of such antiquitie ,
我 - 不是 如何 任何一个 在 这 , 或者 在 其他 事物 的 这样的 古董 ,

无论是在这件古老的事物中，还是在其他类似的古老事物中，我都看不出其中的缘由。

[wiː; wi] [ˈkænɑːt] [haʊ] [səˈfɪʃ(ə)nt] [ˈwɔːrənt] [ˈʌðərwaɪz] [ðæn; ðən][baɪ] - - .
we cannot haue sufficient warrant otherwise than by likelie coniectures .
我们 不能 豪厄 充足的 保证 否则 比 经过 - - .

除了合理的推断之外，我们没有其他充分的理由。

[wɪtʃ] [æz; əz][ɪn] [ðɪs] [ɪsˈtɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈleɪdiz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][moʊst][ˈprɑːbəb(ə)l] ,
Which as in this historie of the ladies they are not most probable ,
哪个 作为 在 这 历史 的 这 女士们 他们 是 不是 最多 可能 ,

就像这段关于女性的历史一样，她们不太可能是这种情况。

[jet] [haʊ] [wiː; wi] [ʃoʊ] [ðə; ði][ˈlaɪkliːəst] ,
yet haue we shewed the likeliest ,
然而 豪厄 我们 展示 这 最有可能 ,

然而，我们已经展示了最有可能的结果，

[ðæt] ([æz; əz][wi:; wi] [θɪŋk]) [meɪ] [bi:; bi] - [tu:; tə] - [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['ɔ:θəz] [ðæt] [haʊ]

that	(	as	we	thinke	)	may	be	déemed	to	agrée	with	those	authors	that	haue
那	(	作为	我们	思考	)	可能	是	-	到	-	和	那些	作者	那	豪厄

['rɪt(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kɑ:mɪŋ] ['ɪntu:] [ðɪs] [ail,il,əl] .

written	of	their	comming	into	this	Ile	.
书面	的	他们的	即将到来	进入	这	伊尔岛	.

（我们认为）这可能与那些描写他们来到这个岛屿的作者的观点相符。

[bʌt; bət][æz; əz][fɔ:r; fər][æn; ən] [ə'ʃʊrd] [pru:f] [ðæt] [ðɪs] [ail,il,əl][wʌz; wəz] [ɪn'hæbɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['pi:p(ə)l]

But	as	for	an	assured	proofe	that	this	Ile	was	inhabited	with	people
但	作为	为了	一个	保证	证明	那	这	伊尔岛	曾是	有人居住的	和	人们

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['kɑ:mɪŋ] [ʌv; əv] [bru:t] ,

before	the	comming	of	Brute	,
前	这	即将到来	的	蛮力	,

但要确凿地证明布鲁图斯到来之前这座岛屿上就有人居住，

[aɪ] [trʌst] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [sə'faɪs] [wɪtʃ] [bɪ'fɔ:r] [ɪz] [ri'saitid] [aʊt] [ʌv; əv] ['æniəs] [di:][vɪ'tɜ:rboʊ] ,

I	trust	it	may	suffice	which	before	is	recited	out	of	Annius	de	Viterbo	,
我	相信	它	可能	足够了	哪个	前	是	背诵	出去	的	阿尼乌斯	德	维泰博	,

我相信之前引述自维泰博的安尼乌斯的著作就足够了。

[θi'ɔfiləs] , ['gɪldəs] , [ænd; ənd] ['ʌðər] , [ɔ:l'ðoʊ] [mʌtʃ] [mɔ:r] [maɪt] [bi:; bi] [sed] : [æz; əz][ʌv; əv]

Theophilus	,	Gildas	,	and	other	,	although	much	more	might	be	said	:	as	of
狄奥菲勒斯	,	吉尔达斯	,	和	其他	,	虽然	很多	更多的	可能	是	说	:	作为	的

[ðə; ði] ['kɑ:mɪŋ] ['hɪðər] [ʌv; əv][oʊ'saɪrɪs] ,

the	comming	hither	of	Osiris	,
这	即将到来	这里	的	奥西里斯	,

狄奥菲勒斯、吉尔达斯等人，虽然还有很多可以说的：关于奥西里斯的到来，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði]

as	well	as	in	the
作为	出色地	作为	在	这

以及在

- [ɪn] - .

Vlysses	in	Britaine	.
-	在	-	.

Vlysses in Britaine.

['ʌðər] ['pɑ:rtiz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] : [ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [ʌv; əv] - [hɪz; ɪz] ['bi:ɪŋ] [hɪr] ,

other	parties	of	the	world	:	and	likewise	of	Vlysses	his	being	here	,
其他	各方	的	这	世界	:	和	同样地	的	-	他的	存在	这里	,

世界其他各方：以及弗吕西斯在此地的情况，

[hu:] [ɪn] [pər'fɔ:rmɪŋ] [sʌm; səm] [vaʊ] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['i:ðər] [ðen] [dɪd] [meɪk] , [ɔ:r] [bɪ'fɔ:r] [hæd; həd] [meɪd]

who	in	performing	some	vow	which	he	either	then	did	make	,	or	before	had	made
WHO	在	表演	一些	发誓	哪个	他	任何一个	然后	做过	制作	,	或者	前	有	制成

,

,

,

在履行他当时所立或先前所立的誓言时，

[i'rektid] [æn; ən]['ɔ:ltər][ɪn] [ðæt] [pɑ:rt][ʌv; əv]['skɑ:tlənd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] - [kɔ:ld]

erected	an	altar	in	that	part	of	Scotland	which	was	ancientlie	called
竖立	一个	坛	在	那	部分	的	苏格兰	哪个	曾是	-	称为

在苏格兰的那个古老地区竖立了一座祭坛，名为

['ju:liəs] ['sɒlɪnəs] .

Iulius	Solinus	.
尤利乌斯	索利努斯	.

尤利乌斯·索利努斯。

- , [æz; əz]['juːliəs]['sɒlɪnəs] [pɔli'histə] [ɪn] [pleɪn] [wɜːrdz] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .

Calidonia , as Iulius Solinus Polyhistor in plaine words dooth record .

- , 作为 尤利乌斯 索利努斯 多史学家 在 平原 字 杜斯 记录 .

卡里多尼亚，正如尤利乌斯·索林努斯·多历史学家（Iulius Solinus Polyhistor）用朴实的文字所记录的那样。

¶ [ˌviː'piːɒn] [ðiːz] [kənsɪdə'reɪʃnz] [aɪ] [haʊ] [noʊ] [daʊt] [tuː; tə] ['ʌntuː][ðə; ði] ['riːdər] ,

¶ Vpon these considerations I haue no doubt to deliuer vnto the reader ,

¶ vpon 这些 考虑因素 我 豪厄 不 怀疑 到 送货 vnto 这 读者 ,

基于以上考虑，我毫不怀疑要将以下内容呈现给读者：

[ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ðæt] [θɪŋk] [ðɪs] [lænd][tuː; tə] [haʊ] ['benɪ] [ɪn'hæbɪtɪd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]

the opinion of those that thinke this land to haue bene inhabited before the

这 观点 的 那些 那 思考 这 土地 到 豪厄 好处 有人居住的 前 这

[hɪr] [ʌv; əv] [bruːt] ,

arriuall here of Brute ,

到达 这里 的 蛮力 ,

那些认为这片土地在布鲁特人到来之前就有人居住的人的观点是：

['trʌstɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən][ɪn] [gʊd] [pɑːrt] , [sɪθ] [wiː; wi] [haʊ] [bʌt; bət] [ʃoʊ] [ðə; ði]

trusting it may be taken in good part , sith we haue but shewed the

信任 它 可能 是 已采取 在 好的 部分 , 西斯 我们 豪厄 但 展示 这

- [ʌv; əv] ['ʌðər] ,

coniectures of others ,

- 的 其他的 ,

相信大家会欣然接受，因为我们只是展示了别人的构想。

[tɪl] [taɪm] [ðæt] [sʌm; səm] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['lɜːrnɪd] [mæn][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ˌviː'piːɒn][hɪm; ɪm][tuː; tə] [dɪ'saɪfər] [ðə; ði]

till time that some sufficient learned man shall take vpon him to decipher the

直到 时间 那 一些 充足的 学习 男人 将 拿 vpon 他 到 解码 这

[dauts] [ʌv; əv][ɔːl] [ðiːz] ['mætərz] .

doubts of all these matters .

疑虑 的 全部 这些 事情 .

直到有足够博学的人愿意为他解开所有这些问题的疑惑为止。

- , [aɪ] [θɪŋk] [gʊd] [tuː; tə] - [ðə; ði] ['riːdər] [ðæt] [ðiːz] ['stɔːriz] [ʌv; əv]

Neuerthelesse , I thinke good to aduertise the reader that these stories of

- , 我 思考 好的 到 - 这 读者 那 这些 故事 的

- ,

Samothes ,

- ,

尽管如此，我认为有必要向读者说明萨摩斯的这些故事。

['meɪgəs] , - , - , [ænd; ənd] - , ['duː] [rɪ'laɪ] [ˌviː'piːɒn][ðə; ði] ['ɔθəˌraɪti] [ʌv; əv]

Magus , Sarron , Druis , and Bardus , doo relie onelie vpon the authoritie of

法师 , - , - , 和 - , 嘟 缓解 谎言 vpon 这 权威 的

[biˈrəusəs] ,

Berosus ,

贝罗苏斯 ,

Magus、Sarron、Druis 和 Bardus，都只在 Berosus 的权威下行事。

[huːm] [moʊst]['dɪlɪdʒənt] ['æntɪkwərɪ] ['duː] - [æz; əz][ə; eɪ] ['fæbjələs] [ænd; ənd] - ['ɔːθər] ,

whom most diligent antiquaries doo reiect as a fabulous and counterfet author ,

谁 最多 勤奋 古董商 嘟 - 作为 一个 太棒了 和 - 作者 ,

大多数勤勉的古董收藏家都认为他是一位杰出的伪造作家。

[ænd; ənd] - [hæθ] ['leɪbərd] [tuː; tə] - [ðə; ði] [seɪm] [baɪ][ə; eɪ] ['spɛʃəl] ['triːtɪs] -

and Vacerius hath laboured to prooue the same by a speciall treatise latelie

和 - 有 辛勤劳作 到 - 这 相同的 经过 一个 特别的 论文 -

['pʌblɪʃt] [æt; ət] [roʊm] .

published at Rome .

已发布 在 罗马 .

瓦塞里乌斯也曾努力通过最近在罗马出版的一篇专门论文来证明这一点。

[ðə; ði]	[end]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[fɜːrst]	['bʊki]
THE	**END**	**OF**	**THE**	**FIRST**	**BOOKE**
这	结尾	的	这	第一的	书

第一部完结

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神